

N. 611.

**Henricus Ignatius Przeździecki, epus Podlachiensis seu Ianoviensis
Achilli Ratti**

Varsaviae, 22 III 1919.

Transmittens opportuna documenta ad causam sac. Ceslai Sokołowski, ad dignitatem episcopi auxiliaris Podlachiensis propositi, spectantia, rogat, ut visitator apostolicus sua ex parte propositum candidatum summo pontifici commendare velit.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 756r-v (N.prot. 862).

Excellentissime Domine,

Sinat me benignitas Excellentiae Vestrae in adnexo praesentiarum exhibere documenta^{a)}, quae ad causam propositi ad dignitatem et officium episcopi auxiliaris Podlachiensis seu Ianoviensis Illustris ac A[dmodum] R[everendi] D[omini] Ceslai Sokołowski⁵⁶⁸, Sacrae Theologiae Doctoris, Cubicularii Intimi Suae Sanctitatis, Curiae Varsaviensis Consilarii Actualis, Professoris Facultatis Theologicae Universitatis Varsaviensis, spectant.

Regimen civile Polonum in causa promotionis candidatorum ad dignitates et munera episcopalia non edidit hucusque normas, quae difficultates quascunque struere possint. Ne unquam in futuro res difficilior evadat, humillime rogo Excellentiam Vestram, ut Sua ex parte propositum candidatum Sanctissimo Nostro Domino commendare non dedignetur, siquidem non me latet et personam candidati et causae omnes circumstantias Excellentiae Vestrae optime notas esse. Insimul benignitas Excellentiae Vestrae, quacum causas ecclesiasticas apud nos promovere dignatur, movet me, ut has meas preces ad Eiusdem Amplitudinis benevolentiam remittam⁵⁶⁹.

Quae dum expono, add.mum me in Christo profiteor et hum.mum servum me esse testor.

† Henricus Przeździecki⁵⁷⁰
epus Podlachiensis seu Janoviensis

^{a)} *In margine adnotatio manu Achillis Ratti: Spedito a Roma col corriere 1919/11.*

⁵⁶⁸ Ceslaus Sokołowski, cfr. ANP LVII/1, notam 434, p. 192.

⁵⁶⁹ Cfr. N. 649.

⁵⁷⁰ Henricus Ignatius Przeździecki, cfr. ANP LVII/1, notam 2, p. 3.

N. 612.

Eduardus O'Rourke, epus Rigensis
Achilli Ratti

Varsaviae, 22 III 1919.

Proponit sac. Antonium Springowicz (Spryngowicz) tamquam candidatum ad dignitatem et munus episcopi auxiliaris Rigensis et admonet, ut Sedes Apostolica - si Lettiae incolae ordinarium dioecesis Rigensis episcopum nationis Letticae esse cuperent - suae ipsius personae rationem nullam habeat.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 757r-v (N.prot. 865).

Ew. Exzellenz^{a)},

Die Umwälzungen, die seit meiner Ernennung zum Bischof von Riga⁵⁷¹ in der Weltlage eingetreten sind, haben auch auf die zu meiner Diözese gehörenden Länder eine starke Wirkung gehabt, und dieses veranlasst mich einige Bemerkungen betreffs der Zukunft der Diözese Ew. Exzellenz zu unterbreiten.

Es ist schwer, bevor der endgültige Friedensschluss die Grenzen zwischen den Ländern festsetzt, die Grenzen der Diözesen festzustellen; jedenfalls aber glaube ich bemerken zu dürfen, daß zur Diözese Riga auch Kurland gehören sollte, da die Lettische Bevölkerung auch eine einheitliche kirchliche Verwaltung anstrebt.

Das jetzt erwachte nationale Bewußtsein, welches um so stärker zu sein scheint, je kleiner die betreffende Nationalität ist, fordert, daß auch die Bischöfe der Nationalität angehören. Die Letten wünschen einen lettischen Bischof zu haben, und es wäre wünschenswert, daß für Riga ein Lette als Weihbischof ernannt werde, und ich schlage als Kandidaten für diesen Posten den Pfarrer von Lixna, Canonicus Antonius Spryngowicz⁵⁷², vor.

Was meine Persönlichkeit anbetrifft, so ist meine Lage um so schwieriger geworden, daß die Faktoren, auf welche ich mich stützen konnte, jetzt ihren Einfluss verloren haben. Es ist um so wichtiger, daß der Bischof von Riga eine Stütze in der Bevölkerung finde, da die Mittel für die Einrichtung der Diözese nur aus der Opferwilligkeit der Gläubigen zu schöpfen sind. Ich bin stets bereit, immer und auf jeder mir von der kirchlichen Obrigkeit an-

⁵⁷¹ Cfr. ANP LVII/2, N. 131 et N. 145.

⁵⁷² Antonius Springowicz, cfr. ANP LVII/1, notam 347, p. 174.

gewiesenen Stellung nach Kräften zu arbeiten, ich glaube aber bemerken zu dürfen, daß falls der Heilige Stuhl finden sollte, daß für Riga ein lettischer Bischof erforderlich ist, ich ergebe mich bitte, daß auf meine Persönlichkeit keinerlei Rücksicht genommen werde, und nur der grössere Vorteil der Diözese und der Sache Gottes in Erwägung gezogen werde.

Ich erleibe mit vollkommenster Hochachtung Ew. Exzellenz in Christo ergebenster Diener

† Eduard O'Rourke
Bischof von Riga

a) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti*: Consegnatomi da Mons. O'Rourke in Varsavia il giorno 25 III 1919. Lo stesso giorno a Sua domanda scritta, in vigore delle facoltà concessemi dalla Santa Sede, gli concedevo licenza (duratura fino al durare della necessità) di ritenersi un beneficio curato della diocesi di Riga. A. R.

N. 613.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Ex colle Vaticano, 22 III 1919.

Nuntiat se accepisse eius relationem de stipendiis Missarum visitatori apostolico ab epo Stanislao Gall traditis, accuratiores informationes postulat ad Missas Gregorianas spectantes et edocet eum summam eiusmodi stipendiis aequalem de eius honorario detractum iri.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 808r-v N° 88416 (N.prot. 923).

Ill.mo Signore,

Ho ricevuto il Rapporto N° 567, in data 27 gennaio p.p.⁵⁷³, in cui la Signoria V.ra Ill.ma m'informa che Mons. Gall, Ausiliare di Varsavia, le ha consegnato rubli 700 per 7 (a-Messe Gregoriana^a) a rb. 100 ciascuna, rubli 180 per 2 (a-Messe Gregoriana^a) a rubli 90 ciascuna, e rubli 120 per 40 Messe (a-pro defunctis^a) a rb. 3 ciascuna, raccomandandone le intenzioni al Santo Padre.

⁵⁷³ Cfr. ANP LVII/3, N. 460, p. 339.

Suppongo che per ^(a-Messe Gregoriane^a) Mons. Gall abbia inteso serie ^(a-di Messe Gregoriane^a); sarà tuttavia, opportuno che Ella chieda e mi trasmetta una indicazione più chiara e più precisa in proposito.

Restando, poi, inteso che le anzidette somme verranno defalcate dall'onorario di V.ra Signoria dall'Amministrazione dei Beni della Santa Sede, la quale intanto ha già versato le medesime somme nelle Auguste mani di Sua Santità, mi valgo della presente circostanza per raffermarmi con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

^(b-Pietro Card. Gasparri^b)

^{a-a)} *Linea subducta signatum.*

^{b-b)} *Manu propria.*

N. 614.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Ex colle Vaticano, 22 III 1919.

Gratias agit pro notitiis ad Lithuanos Varsaviae degentes pertinentibus et rogat, ut adnexas litteras eisdem Lithuanis Varsaviensibus curet tradendas; praeterea certiore eum facit eosdem Lithuanos Administrationi Bonorum Sanctae Sedis quendam pecuniae summam tamquam stipendium pro duarum Missarum celebratione Beatissimo Patri obtulisse.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 809r N° 88417 (N.prot. 924).

Ill.mo Signore,

Insieme al Rapporto di V.ra Signoria Illma, N° 607, in data del 5 febbraio u.s., mi è pervenuto l'Indirizzo che i buoni Lituani residenti in Varsavia hanno umiliato al Santo Padre⁵⁷⁴.

Mentre la ringrazio delle importanti notizie che Ella mi ha fornito nell'anzidetto Rapporto circa cotesta colonia Lituana, le rimetto la qui acclusa lettera di ringraziamento che Ella vorrà far avere alla destinataria⁵⁷⁵.

⁵⁷⁴ Cfr. N. 483.

⁵⁷⁵ Cfr. N. 658.

Per sua norma, poi, l'avverto che l'Amministrazione dei Beni della Santa Sede ha versato nelle mani di Sua Santità la somma di cento marchi che le furono consegnati dalla detta colonia, onde Ella li trasmettesse al Santo Padre per la celebrazione di due Messe; e resta inteso che la mentovata Amminisstrazione defalcherà la stessa somma dall'onorario di V.ra Signoria.

Con sensi di distinta stima mi rafferma *etc.*

(^aPietro Card. Gasparri^a)

^{a-a}) *Manu propria.*

N. 615.

Achilles Ratti

Theodoro Valfrè di Bonzo, nuntio apostolico Vindobonensi

Varsaviae, 23 III 1919.

Remittit rescriptum Sacrae Poenitentiariae per errorem Varsaviam missum et petit, ut sibi transmittenda curet aliqua scripta Secretariatus Status, quae avide expectat.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1048r N.prot. 852.

Eccellenza,

Ella aumenterà il mio fardello di riconoscenza (e più esso crescerà e più io ne sarò contento) procurando il recapito di due inserti a questa mia. Il rescritto della Santa Penitenzieria viene a Lei così come da Roma è venuto a me; come vede V.ra Eccellenza, esso è destinato a Kautzen in diocesi di S. Ippolito (Sankt Polten, se scrivo bene). Dunque delle due l'una: o s'è creduto che questa diocesi si trova in Polonia, ciò che non è ammissibile, o sono interrotte le comunicazioni fra la Nunziatura di Vienna e Roma, ciò che mi sembra ancor meno ammissibile. Ella vorrà, spero, spiegarmi l'enigma, e così avrà anche occasione di darmi sue nuove, desideratissime.

Io, grazie a Dio, sto bene; sperando altrettanto e meglio di Lei, augurandole ogni miglior cosa, me le professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 616.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 23 III 1919.

Explicat informationes in telegrammate suo "cifrato" n. 38 contentas, prolixius refert de petitione aepi Mohiloviensis Eduardi de Ropp exposcentis, ut epus Ioannes Cieplak ad dignitatem aepi titularis promoveatur, et de conatibus ordinarii Rigensis, epi Eduardi O'Rourke eo susceptis, ut sac. Antonius Spryngowicz epus auxiliaris Rigensis nominaretur. Certiorem eum reddit se ad epum Samogitiensem Franciscum Karewicz litteras dedisse ei nuntiantes canonicum Iosephum Skwirecki eius auxiliarem nominatum esse. Refert etiam de condicione Ecclesiae in territoriis a bolsevicis occupatis.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1053r-1054v N.prot. 856.

Eminenza,

Ricevo la venerata sua cifra 46⁵⁷⁶. Della benevola approvazione e dell'in-dulgente encomio La ringrazio e con sentimento di profonda riconoscenza facendo seguito all'ossequioso mio cifrato n. 38⁵⁷⁷ e meglio spiegandolo.

Per Mon. Cieplak, vescovo titolare di Evaria ed Ausiliare di Mohylew dal 1908, Mons. De Ropp Arcivescovo suo chiede con molto desiderio la promozione alla dignità Arcivescovile, come accennavo nell'ossequioso mio rapporto n. 596⁵⁷⁸. Probabilmente Mons. De Ropp si è sentito incoraggiare a tal domanda da ciò che vide farsi al venerando Mons. Ruskiewicz, Ausiliare di Varsavia nel 1917, quando dalla sede vescovile di Berosa veniva promosso alla sede titolare Arcivescovile di Nacolea. Che una consimile promozione per Mons. Cieplak sia urgente non oserei dire, ma, come accennavo, Mons. De Ropp se ne mostrava scrivendomene desiderosissimo, anche perché, a dir suo, già da qualche tempo promessa o lasciata sperare da non mi dice chi né quando allo stesso Mons. De Ropp. Certamente la promozione stessa fatta in questi momenti sarebbe un prezioso conforto e a Mons. De Ropp e a Mons. Cieplak nelle indicibili tribolazioni che da molto tempo ed ora più che mai soffrono lassù a Pietroburgo.

Per l'Ausiliare di Riga posso dare la parola a quell'Eccellentissimo Mons. Vescovo, Mons. O'Rourke in persona. Sfuggito all'accerchiamento de'

⁵⁷⁶ Cfr. N. 607.

⁵⁷⁷ Cfr. N. 617.

⁵⁷⁸ Cfr. N. 480.

Bolscevichi, che l'obbligava ad arrestarsi per un paio di mesi a circa 150 km in un villaggio a nord di Kowno, egli è qui, giunto ieri l'altro attraverso la Prussia Orientale. Di salute sta bene, ma è molto preoccupato delle condizioni della sua diocesi e di non aver potuto prenderne il possesso e la cura pastorale e di averne poca speranza per un avvenire prossimo. L'ho confortato a pure sperare data la vertiginosa mutabilità delle cose presenti ed a studiare il previo invio forse possibile di un buon vicario generale.

Di un Vescovo Ausiliare vede anch'egli la necessità, crede anzi che converrebbe nominarlo subito, sia per averlo pronto per ogni eventualità di un felice cambiamento di cose, sia perché ora la nomina potrebbe farsi senza riguardo a nessuna autorità laicale. Giacché Riga e la Livonia propriamente detta, come anche (e più) la cosiddetta Livonia Polacca (i "Tre Decanati" di Dunaburg, Rieszica, Ljuzin) sono in preda ai Bolscevichi. Nei tre Decanati due sacerdoti furono massacrati, parecchi imprigionati, molti sono profughi, cosicché a quanto sembra solo una trentina o poco più sono rimasti in una popolazione di più che 300 000 cattolici. Mons. Antonio Spryngowicz che vi si trovava già con mandato di Vicario Generale ricevuto da Mons. De Ropp prima della nomina di O'Rourke, pare si trovi ora a Riga. Come ebbi già a scriverne a V.ra Eminenza Rev.ma, Mons. Spryngowicz era il candidato del cuore di Mons. De Ropp per il caso che si fossero eretti in diocesi i tre decanati. E' nato del 1877; fu ordinato nel 1901; fu all'Accademia Romana Cattolica di Pietroburgo; è Magister Theologiae; nel 1907 divenne parroco di Lixna, parrocchia di 14 000 fedeli nel decanato di Dunaburg (Superiore); anche Mons. O'Rourke lo conosce, lo desidera come Ausiliare ed uno dei motivi della sua venuta qua fu appunto per farmene domanda. Crederei che si possa contentarlo e che forse convenga farlo subito, com'è pure suo desiderio.

Or egli torna a Kowno donde potrà meglio sorvegliare gli avvenimenti e profittarne; a lui affido la lettera indirizzata a Mons. Karewicz e che gli annunzia consentitogli l'ausiliare nella persona di Mons. Skwirecki⁵⁷⁹.

Come diceva l'ossequioso mio cifrato 38, mi mancano le sue venerate cifre 38 e 39, 43, 44 e 45⁵⁸⁰.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e me Le professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

⁵⁷⁹ Cfr. ANP LVII/3, N. 454, p. 330-331.

⁵⁸⁰ Cfr. N. 629.

N. 617.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 24 III 1919.

Edocet secretarium status de necessitate epum Ioannem Cieplak ad dignitatem archiepiscopalem promovendi. Annuntiat relationem suam de nominando epo auxiliari dioecesis Rigensis. Indicat diem annuntiatae missionis Poloniae ad Sedem Apostolicam profectionis et numeros telegrammatum notis arcanis scriptorum, quae nondum ad se pervenerunt.

Autogr. (textus "cifratus"): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1050r, 1052r N.prot. 855 Cifra P 38

Fragmentum copiae textus "decifrati" (ms.): Arch. CNEE, Russia 483 s.f. N° 87685.

[Numero] 38. Avuto suo dispaccio n. 46⁵⁸¹. Ringrazio. Dignità Arcivescovile per Mons. Cieplak dsideratissima; per Ausiliare Riga segue rapporto⁵⁸². Giorno 31 Marzo fissato per la partenza annunciata Missione⁵⁸³. Mancano cifre 38, 39, 43, 44, 45⁵⁸⁴. Ossequi⁵⁸⁵. Achilles Ratti Vis. Ap.

N. 618.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 24 III 1919.

Ad interrogationem secretarii status de magnitudine sumptuum ad sustentationem suam, tamquam visitoris apostolici in Polonia, necessario respondet opus non esse, ut sibi certum stipendium sive honorarium, ad instar aliorum Sedis Apostolicae ablegatorum, qui in regiones externas mittuntur, designetur; sibi satis futurum affirmat, si munus praefecti Bibliothecae Vaticanae et dignitatem canonici Basilicae S. Petri cum summi pontificis

⁵⁸¹ Cfr. N. 607.

⁵⁸² Cfr. N. 616.

⁵⁸³ Fragmentum textus Romae "decifrati": "è fissata al 31 marzo la partenza della nota Missione per Roma. Ratti".

⁵⁸⁴ Cfr. N. 629.

⁵⁸⁵ Telegramma Romam pervenit 25 III 1919.

beneplacito retinere possit. Promittit tamen se superioribus suis obtemperatum esse et brevi tempore aestimationem necessitatum suarum et sump-tuum esse confecturum et ad Sedem Apostolicam missurum, sed subiungit eiusmodi aestimationem ob varia rerum adiuncta non esse facilem.

Autogr.: AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 858 (N° 89671).

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1056r-v.

Facsimile: Storti, p. 82-83.

Eminenza,

Nel venerato Suo dispaccio 8 marzo 1919, N° 88154⁵⁸⁶, l'Eminenza V.ra Rev.ma si compiacenza dirmi essersi il Santo Padre, in vista del prolungarsi della mia missione, degnato di pensare a fissarmi un onorario non diversamente da quanto usasi dalla Santa Sede (^{a-co'} suoi rappresentanti^a) all'estero e di desiderare avere da me un preventivo circa il mio fabbisogno. Innanzi tutto prego l'Eminenza V.ra Rev.ma di voler mettere ai piedi del Santo Padre tutti i miei ringraziamenti e la mia sincera riconoscenza per il pensiero veramente paterno. Vorrei poi aggiungere, se mi è permesso, che, finché col beneplacito del Santo Padre rimango Prefetto della Vaticana e Canonico di San Pietro, non ho davvero né bisogno né desiderio alcuno di un onorario; e d'altra parte mi rimane ancora non poco della somma per mano dell'Eminenza V.ra Rev.ma favoritami dal Santo Padre stesso.

Tuttavia per ubbidire, come devo, a tutti i desideri dell'Augusto Pontefice preparo il fabbisogno e lo spedirò col prossimo corriere. Col prossimo e non col presente, perché le condizioni speciali nelle quali vivo qui, ospite in casa del Rev.mo Parroco di S. Alessandro⁵⁸⁷, il computo delle spese, specialmente di certe spese (e non le minori, come per illuminazione, combustibili, domestici ecc.), non è facile, anzi pel momento mi è impossibile, non avendo potuto finora averne che dei dati molto vaghi.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

^{a-a)} *Supra lineam adscriptum.*

⁵⁸⁶ Cfr. N. 565.

⁵⁸⁷ Sac. Eusebius Brzeziewicz.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 24 III 1919.

Annectit litteras epi Stanislai Gall ad summum pontificem scriptas, edocet secretarium status eundem epum Gall diligenter explere munus suum epi castrensis et describit consecrationem episcopalem epi Adolphi Gustavi Jełowicki, auxiliaris Lublinensis.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1057r-v N.prot. 859.

Eminenza,

Mi onore di presentare inserta a questa mia la lettera di Mons. Gall al Santo Padre che nell'ultimo corriere mettevo alle viste⁵⁸⁸. Mi pare che Mons. Gall abbia molto ben messa la mano all'aratro della cura episcopale castrense; ma per ciò stesso come occorrerà dargli un successore nella reggenza del Seminario, così non meno occorrerà provvedere d'un altro ausiliare la città e la diocesi, non potendosi contare sull'opera di Mons. Ruzzkiewicz, per quanto vegeto coi suoi 84 anni.

Ieri col concorso del Vescovo di Lublino e di quello di Podlachia e di tutta la haute di Varsavia ebbe luogo la consacrazione episcopale dell'Ausiliare di Lublino, Mons. Jełowicki, che appunto con tutta la haute, o certo gran parte di essa è in qualche parentela come qui, anche più che altrove; si usa coi nobili

Assistevano l'Arcivescovo e l'umile sottoscritto, consecratore Mons. Mańkowski, conconsecratori Mons. Ruzzkiewicz e Mons. Gall. Al principio, anzi credo al primo di Maggio, Mons. Jełowicki sarà a Lublino e subito con Mons. Fulman comincerà la visita pastorale della vasta diocesi; il lavoro diviso potrà essere più rapidamente e meglio composto⁵⁸⁹.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

⁵⁸⁸ Cfr. N. 552.

⁵⁸⁹ Bullam confirmationis et notitias de sollempnitatibus consecrationis episcopalis vide WDL, 1(1919) nr 6, p. 185-189.

N. 620.

**Edmundus Dalbor, aepus Gnesnensis et Posnaniensis
Achilli Ratti**

Posnaniae, 24 III 1919.

Edocet eum de ordinatione et progressu studiorum philosophiae et theologiae, quae alumni seminariorum in archidioecesibus Gnesnensi et Posnaniensi superioribus annis absolvere debuerunt.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 797r-v N°1317/19.O (N.prot. 910).

Eccellenza Reverendissima,

In riscontro alla venerata Sua del 18 marzo (N° 824)⁵⁹⁰ mi affretto a rispondere all'Eccellenza V.ra che per l'insegnamento della sacra teologia era provveduto nelle diocesi di Gnesna e Posnania nel modo seguente:

Dal momento in cui, dopo il Kulturkampf, furono riaperti i seminari diocesani in Germania, gli studenti delle diocesi mie studiavano la sacra teologia 3 anni nel seminario di Posnania e passavano dopo al seminario di Gnesna dove rimanevano un anno⁵⁹¹.

Da ogni giovane che fu ricevuto come alunno del seminario si chiedeva la licenza ginnasiale (examen maturitatis) di un ginnasio classico (umanistico), cioè di un ginnasio in cui la lingua latina e greca erano insegnate come oggetti obbligatorii.

Quando nel 1914 scoppiò la guerra, le autorità militari occuparono il seminario di Posnania e trasformarono in un lazzaretto militare. Come moltissimi giovani dovettero arrolarsi nell'esercito, l'affluenza degli studenti di teologia diminuì considerevolmente. Questi che non furono chiamati al servizio militare mandai per la maggior parte nel seminario di Fulda, una parte si recò nel seminario di Bonn, alcuni furono inviati all'università di Münster in Westfalia⁵⁹². L'anno ultimo dei loro studii essi passavano tutti nel seminario di Gnesna.

⁵⁹⁰ Cfr. N. 595.

⁵⁹¹ Seminarium Dioecesanum Posnaniense actionem sua cessavit a. 1873, Seminarium vero Gnesnense a. 1875. Restitutum et renovatum actuositatis Seminarium Posnaniense secuta est a. 1889, Gnesnensis a. 1886. Plura de studiis in regionibus exteris a clericis archidioecesium Gnesnensis et Posnaniensis illo temporis spatio, quod "Kulturkampf" vocabatur, absolutis vide Z. Zieliński, *Wykonanie ustawy Sejmu Pruskiego z 11 V 1873 r. o kształceniu duchowieństwa na terenie archidiecezji gnieźnieńskiej i poznańskiej 1873-1887* [De executione legis Dietae Prussiae 11 V 1873 latae de formatione et occupatione cleri in archidioecesibus Gnesnensi et Posnaniensi a. 1873-1887], in: *Studia Historyczne*, red. M. Żywczyński, Z. Zieliński, t. II, Lublin 1968, p. 26-42.

⁵⁹² Cfr. J. Nowacki, *Dzieje archidiecezji poznańskiej*, [Historia archidiecezios Posnaniensis] t. II - *Archidiecezja Poznańska w granicach historycznych i jej ustrój* [Archidioecesis Posnaniensis in suis finibus historicis eiusque ordinatio], Poznań 1964, p. 716-717.

Attualmente ho l'intenzione di aprire di nuovo il seminario a Posnania, e se la Santa Sede si degnasse di consentire all'erezione di una facoltà di teologia presso l'università di Posnania, gli studenti saranno alloggiati nel seminario e frequenteranno i corsi di teologia all'università.

La prego di aggradire i sensi della mia più distinta stima *etc.*

(a-† Edmondo-a)

Arcivescovo di Gnesna e Posnania

a) *Manu propria.*

N. 621

Adamus Stephanus Sapieha, epus Cracoviensis
Achilli Ratti

Cracoviae, 25 III 1919.

Praeter alia de sequentibus negotiis edocet certiooremque facit visitatorem apostolicum: se spondere non posse nimis magnam pecuniam sororibus Ursulinis mutuo dandam; domicilium sacerdotis Francisci Forys sibi esse ignotum, cum ipse ei suasisset, ut extra fines dioecesis suae se conferret; propter procrastinatam specialis missionis Polonae ad Sedem Apostolicam profectionem se constituisse nuntiat privatim in Urbem proficisci.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 759r-760r (N.prot. 867).

Eccellenza Ill.ma,

In risposta alla Sua ultima del 16 corrente⁵⁹³, che mi è avvisata solamente il 22 corrente, mi affretto rispondere che insieme col Mons. Nowak⁵⁹⁴, il quale si occupava dell'affare delle Ursuline, cercheremo di assicurare il prestito che vogliono fare. Ho già domandato di presentarmi il piano di pagamento del medesimo per sapere se saranno in grado portare questo nuovo peso. Siccome però secondo il Codice le Suore iuris pontificii sono quasi totalmente indipendenti nell'amministrazione dei loro beni dall'ordinario

⁵⁹³ Cfr. N. 589.

⁵⁹⁴ Anatolius Nowak, cfr. ANP LVII/2, notam 514, p. 275.

(can. 618 § 2. 1.), non sono in stato prendere garanzie troppo grandi⁵⁹⁵. Adesso tutti i conventi cercano di far debiti per paura della confiscazione.

Le lettere sono state mandate alla loro destinazione.

Accanto alla causa del parroco Staich⁵⁹⁶, la quale Ella mi ha mandato pro informazione, è vero, risponderò questi giorni solamente perché la corrispondenza postale lascia molto ancora a desiderare.

L'indirizzo del Forys non qua conosciuto, perciò ritornò il decreto⁵⁹⁷. La pregherei però molto di mettergli la condizione di non tornare mai, non soltanto in diocesi, ma di partire in qualche paese lontano dove non sarebbe conosciuto, forse in America; altrimenti il suo esempio, specialmente nel momento attuale, farebbe a molti altri sacerdoti un gran danno e compierebbe un gran scandalo.

Come mi scrivono la missione per Roma è di nuovo rinviata. Dunque avendo già deciso di partire, accellerei di andare in maniera privata. Quando questo sarà possibile non lo so.

Colgo questa occasione per assicurare V.ra Eccellenza Rev.ma della mia profonda stima

dev.mo
† Adamo Sapieha
Vescovo di Cracovia

N. 622.

Ministerium Rerum Exterarum **Achilli Ratti**

Varsaviae, 26 III 1919.

Transmittit textum telegrammatis administri rerum exterarum Finniae, qui nullo accepto responso ad prius telegramma suum visitatori apostolico missum, rogat, ut idem itinerarium suum et diem adventus sui in Finnam significare velit.

⁵⁹⁵ Cfr. N. 516.

⁵⁹⁶ Sac. Vladislaus Staich, natus a. 1881, presbyteratus ordinem susceperat a. 1906. A. 1925 nominatur expositus in ecclesia filiali in Szczakowa, pertinente ad paroeciam Jaworzno (in decanatu Nowa Góra) et cappellanus militum subsidiarius. De eius negotio vide N. 637.

⁵⁹⁷ Hic agitur de responso S. Congregationis Sacramentorum (cfr. ANP LVII/3, N. 392, p. 240-241). Vi eiusdem decreti Franciscus Forys, ad statum laicalem redactus a celibatu ecclesiastico liberatus est. Hoc decretum una cum litteris comitatoriis, 20 II 1919 (N° 87508), servatis in AV, Arch. Nunz. Vars. 191 f. 729r, missum erat; in margine litterarum legitur adnotatio manu Achillis Rati exarata: "Ricevuto il n. 1494/14 10 III 1919. Sub secreto della Congregazione dei Sacramenti - diretto al Visitatore Apostolico. Passati agli altri doc. (1. Ex audientia Ssmi; 2. istanza) a Mons. Vescovo di Cracovia 12 III 1919".

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 752r-v N° D 3178/19/I (N.prot. 860).

Monseigneur,

Le Ministre des Affaires Etrangères de Finlande vient de m'adresser le télégramme suivant avec la prière d'en communiquer la teneur à Votre Excellence: [----]a)

"Ministère des affaires étrangères. Varsovie⁵⁹⁸.

N° 06 Le soussigné a l'honneur de prier le ministère de bien vouloir faire parvenir à Monseigneur Achilles Ratti visitator apostolicus la communication suivante: "Par dépêche du 16 janvier⁵⁹⁹ vous avez bien voulu informer les autorités finlandaises de votre intention de venir en Finlande. En raison de cette communication, je vous ai par télégramme et lettre proposé de voyager par Berlin - Stockholm. Comme je n'ai pas eu l'honneur de recevoir une réponse, je suppose que mon télégramme n'est pas parvenu. En conséquence, je me permets de vous prier de bien vouloir me faire connaître quand le gouvernement finlandais aura l'honneur de vous attendre ici et quelle route vous avez l'intention de prendre»⁶⁰⁰. Ministre des affaires étrangères Ern Roth".

Daignez agréer, Monseigneur, l'assurance de mon profond respect⁶⁰¹.

Pour le Ministre:

/- subscriptio nominis non legitur

Locus sigilli cum inscriptione:
Ministerstwo Spraw Zewnętrznych

a) *Signa cursualia ommissa sunt.*

⁵⁹⁸ Exemplar telegrammatis administri rerum exterarum Finlandiae ad administrum rerum exterarum Poloniae, confectum in Secretariatu Personali praefecti Supremi Administrorum Consilii, servatur in eodem involucro f. 753r.

⁵⁹⁹ Cfr. ANP LVII/3, N. 447, p. 319-320.

⁶⁰⁰ Cfr. N. 625.

⁶⁰¹ Achilles Ratti pro misso sibi telegrammate gratias egit per litteras 27 III 1919 datas, N.prot. 868, quae hic non publicantur et quarum minuta servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1058r.

N. 623.

**Augustinus Łosiński, epus Kielcensis
Achilli Ratti**

Kielce, 26 III 1919.

Certiozem facit visitatorem apostolicum de pernicioſa actione ſacerdotis dioceſis ſuae, apoſtatae Andreae Huſzno, et de remediis a ſe adhibitis, ne damnosa eius doctrina inter fideles et ſacerdotes ſpargeretur. Nuntiat ſe - fruſtra temptatis omnibus viis ac modis, quibus exitialis actio proditoris Huſzno coarceretur - ad adminiſtratores locales ſaeculares ſe convertiſſe ab eiſque petiviſſe, ne apoſtata quodammodo adiuvent, immo eum ex paroe- cia Mſtyczów pellerent, fautoresque ipſius ab officiis removerent. Insuper vi- ſitatorem apoſtolicum etiam implorat, ut conatus ſuos hac in parte apud praefectum Supremi Adminiſtratorum Conſilii, Ignatium Ioannem Paderew- ſki, adiuvet.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 761r-762v (N.prot. 869); annexum - verſio Latina (dactylogr.), ibidem f. 763r-764v.

Excellentiſſime Domine,

Summas gratias ago pro mei memoria⁶⁰². Ex incommoda valetudine iam emersi atque ad quotidiana officia pastoralia redii. Notitiam, quomodo damnosam agendi rationem apostatae Huſzno⁶⁰³ tractaverim, transmittere festino⁶⁰⁴.

1) Mense Ianuario anni currentis consortium habere cum Huſzno privatim et officiale clero dioeceseos Kielcensis severe prohibui, ne populus fidelis huiusmodi consuetudinem cernens in persuasionem inducatur, honestatis et religionis simulatorem Huſzno eiusdem aestimationis esse presbyterum ac caeteri catholici sacerdotes. Clero nostro usus cum apostata Huſzno esset periculosus: ipsum ad resipiscentiam non induceret, nam fide catholica et bona voluntate prorsus orbatus est. In congressu cum clero nostro saeva oratione maledicit Summo Pontifici, Ecclesiae ac religioni catholicae, episcopis; se seminarium pro clero ad ecclesiam "nationalem" constituendam

⁶⁰² Agitur de documentis ex Congregatione Sacramentorum profectis, quae Ratti una cum litteris transmissorialibus 22 III 1919 datas, N.prot 850, transmisit, quae hic non publicantur et quarum conceptum asservatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1047r.

⁶⁰³ Andreas Huſzno, cfr. ANP LVII/3, notam 570, p. 208.

⁶⁰⁴ Cfr. ANP LVII, N. 418, p. 276-279.

fundaturum indicit; nostros presbyteros, praecipue iuniores, ad apostasiam sollicitat.

2) Parochis mandavi, ut parochianos suos edoceant ac praemoneant, ne - sub poena absolutionis confessionalis contumacibus deneganda - adeant ecclesiam in Mstyczów ad conciones Huszno audiendas, ne sacris ab eo celebratis intersint, neque ad sacramenta ab eo administrata accedant, ceu sacrilega et invalida; ut potius religioni, Ecclesiae catholicae ac Sedi Apostolicae firmius ex bona conscientia adhaereant.

3) Parochiis vicinis presbyteros actuosiores et studiosiores addixi.

4) Exercitia spiritualia a religiosis pro parochianis instituenda in iisdem confinibus parochiis parochis praecepi; tum mandatum dedi, ut inter parochianos suos indesinenter notitiam de divina institutione unice verae Ecclesiae catholicae, hierarchiae ecclesiasticae, ac de necessitate eiusdem Ecclesiae Romanae ad salutem capessendam divulgent; simulque conscios eos reddant mendaciorum, fraudis, exitialis actionis proditoris Huszno.

5) Rem agere cum potestate civili non poteram tam diu, dum summae rerum praefuit socialista praeses Moraczewski⁶⁰⁵ cum suis asseclis ministris; eiusmodi regimen certo sublevaret perfidum Huszno. In praesenti literas scripsi - alteram administro in rebus internis gerendis, alteram administro, cui est cura rerum sacrarum ac scholasticarum, de pernicioso agitatore Huszno a Mstyczów propellendo, atque de removendis ab officiis - praefecto districtus Andreoviensis Kruk, et praefecto vici Mstyczów A. Książek, ceu propugnatoribus Huszno. Versionem latinam memoratarum literarum hic adiunxi⁶⁰⁶.

Quid amplius ad haeresim radicatus extirpandam - donec a Sancta Sede damnetur - faciam, praeter continuam precationem ad Christum et S. Joseph pro conversione obcaecatorum parochianorum et sacerdotis - apostatae, nescio. Rogo humiliter Excellentiam Tuam, ut me adiuves et alia media efficaciter adhibenda indices.

Modo recepi epistolam cuiusdam mulieris e Cracovia scriptam ad Huszno, in qua inscriptionem ad episcopum quemdam Franciscum Hodur⁶⁰⁷ in America Septentrionali dedit (Rev. Biskop [sic] Francis Hodur, Locust str. 535, Scranton, Pa. Af. North America), qui "promotor dicitur zelosus ecclesiae nationalis" et miles strenuus cum "carismo romano, qui operarios polonos episcopis hibernis et germanicis dedit". Mulier dicta epistolam a Huszno

⁶⁰⁵ Andreas Eduardus Moraczewski, cfr. ANP LVII/3, notam 193, p. 49.

⁶⁰⁶ Cfr. infra annexum.

⁶⁰⁷ Franciscus Hodur (1866-1953), conditor, ordinator et primus episcopus Ecclesiae Catholicae Nationalis Polonae in Foederatis Civitatibus Americae Septentrionalis, necnon institutor Ecclesiae Polono-catholicae in Polonia. A. 1892 expulsus ex Seminario Dioecesano Cracoviensi in Foederatas Civitates Americae profectus est. A. 1893 ordines sacerdotales accepit in oppido Scranton, ubi a. 1894-1895 functus est munere parochi paroeeciae Slovacae. A. 1897 suscepit curam pastorem Polonorum. A. 1897 a divinis suspensus et a. 1898 excommunicatus est. Ecclesiam Catholicam omnino deseruit a. 1900. Consecrationem episcopalem accepit a. 1907 e manibus episcopi veterocatholici Traiecti ad Rhenum (Utrecht).

ad episcopum illum scriptam transmittere promittit per notam suam, quae in Consulatu polonico officium habere contendit.

Huszno publici iuris fecit (in 100 milibus exemplarium) opusculum, cui titulus "Ecclesia democratica", placitis haereticis et pravis opinionibus infectum, quod a socialisticis plebeis (partis Thugutt) deputatis a Concilio [sic], atque aliis suis asseclis disseminatum, concitat plebem, asseclas suos in Mstyczów ita furore fanatico imbuit, ut medicum ab urbe Miechów cum duobus militibus a custodia ad nosocomium in Mstyczów condendum advenientem ceciderunt, falso opinantes eos ad Huszno comprehendendum venisse. Sectatores partis socialistico-plebeiae (Thugutt), ii qui sunt animo perverso, qui diuturno peccaminoso habitu insiti sunt, homines incorrigibiles - ex variis parochiis adiungere se Huszno voluntatem ostentant.

Unus sacerdotum Kielcensium profectus fuerat in vicinam (ad Mstyczów) parochiam, inde talem notitiam a plebe locali attulit: "Huszno nuper fuisse Varsaviae, ibique receptum esse ab Excellentissimo D.no Visitatore Apostolico et Praeside Ministrorum Paderewski. Uterque eius officium et agendi rationem in Mstyczów approbavit confirmavitque in munere parochi; hunc eventum post reditum in Mstyczów ex suggestu plebi nuntiasse; in gratiarum actionem pro negotio prospere finito solemnes in ecclesia preces instituisse et in fine «Te Deum» decantasse". Non me praeterit Huszno ex omni congressu cum dignitate ecclesiastica fraudulenter ad suam partem firmandam quaestum facere, prout fecit ex colloquutione sua cum Archiepiscopo Varsaviensi anno praeterito; post illam coram plebe iactatus est se ab Archiepiscopo agnitum et confirmatum esse parochum Mstyczoviensem, ideo non teneri se oboedientia episcopo Kielcensi. Huszno fide, conscientia bona, omni humana verecundia caret. Praeter divinum auxilium unicum remedium ad populum obcaecatum emendandum videtur esse propulsatio Huszno a Mstyczów ac prohibitio ulterioris nocivae actionis ducendae. Ipse voluntarie a via mala ad meliorem frugem se non recipiet. Persuasum enim habet, populum nostrum rusticanum, non excultum, facile temeraria consilia sequi; nugatori, qui eum seducit, libenter alimenta copiosa praebere, quae Huszno in nullo officio civili invenire poterit.

Rogo instanter Excellentissimum Dominum, ut - in quantum hoc possibile esset - auctoritate sua magna id apud praesidem Paderewski et administratos - in rebus internis gerendis ac a rebus sacris - efficias, ut petitioni meae efficaciter satisfacere velint⁶⁰⁸.

Add.mus in Christo servus

† Augustinus Łosiński, epus

⁶⁰⁸ Cfr. N. 627.

Annexum:

Augustinus Łosiński, epus Kielcensis
 administro Rerum Internarum atque administro Confessionum
 et Institutionis Publicae

Varsaviae, 18 III 1919.

Andreas Huszno olim sacerdos Dioecesis Kielcensis propter scandalosam et lascivam vitam atque propter disseminationem haeresis ab officio sacerdotali suspensus et depositus est, exinde omne ius valide administrandi sacramenta et quaecunque officia ecclesiastica possidendi amisit. Vilipendens poenam incorrigibilis hic apostata ex defectu parochi in Mstyczów occasionem nactus et ignavia tum fungentium centralium magistratum imperii Poloni et impunitate incitatus, tum cum commissario (praefecto) districtus Andreoviensis Kruk, tum cum aliquot personis (studiosis aurae popularis-sectatoribus olim administri socialistae Thugutt) consilium iniit atque praeunte praefecto vici Andrea Książek aliquot decades male sentientium incolarum Mstyczoviensium concitavit; hi vero plebiscito legibus repugnante, duce nominato praefecto vici Książek, die 17 novembris 1918 anno habito essentiam sacerdotii Christi reiecerunt et sub praesidio militiae popularis apostatam, hominem libidini deditum, ad munus parochi in Mstyczów vocare eique munera parochi, acta status civilis gerentis, et usumfructum ex bonis ecclesiasticis in parochia commiserunt. Notabili parti catholicorum parochiae ope terroris personam Huszno obtruserunt; nominato vero a me parochio sacerdote Czaplicki⁶⁰⁹ ex Dzierzów mortem minati sunt, si in Mstyczów comparuerit. Conventus parochialis die 1 decembris 1918 anno, praeside eodem praefecto vici Książek, instituit Consilium parochiale quoad regimen parochiae et res religiosas; die 8 decembris eiusdem anni elegit Regimen Consilii parochialis, cuius praeses - praefectus vici Książek, officiales - nonnulli ex membris inspectionis ecclesiasticae - facti sunt. Conventus parochialis die 15 decembris composuit taxam pro iuribus stolae.

Cum parochia Mstyczów ceu catholica esset et fuisset in potestate Episcopi Kielcensis, supradictae dispositiones et rationes agendi praefecti districtus Kruk, praefecti vici Książek et apostatae Huszno sunt eversiones legis ecclesiasticae et usque nunc vigentis legis civilis. Nam:

1. Ecclesiae et bona ecclesiastica ad eas pertinentia constituunt proprietatem Ecclesiae catholicae, non parochianorum; subsunt potestati solius Episcopi Dioecesani. Parochiani vero et officiales civiles nullum ius habent pro suo arbitrio hac proprietate disponendi (Novus codex, can. 1497, 1504, 1518 et sequ.).

⁶⁰⁹ Thomas Czaplicki, cfr. ANP LVII/3, notam 580, p. 213.

2. Praefectus districtus et praefectus vici nullo iure gaudent convocandi conventus parochiales in rebus cultus religiosi, instituendi novas formas regiminis religiosi, peragendi agitationem revolucionisticam et seditiosam contra legitimam catholicam potestatem dioecesanam. Causae ecclesiasticae sunt extra munera officii praefecti districtus et vici (Supremum Praescript. 19 februarii/2 martii 1864 anni de institutionibus vicalibus; 14 26 iulii 1864 anni de conventibus; art. 3456 ius agendi conventuum parochialium et praefecti vici, Circul. Varsav. Gen. Guber. 16 martii 1909 anni Nr 1079 n. 6).

3. Normae officiorum praefecti vici uti praesidis inspectionis ecclesiasticae et in universum inspectionis ecclesiasticae reducuntur ad "vigilantiam super aedificiis ecclesiarum, domus plebanalis atque coemeteriorum". Inspectio ecclesiastica nullo modo causis cultus religiosi in parochia seingere potest (Supremum Praescript. 6/18 martii 1817 an., art. I/F).

4. Ad vacantes parochias catholicas solius Ordinarii loci ius est nominare personas ecclesiasticas eiusdem confessionis religiosae (L. C. E. P. XI art. 143).

5. Rite constituto parochio idem Ordinarius loci committit munus gerendi acta status civilis pro personis confessionis catholicae (art. 71 Cod. Civ. Reg. Pol. Praescriptum Consil. Administr. d. 3 novembris 1825 anni, Codex Legum t. XI, pag. 15). Acta status civilis novo parochio tradit decanus vel alius sacerdos a potestate dioecesana deputatus.

6. Traditioni regiminis ecclesiastici et bonorum ecclesiasticorum secundum inventarium fundi instructi novo rite ab Ordinario loci nominato parochio interesse debent decanus, tota inspectio ecclesiastica, delegati potestatis civilis et ecclesiasticae. Sola inspectio ecclesiastica et conventus parochialis nullum ius habent tradendi ecclesiam et eius bona personae ecclesiasticae a se electae (Praescriptum die 18 martii 1817 anni; Commiss. Cultus Religiosi et Instructionis Publicae d. 17 mai 1817 an. Nr 1625; Instructio Admin. Rerum Internarum d. 17 decembris 1877 anni Nr 4289).

7. Ecclesia Catholica neminem vi tenet in sua societate, eo magis libidini deditum A. Huszno, cum fidem in Christum Deum amiserit et in sua obcaecata arrogantia et Constitutionem Ecclesiae et religionem Christi corrigendam atque in fictum suae morbosae imaginationis commutandam inierit. Sed non licet Huszno in commodum suae haeresis vel sectae ecclesias et aedificia ecclesiastica catholica rapere, etiamsi consensus parochianorum intercesserit. In casu analogico, cum haeresis Mariavitarum exorta sit, a Consilio Administrorum decretum editum est, quo statutum est, ut:

"a) ecclesiae catholicae in locis, ubi secta introducta est, remaneant in posterum in possessione Ecclesiae et maneant sub potestate cleri catholici;

b) bona parochialia et plebanalia a potestate civili defendantur ab occupatione asseclarum sectae;

c) a locali potestate civili praebetur auxilium nominatis a potestate ecclesiastica catholica sacerdotibus, in locis, ubi sectarii inveniuntur (Collectio Legum 26 decembris 1906 an. Nr 296 art. 2080)".

8. Apostata Huszno simulat sacerdotem catholicum non obstante defectu omnis iurisdictionis ecclesiasticae et concedit cuiuscunque generis dispensationes ab impedimentis canonicis in causis matrimonialibus. Quae potestas competit soli Summo Pontifici et Episcopis (Lex Matrimonialis 136 an. art. 23-40). Propter defectum potestatis et iurisdictionis omnia sacramenta administrata et nuptiae ab apostata Huszno benedictae sunt invalidae, ideo matrimonia etiam coram lege civili sunt nihil amplius quam coniunctiones simplicis concubinitus, inducent propterea magnum disordinem in causis successionis et familiarum atque perturbationem inter populum catholicum.

9. In novissime edito in typographia socialisticae ephemeridis "Naprzód" (Perge)^{a)} opusculo "Ecclesia democratica", ab agitatoribus inter plebem ruralem divulgato, incitat populum ad seditionem et violentiam adversus sacerdotes catholicos, quos "mercenarios regiminis" vocat (pag. 20): "Incipiatis, inquit, ab eligendo Consilio parochiali, quod interroget parochum, ex quo vivat et quocum teneat. Si vobis dixerit, se teneri obedientia episcopo, dicatis ei, ut penates laesque familiares accipiat et ad episcopum proficiscatur, vos autem nos adeatis pro alio nostro sacerdote".

Supradicta facta probant, actionem praefecti districtus Kruk et praefecti vici Książek arbitrariam, legibus contrariam tam Ecclesiae quam imperii Poloni et conscientiae catholicorum Mstyczoviensium vim inferentem fuisse. Ideo eorum dispositiones annihilandae sunt. Valde me iuvat petere, ut Sua Excellentia decreta edere dignetur, quae rationem agendi praefectorum districtus et vici amoverent eique in posterum occurrerent.

Demum propter abusus et violationem ab apostata Huszno praeceptorum legis peto et postulo amotionem Huszno, ut intrusum, a parochia Mstyczoviensi et restitutionem ab eo et culpa adfinibus parochianis Mstyczoviensibus iniusti ususfructus ex proprietate ecclesiae percepti. Persuasus mihi sum, si quis dolo, pecunia aversa et terrore munus exempli gratia iudicis aut praefecti vici etc. occupaverit, Suprema Potestas talem intrusum sine mora eiecerit et punierit. Proinde spero, Eam indignum intrusum A. Huszno a parochia Mstyczów expellere non cunctaturam esse.

Hisce adiungo descriptum plebisciti parochialis in Mstyczów ex die 17 novembris 1918 an. a Huszno compositi et a praefecto vici declarati⁶¹⁰.

(b-(Subscr.) Augustinus Łosiński, epus^{b)})

^{a)} *Manu adscriptum.*

^{b-b)} *Manu propria Augustini Łosiński.*

⁶¹⁰ Cfr. ANP LVII/3, annexum n. 1 ad N. 380, p. 209-210.

N. 624.

**S. Maria Caietana Lukaszewicz, superior Congregationis Sororum a
Visitatione BMV
Achilli Ratti**

(Roselands), 26 III 1919.

Rogat, ut visitator apostolicus conatus suos apud auctoritates ecclesiasticas susceptos ad recuperandum monasterium Lublinense Congregationis suae olim a potestatibus imperialibus Russicis consororibus suis ablatum.

Or. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 987r-988v (N.prot. 1254).

Monseigneur^{a)},

Au moment de la suppression des couvents en Pologne en 1864, ne pouvant plus rien faire dans le pays et voulant à tout prix sauver notre monastère de Lublin⁶¹¹ au sein de la Sainte Eglise et de l'Institut, nous sommes allées à Annecy avec l'intention de fonder un monastère à l'étranger, dans le but de restaurer Lublin un jour, si l'occasion se présentait⁶¹².

Pendant les quatre années de guerre désastreuse que nous venons de traverser nous avons été privées de communications avec nos monastères en Pologne. Maintenant nous venons de recevoir une lettre de nos soeurs de Cracovie, envoyée par l'entremise de nos soeurs de Varsovie, nous disant que les Congrégations religieuses rentrent en Pologne, et que nous avons toujours nos deux maisons qui nous appartiennent. Nous serions heureuses d'envoyer d'ici les soeurs pour restaurer Lublin, de concert avec nos soeurs de Cracovie, et nous venons déposer notre désir très humblement aux pieds de Votre Grandeur, en priant qu'un des deux monastères à Lublin qui nous appartiennent, celui que Cracovie jugera le plus convenable pour un couvent de la Visitation, nous soit rendu à cet effet.

⁶¹¹ Cfr. ANP LVII/2, N. 128, p. 98-99 et supra N. 579.

⁶¹² In eodem involucro (f. 989r-990v) servatur altera epistula sororis Caietanae Lukaszewicz ad visitatorem apostolicum 29 III 1919 data, quae revera est exemplar litterarum hic publicatarum, mutatis tantum aliquibus verbis et hac introductione ab eis differente: "Monseigneur, Le 26 de ce mois, nous nous sommes adressées à Votre Grandeur, par l'entremise de Son Eminence le Cardinal Bourne, Archevêque de Westminster alors à Rome, qui a été depuis de longues années le Père et Ami de notre Communauté. Les communications entre l'Angleterre et le continent étant si incertaines, nous ne savons pas si notre lettre parviendra à sa destination avant le départ de Son Eminence. Pour cette raison, nous nous permettons, Monseigneur, d'adresser la même lettre à Votre Grandeur par de différentes voies, dans l'espoir qu'une au moins de nos missives vous parvienne" (f. 989r-v).

Le Bon Dieu a béni notre maison ici. Elle est florissante, surtout par la propagation de la dévotion au Sacré Coeur. L'Archiconfrérie de la Garde d'Honneur du Sacré Coeur a été canoniquement érigée dans notre église par un Bref de Léon XIII, le 27 juillet 1888, et depuis ce temps la dévotion s'est répandue non seulement en Angleterre, l'Ecosse et l'Irlande mais dans toutes les parties de l'Empire Britannique⁶¹³, de sorte que nous pouvons dire que partout où flotte le drapeau anglais, là flotte aussi l'étendard de la Garde d'Honneur. Nous avons aussi un internat de jeunes filles qui reçoivent une éducation aussi soignée que solide.

Nous supplions le Bon Dieu de bénir tous Vos travaux pour notre Pologne si longtemps éprouvée et avec l'expression de notre profond respect, nous demeurons, Monseigneur, de Votre Grandeur la plus humble fille et servante en Notre Seigneur

(b-Sr Maria Gaétana Łukaszewicz^b)⁶¹⁴
Supérieure de la Visitation Sainte Marie
D[ieu] s[oit] b[éni]

a) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti: Ricevuto 9 VI 1919. Risposto 13 VI 1919.*

b-b) *Manu propria.*

N. 625.

Achilles Ratti

Carolo Enckell, administro Rerum Exterarum Finniae

Varsaviae, [27 III 1919].

Nuntiat se perstare in proposito suo cogitatum iter in Finnam quam primum conficiendi. De die adventus sui administrum rerum exterarum mature certiore facere pollicetur

Min. telegraphatis (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1055r N.prot. 857.

Mon voyage aura bien aussitôt que devenu possible⁶¹⁵. Votre Excellence⁶¹⁶ en sera prévenue.

(a-Ratti Vis. Ap.^{-a})

a-a) *Manu propria.*

⁶¹³ In litteris 29 III 1919 soror Łukaszewicz scripsit Archiconfraternitatem 170 000 sodalium comprehendere in 700 locis diversis degentium (ibidem, f. 990v).

⁶¹⁴ Maria Caietana Łukaszewicz, cfr. ANP LVII/2, notam 217, p. 99.

⁶¹⁵ Cfr. N. 622.

⁶¹⁶ Carolus Enckell, cfr. ANP LVII/3, notam 780, p. 313.

N. 626.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 28 III 1919.

Pergit relationem suam de aestimatione sumptuum Visitationis Apostolicae et asserit talem aestimationem propter relationes nummarias in Republica in dies mutatas et propter exiguos sumptus sustentationis in domo paroeciali S. Alexandri, qui cum sumptibus in domo propria comparari nequeant, difficillimam esse. Praeterea certiozem facit secretarium status se novum domicilium - adiuvante epo Stanislao Gall - quaerere coepisse, sed ob pretia nimis alta exitum eiusmodi quaesitionis esse potius incertum. Subiungit se quasi dimidiam partem pecuniae in initio missionis suae et in profec-tione ex Urbe sibi datae adhuc possidere.

Autogr.: AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 870 (N° 89671).

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1059r-1060v.

Facsimile: Storti, p. 84-87.

Eminenza,

Faccio seguito al mio ossequioso rapporto 24 III 1919 (N° 858)⁶¹⁷, e riprendo il tema del mio fabbisogno in ordine ad un eventuale assegnamento di onorario. Devo dire che per quanto io abbia tutto registrato in entrata ed in uscita, sono tuttavia nella impossibilità di presentare un fabbisogno normale o che al normale si avvicini con sufficiente e determinabile approssimazione; tutti i miei conti non possono bastare a tal uopo e ciò per due motivi.

In primo luogo per quello che riguarda il valore del danaro ed il prezzo delle cose e delle opere tutto è qui troppo anormale (^a-L'Osservatore Romano^a) del 4 marzo 1919 ne dia per cenni qualche incompleta e pallida idea) e nessuno può dire fino a quando questa condizione delle cose durerà e non può neanche escludersi che la condizione possa diventare peggiore⁶¹⁸.

In secondo luogo l'ospitalità del Parroco di S. Alessandro e l'assistenza di Mons. Gall in tutti i particolari dell'azienda domestica mi hanno provocato fin qua una condizione così privilegiata, così favorevole che, per quanto

⁶¹⁷ Cfr. N. 618.

⁶¹⁸ Illo tempore iam paulatim deminuitur vis chartarum nummariarum (marcarum Polonica-lium). Cfr. Z. Landau, J. Tomaszewski, *Zarys historii gospodarczej Polski 1918-1939* [Brevis historia oeconomica Poloniae 1918-1939], Warszawa 1971, p. 80 et seq.

possa forse sembrare che si è speso molto (almeno in confronto di Roma) mi è quasi impossibile calcolare di quanto (certamente molto) dovranno necessariamente crescere le spese quando si dovrà, come si dice, metter su casa propria.

Ora questo, di dover cioè metter su casa, non può tardare ormai ad avverarsi; sia perché l'ospitalità finora goduta si è già prolungata molto più dei previsti quattro - cinque mesi, per quanto l'ospite, voglio dire il padrone di casa non solo non dia il minimo segno di stanchezza ma sembri crescere in attenzione e cordialità; sia perché all'ospite stesso è imminente una promozione per la quale dovrà egli stesso quando che sia lasciare questa casa e proprio l'appartamento da me occupato a disposizione del successore, il nuovo curato di S. Alessandro.

Per questo ho pregato Mons. Gall che già cerca un appartamento per se medesimo (dovendo come Vescovo Castrense lasciare il Seminario) di cercarne uno anche per il Visitatore Apostolico e possibilmente vicino al suo; e forse siamo vicini ad una molto conveniente combinazione tantopiù desiderabile, perché i prezzi degli affitti sono altissimi. Nelle prime ricerche appena arrivato qua ne ho incontrati da dieci a trenta mila marchi, volendo stare nella cerchia degli appartamenti decorosi, non dico lussuosi; e d'altra parte case religiose di cui (s'intende, dietro i dovuti compensi) appositare qui non ve ne sono nè converrebbe mettersi in un hotel.

Trovato, come spero, l'appartamento allora soltanto potrò, anzi dovrò, fare quell'esperienza di propria e non privilegiata azienda domestica che mi permetta di fissare un fabbisogno che risponda alla realtà.

Ho detto che può sembrare che si è speso molto: difatti, per quanto sarebbe stato molto più senza le accennate condizioni di privilegio e di favore, è pur sempre la non piccola somma di trenta a trentasei mila marchi in ormai dieci mesi; dico così approssimativamente, perchè mi mancano i conti di quest'ultimo mese ed ancora quelli dell'illuminazione e del riscaldamento per quanto richiesti.

Per conseguenza, date le anormali condizioni del cambio, della somma dal Santo Padre per mano di V.ra Eminenza Rev.ma affidatami, mi resta ancora poco meno della metà.

Così stando le cose oso pregare il Santo Padre di benignamente consentire che io tiri avanti ancora un poco come ho fatto finora. Sarò grato all'Eminenza V.ra Rev.ma, se vorrà presentare ed appoggiare la mia preghiera.

Baciando con ogni ossequio la Sacra Porpora mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

N. 627.

Achilles Ratti
Augustino Losiński, epo Kielcensi

Varsaviae, 28 III 1919.

Gratias agit pro litteris 26 III ad se datis et pro adiuncto eis exemplari libelli ad ministros Reipublicae Polonae de negotio paroeciae Mstyczowiensis scripto et nuntiat se eiusmodi scriptum Ignatio Ioanni Paderewski et aeпо Iosepho Theophilo Teodorowicz commendasse. Hortatur epum Kielcensem, ut ipse quam primum Varsaviam veniat et "tantum negotium praesens promoveat", necnon ut per speciales libellos in paroecia Mstyczów et eius viciniis copiose diffusos fidelibus explanare conetur dubia ob actionem sacerdotis Huszno exorta et veram ac certam totius negotii interpretationem praebeat, etiam quod attinet ad colloquia quorundam parochianorum Mstyczoviensium cum visitatore apostolico habita.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1061r-1062r N.prot. 872.

Excellentissime D.ne,

Pro humanissimis litteris ad me datis die 26 currentis mensis proque iuncto exemplari libelli, qui de negotio Mstyczowiensi ad Ministros Reipublicae Polonae⁶¹⁹ [datus est], multas gratias ago. Ipsum autem libellum optimo consilio et confectum et porrectum puto; si enim debitum, ut videtur, effectum sortiatur, saltem dimidium erit operis, quod per me fieri potuit, iam non uni ex istis viris qui sunt in Gubernio libellum ipsum commendari; inter quos ipsi D.no Paderewski et Excellentissimo Teodorowicz; fortasse bonum esset, si Excellentia Tua et uni et alteri iterum scribat, melius, valde melius, ut puto, erit si Excellentia Tua quam primum Varsaviam adveniat, et tantum negotium praesens promoveat. Dico quam primum, quia, ut mihi ex optimo fonte constat, fortasse Americae oras iam reliquit famigeratus episcopus Nationalista Hodur ut huc adveniat.

Quod autem miserrimum presbyterum Huszno cum tribus laicis ex vico Mstyczów non repuli, sed excepi et quidem qua potui patientia et bonitate, hoc feci ne iterum criminarentur se voluisse quidem loqui excusari, fortasse etiam confiteri et veniam petere, sed non potuisse, sed prohibitos fuisse, repulsos, expulsos, ut iam de Episcopo suo criminati sunt, quae si vera sunt, malo fato accidisse arbitror. Optima enim mihi, nec mihi soli, videtur at

⁶¹⁹ Cfr. N. 623 et annexum.

unica segura ratio agendi in moderandis gubernandisque hominibus, si omnes et omnia audiantur et prout decet respondeatur. Ego quidem, ut paucis rerum substantiam perstringam, omnibus auditis, respondi me tamen usque sperare futurum esse, ut tantis malis, tantae Dei offensae, tanto animarum damno aliquod remedium inveniatur, dummodo recto corde rectaque conscientia quaeratur; dimisi autem eorum considerationi et memoriae illius commendans, quod ipse mihi (ut illis dicebam et est) quotidie et maxime in rebus maioris momenti commendo, nempe: caveamus ne tempore mortis nostrae conscientiae remorsibus torqueamur.

Pauca haec precor Excellentiam Tuam, ut (mea utique expensa), ut simplici polonica versione et sine addito imprimi cures non solum in hebdomadario (si bene memini) folio, quod ex Episcopali Typographia prodit, sed etiam in quotquot opportunum credis parvis seorsum foliolis (diversis etiam coloribus), quae in populum, maxime in circuitu pagi Mstyczów et in pago ipso, studiose et largiter diffundantur. Quod quidem faciendum esse puto, ex quo, ut scribis, receptionis meae et colloqui apud me habiti tam falsa interpretatio in populo Mstyczowiensi data est. De ipsa autem interpretatione minime miror, etsi valde doleo, neque propterea paenitet me eos recepisse; nihil enim est tam recte et bene factum, quo pessimus quisque pessime abuti nequeat.

Restat, ut tecum orem pro conversione ovium per devia abeuntium, maxime autem pro miserrimo sacerdote, ut ei Deus totius miserationis cor tangat, faciat toto sane corde, prout et multo iam a tempore facio.

Obsequia mea Excellentiae Tuae Rev.mae exhibeo meque Illi commendo in D.no

add.mus

Achilles Ratti Visitator Apostolicus

P.S. Comprehenduntur signis rubei coloris quae imprimi possunt. Vix dicere oportet perpauca verba praemittenda esse, veluti tres laici ex pago Mstyczów cum suo sedicente parochio fuerunt Varsaviae recepti et auditi a Visitatore Apostolico; sed quoniam illius receptionis et colloqui non vera interpretatio data est, ideo omnibus bonae fidei hominibus legendum datur quod ipse Visitator de eorum requisitione sua manu scripsit: "Excepi" etc.

N. 628.

Card. Nicolaus Marini, secretarius S. Congregationis

"Pro Ecclesia Orientali"

Achilli Ratti

Romae, 28 III 1919.

Prudentie visitoris apostolici relinquit modum fideles Ecclesiae Orthodoxae ad ritum Graeco-catholicum accipiendi, admonet tamen, ut concessas sibi hac in parte instructiones diligenter observet. Insuper affirmat arbitrio summi pontificis iurisdictionem aepi Andreae Szeptycki, metropolitae ritus Graeco-catholici, solum territorium archidioecesis Leopoliensis eiusdem ritus comprehendere

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 811r-v N° 517 (N.prot. 926).

Ill.mo e Rev.mo Signore,

L'Eminentissimo Cardinal Segretario di Stato ha rimesso a questa S. Congregazione⁶²⁰ il rapporto della Signoria V.ra del 27 gennaio p.p. (n. 561)⁶²¹, col quale domanda istruzioni sul modo di contenersi nella conversione degli ortodossi di costì e circa la giurisdizione di Mons. Szeptycki, Arcivescovo di Leopoli.

Per quello che riguarda il ritorno "all'Unione non soltanto di individue persone, ma di intere parrocchie coi rispettivi cleri nella Bianca Russia delle diocesi di Vilna e di Mińsk", il Santo Padre rimette la cosa alla sua prudenza, nella fiducia che saprà regolarsi a norma delle istruzioni date alla Signoria V.ra da questa stessa S. Congregazione in data 16 maggio 1918, e specialmente tenendo presente il paragrafo 3 che dice così: "possibilmente i Ruteni siano sottratti alla giurisdizione dei Vescovi latini e messi sotto quella di uno o più capi religiosi propri e se ciò riuscisse inattuabile, che almeno in ciascuna diocesi l'Ordinario latino costituisca per essi un Vicario generale del rito"⁶²².

Quanto poi alla giurisdizione che Mons. Szeptycki pretende esercitare nel territorio russo⁶²³ "è volontà espressa del Santo Padre che la sua giurisdizione e le sue facoltà si estendano soltanto alla sua Archidiocesi di Lemberg, e anche se il Sommo Pontefice Pio X di s.m. gli avesse concesso giuri-

⁶²⁰ S. Congregatio "Pro Ecclesia Orientali".

⁶²¹ Cfr. ANP LVII/3, N. 458, p. 336-338.

⁶²² Cfr. ANP LVII/1, N. 8, p. 75.

⁶²³ Cfr. annexum n. 1 ad N. 597.

sdizione e facoltà su altre diocesi, il Santo Padre intende assolutamente, che restino una volta per sempre abrogate".

Di queste istruzioni ho dato comunicazione diretta anche a Mons. Szep-tycki, e confidando intanto che con la sua prudenza e col suo tatto saprà secondare il movimento che spinge gli ortodossi verso l'Unione, approfittò di questa corcostanza per rinnovarle i sensi della mia profonda stima e augurarle di tutto cuore da Dio ogni bene.

Della Signoria V.ra Ill.ma e Rev.ma

dev.mo servo

(a-Niccolò Card. Marini, Segretario⁶²⁴
Mons. Assessore Enrico Benedetti off.^{-a})⁶²⁵

a-a) *Propriis manibus.*

N. 629.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Romae, [28]⁶²⁶ III 1919.

Edocet eum de sac. Iosepho Skwirecki epo auxiliari Caunensi nominato et de tenore quorundam priorum telegrammatum notis arcanis scriptorum. Uno ex his telegrammatis se eum rogasse, ut in gratiam dominae Paderewska, mulieris magna auctoritate praeditae, venire studeret.

Cop. textus "decifrati" (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 766r Cifra A 47 (N.prot. 873).

[Numero] 47. Avuto teleg[amma] 38⁶²⁷. Mia Cifra 38 cumunicavale che S[anto] Padre ha nominato Giuseppe Skwirecki per ausiliare Samogizia, interessando V. S. I. [V.ra Signoria Ill.ma] dare possibilmente conoscenza Vescovo tale nomina. Col cifrato 39 chiedeva ripetizione cifrato 32 indecifra-

⁶²⁴ Nicolaus Marini (1843-1923), ab a. 1916 cardinalis.

⁶²⁵ Henricus Benedetti, assessor S. Congregationis - de illo nihil certi invenire potui, nisi quod a. 1931 fuit unus ex cosultoribus eiusdem Congregationis.

⁶²⁶ In f. 765r legitur adnotatio secretarii: "Roma, Marzo 1919 (Ricevuta la prima copia il 29, la seconda il 30 Marzo 1919)".

⁶²⁷ Cfr. N. 617.

[bile]⁶²⁸. Mia cifra 43 le partecipava per sua opportuna norma che è stato segnalato S[anto] Padre utilità che potrebbe derivare interessi cattolici, qualora V. S. I. [V.ra Signoria Ill.ma] entrasse buone grazie dell'influentissima Signora Paderewski⁶²⁹. Cifre 44 e 45 replicavano rispettivamente miei 38 e 39. Cardinal Gasparri.

N. 630.

Henricus Ignatius Przeździecki, epus Podlachiensis
Achilli Ratti

Siedlce, 29 III 1919.

Rogat, ut mittat Romam summam mille rubellorum, a Stephano Szczygielski, incola pagi Myniew (in paroecia Wiszniec dioecesis Podlachiensis siti) oblatam, qui expostulat, ut pro annuo fenore ab eiusmodi summa pendendo in perpetuum quotannis ad eius intentionem Missa celebretur. Adiungit praeterea 25 rubellos pro expensis transmissionis.

Or. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 815r N° 902 (N.prot. 934).

Excellentissime Domine,

Stephanus Szczygielski, quotiens, ex pago Myniew, parochia Wiszniec, dioecesis Podlachiensis, mille rubellos in Curia mea Dioecesana deposuit et humiliter per me Excellentiam Vestram rogat, ut pecuniam hanc Romam mittere dignetur utque quotannis in perpetuum in Urbe, pro anno, ad ejus intentionem Missa celebretur.

Pro expensis transmissionis 25 rubellos adiunxit.

Mea ex parte peto, ut Excellentia Vostra testimonium accepti legati, mediante Curia mea, perferre offerenti non dedignetur.

Occasione utor, ut sensa verae aestimationis exprimam quam Excellentiae Vestrae permaneo ^{(a-add.mus in Christo servus}

† Henricus Przeździecki
episcopus Podlachiensis seu Janoviensis^{a)}

^{a-a)} *Manu propria.*

⁶²⁸ Cfr. N. 535.

⁶²⁹ Helena (Górska-Rosen) Paderewska, matrimonium inierunt a. 1899.

N. 631

**Henricus Przeździecki, epus Podlachiensis
Achilli Ratti**

Siedlce, 29 III 1919.

Rogat, ut summo pontifici transmittere velit supplicationes suas in causa capituli dioecesanii, propositae collegiatae in Siedlce et promotionis sacerdotis Ioannis Grabowski ad dignitatem capellani intimi ad honorem Suae Sanctitatis. Adiungit summam 3 000 marcarum tamquam taxam pro bulla nominationis suae ad episcopatum Podlachiensem et pro obolo S. Petri.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 816r-v N° 901 (N.prot. 935).

Excellentissime Domine,

Honori maximo mihi duco exhibere litteras meas obsequentissimas ad Sanctissimum Dominum Nostrum in causa capituli dioecesanii, propositae collegiatae in Siedlce, et promotionis sacerdotis Ioannis Grabowski⁶³⁰ ad coetum capellanorum intimorum ad honorem Suae Sanctitatis, enixe precans, ut Excellentia Vestra sua ex parte easdem causas commendare non dedignetur.

Insimul sinat me Excellentia Vestra taxam pro bulla promotionis meae ad episcopatum 3 000 Marcarum adiungere una cum precibus meis, ut summam hanc Excellentia Vestra ad finem debitum ordinare mandet. Quod si regimen nostrum civile una ex parte taxam eandem solverit, non recuset Excellentia Vestra supra memoratam summam pro obolo S. Petri erogandam curare.

Quibus precibus sensa profundae venerationis adiungo meque servum addictissimum esse profiteor

† Henricus Przeździecki
episcopus Podlachiensis seu Janoviensis

⁶³⁰ Ioannes Grabowski (1888-1971), presbyteratum suscepit a. 1913; cubicularius ad honorem Suae Sanctitatis, praelatus Capituli Ecclesiae Collegiatae Janoviensis, vicerector Seminarii Maioris Janoviae in Podlachia.

N. 632.

Achilles Ratti**Ignatio Ioanni Paderewski, Consilii Ministrorum
praefecto et administro Rerum Exterarum**

Varsaviae, 30 III 1919.

*Nomine Sanctae Sedis certiozem eum facit recens creatum statum et regimen Polonicum ab eadem Sede Apostolica rite et formaliter esse agnitum.***Cop. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 205 f. 514r**Cop. (ms.):** Arch. CNEE Russia-Polonia 483 s.f.

Monsieur le Président,

J'ai pour un des plus grands honneurs, pour une des plus grandes consolations de ma vie de pouvoir vous présenter au nom du Saint Siège la formelle reconnaissance du nouvel Etat et Gouvernement de Pologne, ainsi que j'en ai la haute commission de la part du Souverain Pontife.

D'un côté l'idée pendant quelque temps caressée par le Saint Père de s'en réserver le plaisir et lui donner un plus grand éclat en la donnant personnellement dans une solennelle circonstance crue très proche⁶³¹, de l'autre côté les difficultés de communication auxquelles les dépêches à mon adresse n'ont pas échappé doivent vous expliquer, Monsieur le Président, ce quelque retard que force majeure a imposé.

J'ai parlé de reconnaissance formelle, parce que s'il s'agit d'une reconnaissance réelle, celle-ci le Saint Père a bien eu l'intention de la donner et d'une manière très visible déjà au premier pénible commencement de la résurrection de votre glorieuse Patrie, quand il a daigné me faire le grand honneur de m'envoyer à ce noble pays, à ce peuple martyr, à cette Pologne toujours fidèle, qui comme d'instinct a si bien saisi la pensée du Saint Père, ainsi que je l'ai vu aux attentions dont l'entoure le Gouvernement, que ce peuple s'est donné sous votre providentielle Présidence.

C'est avec une particulière joie et en remerciant le bon Dieu comme d'une oeuvre admirable de sa toute-puissance, de sa bonté et de sa justice que le Saint Père reconnaît et salue la Pologne, qui redivive rentre au nombre des puissances, y reprenant cette place; où elle pendant des siècles a si bien mérité de la civilisation et de l'Eglise; c'est de tout son coeur qu'il prie le bon Dieu de vouloir bien bénir avec toutes sortes de prospérités dans les fils et dans les fils des fils à jamais la foi héroïque des pères, cette foi qui

⁶³¹ Cfr. N. 495.

dans les sombres jours du passé a été l'unique consolation de leurs âmes chrétiennes et le plus fort soutien, le dernier imprenable rempart de leurs aspirations nationales⁶³².

Agréez, Monsieur le Président, mes hommages et l'expression de ma haute considération avec laquelle je me signe

Achille Ratti
Visiteur Apostolique

N. 633.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Ex colle Vaticano, 30 III 1919.

Accuratius explicat causas, propter quas Sophiae de Restorff summam pecuniae, ab eius marito sibi traditam, dictae mulieri porrigere non potuerit.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 858r-v N° 88823 (N.prot. 988).

Ill.mo Signore,

Il rapporto della Signoria V.ra Ill.ma N° 782⁶³³ deve essere stato spedito prima che le giungesse il mio del 22 febbraio u. s. N° 87559⁶³⁴.

Comunque, siccome la Signora di Restorff ha affermato che lasciando Genova nel settembre 1918 aveva lasciato il suo indirizzo alla posta e all'albergo di Genova io devo contrapporre che non ostante le mie ricerche non mi è stato possibile rintracciare a Genova la Signora stessa. Perfino la Curia Arcivescovile e il Console Generale Russo di Genova non seppero dir altro che "si sapeva che era partita per Roma ma non se ne conosce l'indirizzo preciso".

Quando nel mese di gennaio mi vennero finalmente respinte da Genova le quattrocento lire appresi da un comunicato dei giornali che la Signora era uscita dai confini italiani, e solo in 9 febbraio la Legazione Russa presso la

⁶³² Cfr. N. 638.

⁶³³ Cfr. N. 569.

⁶³⁴ Cfr. N. 539.

Santa Sede mi comunicava che la Signora de Restorff era partita per Varsavia in qualità di Dama della Croce Rossa Polacca⁶³⁵.

Io sono ben dispiacente di non aver potuto aiutare quella buona signora, ma da quel poco che ho accennato risulta che se non vi sono riuscito ciò non deve imputarsi a negligenza o a poco interessamento della Santa Sede.

Con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

(a-P. Card. Gasparri^a)

^{a-a}) *Manu propria.*

N. 634.

Sac. Michael Kit
Achilli Ratti

Varsaviae, 30 III 1919

Certiotrem facit visitatorem apostolicum de sua annua actione in terra Chelmensi, Podlachia et Polessia, et accusat Polonos nimii propriae nationis studii et interponendi difficultates et impedimenta sacerdotibus Graeco-catholicis, qui ex Galicia venerunt, et rogat, ut adiuuare velit conatus moderatorum Ucrainae apud Sedem Apostolicam, quo facilius instituantur variae structurae ecclesiasticae Ecclesiae Graeco-catholicae in eadem terra Chelmensi, Podlachia, Podolia, Volinia

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 205 f. 457r-460r.

Euere Excellenz!

Meine Aufgabe in diesem Schreiben ist Euerer Excellenz [...]a) mein ganz-jähriges Wirken in Cholmland, Pidlaschja und Polissja vorzustellen.

Ich bin gekommen in diese in 80% durch Ukrainer bewohnte[n] Gegenden ein ganzes Jahr vorher mit dem griechisch-katholischen Dechant Johann Wolansjkyj, der der erste in Amerika ukrainische Pfarren organisierte. Ich sollte noch im Frühjahr 1917 nach Pidlaschja kommen, aber die politischen Aemter, die alle in Galizien in polnischen Händen waren, wollten mir keinen Reisepass ausstellen. Und als ich nun im Jahre 1918 Reisepass

⁶³⁵ Cfr. N. 559, N. 569.

bekommen hatte, so haben die Polen so manevriert, dass wir mit Dechant Wolanskyj nach Weiss-Russland fahren sollten und nicht nach Pidlaschja, damit wir nicht zwischen den Ukrainern arbeiten mochten. Aber wir haben unterwegs in Berest' (Brest-Litowsk) die Reise unterbrochen und wie begannen von dannen in der Umgegend arbeiten. Nach einer Zeit ist der Dechant Wolanskyj in das Dorf Dreliw bei Meshyrytsche abgefahren. In Dreliw sind einige Uniaten durch die Russen bei der Verwandlung der Kirche im Jahre 1876 in orthodoxe Kirche erschossen worden⁶³⁶. Die polnischen Agitatoren und auch polnische Priester haben uns Wirken des Dechant Wolanskyj viel geschadet. Polnische Agitatoren haben sogar auf die Thür des Wohnzimmers des Dechant Wolanskyj ein Todesurteil angeklebt. In Dreliw hat der Dechant Wolanskyj in der unierten Kirche meine Monstranz beigebracht. Diese Monstranz stammt von den alten uniatischen Zeiten in Cholmland. Historisch ist sie wertvoll, vielleicht kann Euere Excellenz sie für mich von dorten bekommen.

Später arbeitete Wolanskyj in Kaminj Kasekyrajkyj.

Stammbewohner in Cholmland, Pidlaschja und Polissja sind Ukrainer; Aussprache, Temperament, Leben und Wirken sind ganz ähnlich wie bei den galizieschen Ukrainern. Sie hassen lateinischen Ritus und die Polen. Sehr viel haben die Polen agitiert, dass sie ins lateinische (polnische) übergehen möchten, aber das haben die Leute nicht gemacht, obwohl sie fast die ganze 4 Jahre des Krieges keinen Gottesdienst hörten. Es blieben in den okkupierten Territorien nur zwei orthodoxe Priester, der eine sehr alt war nördlich von Iwanowo (Polissja) und der zweite, auch so alt, bei Zamistje (Cholmland). Als die Einwohner erhört haben, dass ein ukrainischer griechisch-katholischer Priester gekommen ist und dass Gottesdienste im griechischen Ritus, obwohl katholisch, gehalten werden, sind alle gekommen. In meinem Wirken halfen mir viel die deutschen Behörden und der deutsche römisch-katholische Pfarrer von Berest'. Es ging immer besser, denn die Leute aus Russland zurückkehrten, bis ich von den Polen, die sich für grosse Katholiken halten, den 14. Februar 1919 arrestiert und verschleppt war⁶³⁷. So war es auch gut, als die orthodoxen Priester in die Gegenden gekommen waren, die Leute kamen immer zu mir. Was jetzt wird [...]a) ich meine zurecht gut für die katholische Kirche. Während meines Wirkens war ich tätig in Berest', Kowel, Bila, Małowa Gora, Kostomoloty, Kodenj, Stradetsch, Wysoko-Litowsk, Sytschi, Welykoryta, Tschernawtschyschi,

⁶³⁶ In parocia Drelów a. 1874, non autem a. 1876, perierunt 13 fideles uniti, etiam in Pratulim martyrium passi sunt 13 fideles Graeco-catholici. Pro fide in Podlachia defendenda secundum sac. Iosephum Pruszkowski, 108 uniti tunc temporis vitam amiserunt. Summus pontifex Ioannes Paulus II die 6 X 1996 Vincentium Lewoniuk eiusque duodecim socios ex Pratulim catalogo beatorum adscriptis. Cfr. J. Pruszkowski, *Martyrologium czyli męczeństwo unii św. na Podlasiu* [Martyrologium seu martyrium S. Unionis in Podlachia], Woodbrige, N.J. 1983; J. Geresz, *Unitów podlaskich droga do świętości* [Via ad sanctitatem Graeco-catholicorum Podlachiensium], Siedlce 1991.

⁶³⁷ Cfr. N. 580.

Chmelowo, Tscherni, Posheshyn (Pożezyn), Maloryta, Wystytschi, Malaschewytschi und anderen vielen Orten. [.....]^{a)} Fast überall sind noch unietische alten [sic] Kirchen geblieben, aber die haben die fanatischen Polen beraubt und ganz verwüstet⁶³⁸. Von der Gegend Janiw, Wołodawa, Partschiw und anderen Gegenden habe ich von den Einwohnern immer Bitten bekommen, dass ich ihnen unietischen (ukrainischen) Priester senden möchte. Die Wünsche habe ich dem Bischof Dr Bocjan in Lemberg mitgeteilt und dort waren viele Priester, die nach Cholmland kommen wollten, aber die polnischen politischen Aemter in Galizien auf die Überredung der polnischen Priester wollten keinem ukrainischen Priester Reisepass ausstellen.

Ich wohnte in Berest' und von dorten habe ich in verschiedene Richtungen Exkurse gemacht. Ich hatte in 52 Kirchen Gottesdienste gehabt. Ich habe getauft, begraben und getraut, überall hörte ich Beichte und sehr viele Leute kamen sogar aus weiteren Orten, wie Bilowska Puschtscha, Kobrynj und anderen Gegenden, wie auch Kaminetz (Litowsk). Während der Gottesdienste war immer jede Kirche voll, obwohl noch kleiner Prozent der ewakuierten Einwohner zurückgekehrt war.

Zu den Kranken fuhr ich sogar in die weiter entfernten Orte. Überall suchte ich die alten unierten Dokumente und alte wertvolle Bücher aus; viele die alten Dokumente zeigen, dass die Polen und polnische Priester im Wirken der griechisch-katholischen unierten Priester sehr viel geschadet haben. Die Dokumente besprechen die Methoden der Polnischen Priester, wie sie den Unierten schaden und sie ins Lateinische überziehen sollen⁶³⁹. Die ukrainische Regierung half mir in meinem Wirken am meisten. Ich und mein Sänger hatten von der ukrainischen Regierung eine gute Pension gehabt. Ich arbeitete auch im Kriegs-Lazaret in Berest'; hier waren viele Kranken. Viele ukrainische Gefangenen habe ich aus der deutschen Gefangenschaft entlassen.

Ich habe auch eine ukrainische Wochen-Zeitung redagiert; die Polen haben sofort nach ihrem Einmarsch in Berest' die Redagierung der Zeitung "Myr" verhindert; viel Papier, Druckmaschinen und andere Sachen haben sie konfisziert.

So war es unter der deutschen Okkupation. Unter der österreichischen Okkupation, wo "Polnische Wirtschaft" herrschte, ging es ganz schlecht. Wie Euere Excellenz weiss, begaben sich im Frühjahr 1918 acht griechisch-katholische Priester mit dem Bischof Dr. Bocjan nach Cholmland aber die alle, sogar der Bischof, von den Polen mishandelt und durch polnische Gendarmen auf Befehl des polnischen Bischofs in Lublin hinter die Grenzen des Cholmlandes nach Galizien hinausgeschmissen worden. Bischof Dr. Bocjan

⁶³⁸ Hic auctor falsum scribere videtur, nam templa unitorum ab auctoritatibus imperialibus Russicis intercepta erant et maximam partem in ecclesias orthodoxas mutata. Conatus Polonorum apud moderatores Russicos ad singulas ecclesias recuperandas fere semper nullum prosperum exitum attulerunt.

⁶³⁹ Hic auctor proprias opiniones, ab aliis non receptas, pronuntiare videtur.

war auch bei dem polnischen Bischof in Lublin und hatte mit ihm die unietische Angelegenheit besprochen, aber der polnische Bischof wollte keine unietische[n] Priester in Cholmland anerkennen. Er sagte, dass in Cholmland nur polnische und orthodoxe Kirchen waren. Die Polen wollen keine katholischen Ukrainer anerkennen, sie meinen, dass nur Polen katholisch sein können. Darum hat die polnische Politik, die durch den polnischen Kleerus diktiert wird, nach Cholmland griechisch-katholische Priester nicht hineingelassen, dann ausgeschmissen und endlich arrestiert. Die orthodoxen Popen sind hineingelassen und keiner wurde arrestiert.

Das Recht, dass jeder Priester, der ins Territorium eines katholischen Bischofs hineingeht, muss von dem Bischof anerkannt werden, ist gut aber nur dort, wo ein (römisch-katholischer) Bischof sein Territorium hat und keine andere katholische Kirche (Ritus) dorten ist. Anders ist es und muss sein hier in Ukrainisch Galizien, Cholmland und Pidlaschja, wo zwei katholische Bischöfe mit gleichem Recht nebeneinander wirken. Niemand in Ost-Galizien von römisch-katholischen Priestern meldet sich bei dem griechisch-katholischen Bischof und vice versa. So ist es auch in Cholmland und Pidlaschja. Wie kann auch der Bischof des anderen Ritus den betreffenden Priester kennen und urteilen, ob es nicht ein falscher Priester sei, als er keine Kriterien dazu hat.

Grund solcher Art der Handlung der Polen den Ukrainern gegenüber liegt hier, dass die Polen in ihrer Megalomanie denken, dass sie jedem diktieren können, was er machen soll, und dass sie an den Ukrainern (wie die Polen sprechen Ruthenen) in kirchlichen Angelegenheiten, in Politik u. s. w. Kuratel haben. Aber die Taten der Polen, dass sie unsere Priester nicht hineingelassen, ausgeschmiesen und arrestiert haben, dass sie unsere griechisch-katholischen Kirchen in polnische Kirchen verwandelt haben und dass sie viele andere wertvolle Güter vernichtet haben, das alles wird für die Polen schlechter ausgehen. Ich weiss schon genau, dass Ukrainer werden für alles den Polen rewangieren [sic]. Für jede ukrainische Kirche soll in Ukraina eine polnische Kirche verwandelt werden bis die Polen die ukrainischen Kirchen abgeben. Das ist schon ämtlich verfasst.

Am besten wäre es, dass die Politik zu der heiligen Kirche sich nicht einmische. Aber die Polen machen aus der römisch-katholischen Kirche für sich eine nationale Kirche und wollen noch durch die Kirche andere Völker (Ukrainer, Litauer, Weissrussen) unterdrücken. Sogar die Deutschen haben mit Religion niemanden unterdrückt und denationalisiert; das machen nur die freiheitsliebenden (?) Polen einzig in der Welt. Vorher wollten die Russen mit der Religion andere Völker denationalisieren, aber das ging ihnen nicht; die Polen aber denationalisierten fast nur mit Religion schwächere benachbarten Völker durch die ganze Zeit ihrer Geschichte. Ukrainischer Adelsstand ist in einigen Jahrhunderten von her durch die Polen denationalisiert; später auch der mittlere Stand. Das machten die polnischen Je-

suiten und Priester nur durch die römisch-katholische Religion. Viele von diesen denationalisierten kehren jetzt wieder zu den Ukrainern zurück (Scheptytzkyj, Sapieha, Tyschkewytsch und andere). Jetzt während des Krieges machen die Polen grosse Ausstrengungen, um ihre polnischen kirchlichen Kolonien, die hier und da auf den ukrainischen Territorien sind, für die polnische Expansion auszunützen. Wie oft rühmten sich die polnischen Legionäre damit, dass sie in Cholmland und Wolynien aus den ukrainischen Kirchen die Kreuze heruntergezogen haben. Solche Notizen waren sogar in polnischen Zeitungen.

Die Polen pretendieren auf Ost-Galizien, Cholmland, Pidlaschja und sogar Polissja und Wolynien nur auf dieser falschen Grundlage, dass sie sagen, dass alle dortigen römischen Katholiken Polen sind, die polnisch sprechen; das sind angekommene Polen, die bindet nichts an die ukrainischen Territorien. Alle anderen römischen Katholiken sprechen nur ukrainisch und verstehen sogar kein Wort polnisch. Die letzten beten zwar polnisch falsch ausgelernt durch die polnischen Priester, aber das macht sie noch nicht Polen. Komisar [sic] der Kapuziner, Pater Kazimirus⁶⁴⁰, war im März 1918 auf den Rekolektien in Bila (Pidlaschja) und er hat dort erkannt (er hat mir das gesagt), dass alle dortigen Römisch-Katholiken zu Hause nur ukrainisch sprechen, in der Kirche beten sie polnisch (falsch) nur die Gebete, die sie der polnische Priester erlehrt. Also, wie ich oben erwähnt habe, in Pidlaschja und Cholmland, so auch in Ost-Galizien, wohnen nur Ukrainer, sie sind römisch-katholisch, griechisch-katholisch, und etliche Orthodoxe, aber alle sind Ukrainer, denn alle sprechen ukrainisch. Aehnlich war es mit der polnischen Religion fast bis zu den letzten Jahren in Litauen; jetzt sind schon viele römisch-katholische Priester, die bewusste Litauer sind. Bei den Ukrainern sind noch alle römisch-katholischen Priester Polen, aber die Veränderung im nationalen Bewusstsein wird auch hier schnell kommen. Sind zwar schon auch Ukrainer römisch-katholische Priester, aber das sind Unikate und die sitzen ruhig, denn die polnischen Bischöfe und Priester unterdrücken oder sogar suspendieren sie für ihres Ukrainertum.

Die Polen selbst wissen sehr gut, dass die Römisch-Katholiken in Ost-Galizien, Cholmland, Pidlaschja und Zentral-Ukraina ukrainisch sprechen und Ukrainer sind, aber sie wollen das nicht sagen, denn dann könnten sie keineswegs auf diese Länder prätendieren. Die Polen bedienen sich mit legalen und unlegalen Mitteln um nur zu zwingen, dass alle Römisch-Katholiken polnisch sprechen. Die polnischen Priester verbieten auch bei der Konfession unter der schweren Sünde den Leuten zu Hause ukrainisch sprechen, oder versagen Sakramente solchen ukrainisch sprechenden! Polnischer römisch-katholischer Priester Wolnitschek im Bezirk Zolotschiw (Ost-Galizien) hat im Jahre 1912 zu den Leuten eine ukrainische Predigt

⁶⁴⁰ P. Casimirus Kuderkiwicz.

gehabt und dafür hat ihn polnischer Erzbischof in Lemberg Biltschewski suspendiert.

So lange wird katholische Kirche in ukrainischen Ländern nicht gut prospektieren, wie lange die dortigen römisch-katholischen Priester Polen werden. Ihre Stelle müssen ukrainische römisch-katholische Priester nehmen. Jesus Christus befahl alle Nationen in ihrer Muttersprache lehren und so machten die Apostel. Jeder neuer Christ blieb bei seiner Nationalität und betete in seiner Muttersprache. Die Polen wollen aus allen Römisch-Katholiken im Osten Polen machen: damit schaden sie nur der allgemeinen katholischen Kirche. Die Nationalisierung der römisch-katholischen Kirche auf den ukrainischen Territorien muss kommen. Je schneller sie kommt, desto besser wird es für die allgemeine katholische Kirche, für die polnische Expansion selbstverständlich nicht, und darum werden die Polen gegen solche Nationalisierung kämpfen. Aber die Gerechtigkeit muss endlich siegen.

Als alle römisch-katholischen Pfarren und Kirchen in ukrainischen Territorien durch ukrainische römisch-katholische Priester und alle römisch-katholischen Diözesen in ukrainischen Territorien durch ukrainische römisch-katholische Bischöfe besetzt werden, dann wird das schmerzliche Überziehen aus griechisch-katholischem Ritus in römisch-katholischen und vice versa keinen Platz haben. Grund des Überziehens aus einem Ritus in den anderen liegt in der schowinistischen nationalen Agitation. Nach dem Ernennen der ukrainischen römisch-katholischen Priester dieser Grund des Überziehens wird verschwinden und dann wird das Überziehen kein Sens [sic] haben, denn ein Römisch-Katholiker wird dann so guter Ukrainer wie ein griechischer Katholiker sein.

Ukrainer des römisch-katholischen Ritus, die ukrainisch sprechen und denken, sind in Ost-Galizien, Cholmland, Pidlaschja und Zentral-Ukraina zusammen 3 Millionen. Die Ukrainer bitten, dass für sie drei römisch-katholische Bischöfe, bewusste Ukrainer, ernannt werden: einer in Cholm für Cholmland, Pidlaschja, Polissja und West-Wolynien, einer in Shytomir (auf die Stelle des dortigen polnischen) für Zentral-Ukraina und einer in Lemberg (auch auf die Stelle des dortigen polnischen) für Ost-Galizien, Ukrainisch-Ungarn, Bukowyna und West-Podolien. Die Ukrainer bitten auch um Gründung der ukrainischen römisch-katholischen Seminäre in Cholm oder Berest' (Brest-Litowsk), in Shytomir (auf die Stelle des dortigen polnischen) und in Lemberg (auch auf die Stelle des dortigen polnischen). Als ukrainische römisch-katholische Bischöfe und Seminarien da werden, dann werden ukrainische römisch-katholischen Priester schnell erscheinen. Anfangs kann man den ukrainischen römisch-katholische Klerus aus dem griechisch-katholischen Klerus rufen. Die ukrainische Regierung wird eine Bitte in diesem Sinne an hl. Stuhl senden. Ich bitte auch, dass Euere Excellenz uns da helfen wolle. Die Ukrainer und ukrainische Regierung wollen

lieber katholische Kirche als orthodoxe, aber nur dann, als sie samt auch ukrainische Kirche, nicht polnische wird. Die orthodoxe Kirche ist mehr nationale russische Kirche. Ukrainer hassen die Russen und zusammen auch die orthodoxe Kirche. Und die katholische Kirche als ganz internationale Kirche hat bei der ukrainischen ganzen Nation einen guten Grund. Bisher wollten die Ukrainer katholische Kirche nicht als eigene anerkennen, weil bisher war sie hier eine schowinistische polnische nationale Kirche, die alle Katholiken denationalisierte.

In Kyjiw und anderen vielen Orten sind noch vor dem Kriege ukrainische römisch-katholische Gesellschaften gegründet, die ukrainische Nationalisierung der römisch-katholischen Kirche anstreben. Zu diesen Gesellschaften gehören auch solche Ukrainer, wie Grossgrundbesitzer Lipinsjkyj, der jetzige ukrainische Gesandte in Wien, Graf Mychajlo Tyschkewytsch, derzeit in Lausanne (Schweiz), der mit dem hl. Pater (sic) viel korrespondierte; sein Bruder ist ein ukrainischer römisch-katholischer Priester, er sollte zu mir nach Berest' kommen, Excellenz Skoropys-Jeftuchowsjkyj, Gubernator von Cholmland, und andere viele hochgestellte Personen. Alle Ukrainer und ukrainische Regierung werden die Gründung der ukrainischen römisch-katholischen Diözesen unterstützen. Ich bitte den Ukrainern hier helfen. Ich bitte auch die Gedanken oder das Schreiben dem hl. Vater übersenden und, wenn möglich, in einer katholischen Zeitung drucken [sic] lassen.

Ich bleibe Diener Eurer Excellenz mit aller Hochachtung und schreibe mich ein als Untertaner Eurer Excellenz

Priester Michael Kit (aus Brest-Litowsk).

^{a)} *Hic unum vel duo verba legi non potuerunt.*

N. 635.

Sac. Marcellus Godlewski,
parochus paroeciae Omnium Sanctorum Varsaviae
Achilli Ratti

Varsaviae, 31 III 1919.

Nuntiat se renuntiassse muneri patroni et moderatoris Associationis Operariorum Christianorum a se a. 1905 conditae, propterea quod ad conventum sacerdotum delegatorum dioecesanorum, qui de instituenda et ordinanda actione sociali catholica in Polonia agerent, invitatus non esset. Observationes suas adiungit de argumento disputationum ibi factarum

tractantes. Petit, ut a visitatore apostolico in audientia coram excipiatur, cui accuratius explicare velit, quid sibi de toto hoc negotio videatur.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 198 f. 350r-352r.

Excellence,

Puisque Votre Excellence a daigné montrer un si vif intérêt à l'organisation de notre Association des Ouvriers Chrétiens de Pologne sous le gouvernement russe, Association dont j'ai été le fondateur et le patron général pendant 14 années, je me sens de mon devoir d'informer Votre Excellence que j'ai donné ma démission de patron et que je n'en remplirai plus les fonctions dès aujourd'hui.

Ma décision a pour causes principales: L'assemblée des prêtres délégués par les Evêques du 25 Février, ainsi que la Conférence des Evêques du 12, 13, 14 Mars.

A l'assemblée des délégués non seulement je n'ai pas été invité à y prendre part, mais encore on a critiqué mon travail en émettant l'opinion, que je n'ai point compris le but d'une telle oeuvre. Le compte rendu de l'assemblée a été remis aux Evêques qui sans une seule observation ont passé à l'ordre du jour - donnant par là leur approbation aux critiques énoncées dans le protocole - en outre à la conférence des Evêques de telles décisions ont été prises lesquelles m'empêchent de travailler plus longuement dans notre Association d'ouvrier⁶⁴¹.

Craignant à l'avenir d'être exposé encore à de plus graves reproches je me suis décidé à donner ma démission. Je me permets de joindre à cette lettre mes observations au sujet du compte rendu des délégués, que j'ai remis aux Evêques et aux quelles il ne m'a pas été répondu⁶⁴². Mercredi prochain, si Votre Excellence me le permet, je viendrai moi-même éclairer cette affaire.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance de ma part de l'obéissance filiale dans tout ce que Vous aurez la bonté de décider. Votre très humble serviteur

(a-Marceli Godlewski-a)⁶⁴³

a-a) *Manu propria.*

⁶⁴¹ Cfr. N. 575.

⁶⁴² Vide infra annexum.

⁶⁴³ Marcellus Godlewski, cfr. ANP LVII/1, notam 36, p. 403.

Annexum:

Observations sur le compte rendu des prêtres délégués par les Evêques au sujet des discussions sur l'organisation d'une action concernant les questions sociales

Les manques sociaux sont grands, cela saute aux yeux - aussi cherchons - nous des remèdes divers pour assainir cet état de choses afin de sauver la société minée par les doutes religieux et le socialisme. Dans ce but le 25 Février 1919 eut lieu une assemblée de prêtres délégués de différents diocèses de Pologne. Parmi eux se trouvaient des personnes d'un mérite reconnu et d'un grand travail - mais une chose frappa ceux à qui la question ouvrière n'est point étrangère - dans cette assemblée manquaient deux prêtres s'occupant d'organisations ouvrières bien avant que d'autres n'aient commencé ce travail: les prêtres J. Albrecht⁶⁴⁴ et M. Godlewski.

Pourquoi ne les avait-on pas invités à prendre part à cette assemblée? Si le désir de critiquer et de juger leur travail en a été la cause - le compte-rendu en fournissant la preuve - on pouvait toutefois encore les prier de prendre part à d'autres discussions ayant pour but des questions sociales. Les reproches faits par l'assemblée à la direction générale de l'Association des ouvriers chrétiens polonais: a) de ne pas comprendre clairement le vrai but d'une Association de ce genre - et b) les tendances séparatistes des associations de Lublin et de Radom grâce aux fautes commises par le comité général! - montrent d'un côté l'ignorance des organisations de ce genre sous le gouvernement russe, et d'un autre côté le manque de pratique de beaucoup d'honorables membres de l'assemblée qui ont porté ce jugement et l'ont signé.

Que nous comprenions clairement le but de notre Association et que nous ayons marché toujours droit à ce but, les élections de la Diète le démontrent le mieux: Varsovie a donné au parlement le moins de socialistes. Mais laissons ce sujet, je ne veux pas défendre ma cause condamnée d'un coeur si léger par un groupe de mes collègues, j'en rendrai compte devant Dieu.

Maintenant je veux seulement parler de deux projets formés par l'assemblée. Il a été décidé que chaque diocèse doit nommer 3 secrétaires généraux pour trois organisations: Organisation pour la jeunesse, pour les femmes et pour les ouvriers. Pour eux l'assemblée a décidé d'organiser un cours

⁶⁴⁴ Ioannes Albrecht (1872-1929), ordinem presbyteratus suscepit Varsaviae a. 1897. A. 1905 in parocia s. Iosephi in oppido Łódź condidit primum in eodem oppido circulum Associationis Operariorum Christianorum. A. 1906-1908 instituit illic Districtum Lodzensem Associationis Operariorum Christianorum, plus 8 milia membrorum numerantem. A. 1921 fuit unus ex initiatoribus conventus eiusdem Associationis pro tota Polonia, in quo condita est Unio Associationum Operariorum Christianorum. M. Novembri a. 1922 electus est senator ex mandatu Democratiae Christianae. Erat etiam legatus Polonus in Congressu Associationum Catholicarum Operariorum Coloniae Agrippinae celebrato.

pratique et théorique de 3 semaines. L'idée est bonne, mais je doute qu'on en tire de grands profits. Ce cours ne créera pas des gens ayant les qualités nécessaires pour mener cette oeuvre à bien. Il faut l'aimer, s'y adonner corps et âme, comprendre les besoins et l'esprit des ouvriers, ce qu'il est impossible d'obtenir d'un cours de 3 semaines⁶⁴⁵.

Si nous voyons les fruits de ce travail sur les ouvriers à Posen, c'est que là, malgré la main de fer des Prussiens, les prêtres ont passé par une autre école, ont eu une autre éducation qui les a rendus aptes à organiser leur action plus large et plus haute. Là on rencontre peu de chanoines et prélats, mais presque chaque prêtre est patron d'une oeuvre sociale. Si nos honorables collègues réunis à l'assemblée du 25 Février à Varsovie veulent diriger ainsi leur action, au lieu d'union, nous n'aurons encore qu'un plus grand chaos, qu'une plus grande désorganisation.

Là-dessus je termine. Je me suis permis ces quelques observations dictées seulement par l'intérêt que je porte à cette oeuvre à laquelle pendant 14 ans j'ai moi-même travaillé. Dieu veuille que ceux qui ont jugé et condamné ce travail, le conduisent avec un plus grand profit pour le bien de notre Patrie et à la gloire de Dieu. Sûrement ce but sera atteint, quand ils s'oublieront eux-mêmes et n'auront que l'oeuvre de Dieu en pensée.

(a-ks. M. Godlewski-a)

a-a) *Manu propria.*

N. 636.

Achilles Ratti

Augusto Koziński, praefecto Consilii Defensionis

Nationalis Leopoli

Varsaviae, 31 III 1919.

Asserit condicionem rerum Leopoli exstantem, de qua tractatur in litteris ab eo sibi missis, sibi notam esse, similiter ac noti sunt vani conatus summi pontificis eo suscepti, ut partes inter se pugnantes ad pacem et concordiam redigeret. Refutat suspicionem sibi statum rerum non satis innotescere, vehementer admiratur heroicam Leopoli defensionem et rogat, ut Consilium Defensionis Nationalis mentem et sensus suos recte interpretari velit.

Min. autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1064r-v N.prot. 881.

⁶⁴⁵ Cfr. N. 575; cfr. etiam P. Załuska, *Kurs społeczno-organizacyjny w Poznaniu* [Cursus ordinationis vitae socialis Posnaniae peractus], KDKK 13 (1919), p. 183-187.

Monsieur le Président

Je viens de recevoir par l'intermédiaire de ce Ministère des Affaires Etrangères votre honorable missive 21 III 1919⁶⁴⁶ et la lettre adressée à Sa Sainteté le 21 février 1919. Tout ce dont s'occupe la lettre, comme aussi ce que disent les adversaires, est connu; sont connus les essais déjà faits comme aussi leur bien regrettée inutilité: c'est cet état des choses qui a persuadé le Saint Père de l'opportunité d'un nouveau essai dans une nouvelle direction s'adressant par mon intermédiaire aux deux Métropolitains auxquels restait par là-même confiée la dernière interprétation de la pensée et du désir du Soverain Pontife à leurs peuples. Une différence entre les deux partis adverses n'aurait pu se faire sans s'écarter de la ligne notoirement suivie par le Saint Père toutes les fois qu'Il a élevé son auguste voix en faveur de la paix pendant toute la durée de la guerre mondiale.

Ce n'est donc pas à propos, comme Vous le voyez, Monsieur le Président, qu'on a pensé à un "manque de pleine connaissance de cause", manque déjà peu probable comme peu compatible avec ma demeure de plusieurs mois à Varsovie dans les meilleures conditions pour être bien renseigné comme aussi avec "la bienveillance (très vraie, trop due) envers votre nation" qu'on a l'obligeance de me reconnaître.

Sincère admirateur de l'héroïque défense de Léopol je m'honore de m'adresser au Président du Comité de la défense nationale, de lui présenter l'expression de ma profonde sympathie et de le prier de vouloir bien m'interpréter à tout le très honorable Comité^{a)}

Achille Ratti
Visiteur Apostolique

^{a)} *In margine adnotatio secretarii*: "Spedita per mano di Mons. Płoskiewicz⁶⁴⁷, referente per le questioni ecclesiastiche al Ministero degli Esteri di Varsavia (1 IV 1919).

N. 637.

Adamus Stephanus Sapieha, epus Cracoviensis
Achilli Ratti

Cracoviae, 31 III 1919.

Explicat causam sac. Vladislai Staich, a femina quadam "non gaudente fama honesta" iniuste calumniati et a marito eiusdem feminae stupri accusati.

⁶⁴⁶ Cfr. N. 608.

⁶⁴⁷ Valerianus Płoskiewicz, cfr. ANP LVII/2, notam 220, p. 100.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 800r-v (N.prot. 917).

Excellentissime ac Illustrissime Domine!

Accusatio contra parochum Ladislaum Staich, quam Excellentissima ac Illustrissima Dominatio Vestra mihi pro informatione et voto transmisit, fuit iam ante sex fere menses obiectum investigationis ex mea parte, cum litteras similes accusatorias ab eodem Basiorek accepissem⁶⁴⁸. Nunc ut melius Excellentiam Vestram informare possim, ad factam iam a parocho loci inquisitionem addere mihi opportunum visum est interrogationem comitis sacerdotis Staich, Clarissimi D.ni Casimiri Zimmermann⁶⁴⁹, Universitatis Cracoviensis professoris in Facultate Theologica, qui rem fere eodem modo ut antea parochus exponit.

Clarissimus D.nus Zimmermann fuit per totum tempus commorationis in pago Witów cum accusato, eandem domum inhabitavit et nihil suspecti in conversatione eius se vidisse declarat. Quod maius est, eum permansisse in hoc pago tres septimanas longius post discessum accusati neque hoc tempore quid de relatione inter sacerdotem Staich et istam feminam audivit, quod sane, si vera essent, quae narrant actores de modo accessionis ad domum istius feminae, impossibile esse videtur. E contra cum anno sequenti iterum ibidem reversus sit, ab incolis et vicinis se audivisse testatur verba doloris, quod sacerdos Staich ita iniuste calumniatus sit a muliere non gaudente fama honesta.

Probabile itaque videtur, praedictam mulierem, quo melius se a castigatione mariti a servitio militari reverso liberaret, hanc iniuriosam fabulam de oppressione sua a sacerdote Staich invenisse.

Quibus expositis occasionem nactus Excellentiae Vestrae sensa meae reverentiae ac devotionis exprimo

(^a-add.mus in D.no

† Adamus Stephanus epus-^a)

^{a-a}) *Manu propria.*

⁶⁴⁸ Litterae Iosephi Basiorek ad visitatorem apostolicum (ex Witów 23 II 1919 datae), quibus sac. Vladislaum Staich stupri uxori suae 10 VIII 1917 allati accusat, propter earum formam hic non publicantur. Servantur in eodem involucro f. 802r-803v.

⁶⁴⁹ Casimirus Zimmermann (1874-1925), presbyter archidioecesis Posnaniensis, sociologus et rei socialis promotor, peritus et cognitor ideae christianae-socialis. Ordinem presbyteratus suscepit a. 1897. A. 1902 factus est moderator commentariorum "Ruch Chrześcijański-Społeczny", primorum commentariorum in Polonia, qui doctrinam sociale catholicam propagare sibi proponebant. A. 1910 accepit cathedram doctrinae socialis in Universitate Studiorum Jagellonica. A. 1919-1921 fuit unus ex institutoribus Facultatis Theologicae in Universitate Vilnensi. Post reditum Cracoviam a. 1922-1923 functus est munere decani Facultatis Theologicae Universitatis Cracoviensis, annis autem 1924-1925 electus est eiusdem Universitatis rector magnificus.

N. 638.

**Ignatius Ioannes Paderewski, Consilii Ministrorum praefectus
et administer Rerum Exterarum
Achilli Ratti**

Varsaviae, 1 IV 1919.

Testatur se accepisse eius litteras 30 III datas, quibus certior factus esset Sedem Apostolicam renatam Poloniam et eius regimen formaliter agnovisse, et petit, ut summo pontifici nomine moderatorum totiusque nationis Poloniae summas agat gratias pro hoc novo signo constantis et immutatae Sanctae Sedis erga patriam suam benevolentiae. Promittit etiam se omnia esse facturum, ut missionem visitoris apostolici in Polonia obeundam faciliorem reddat.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 783r-784r N° 3442/19 (N.prot. 889).

Cop. (ms.): Arch. CNEE, Russia 483 s.f. (N° 92958).

Monseigneur,

Par la lettre du 30 Mars Votre Excellence a bien voulu me communiquer que Sa Sainteté le Souverain Pontife a daigné reconnaître formellement la Pologne resuscitée, ainsi que son gouvernement⁶⁵⁰.

En accusant réception dudit message, je m'empresse de Vous prier, Monseigneur, de vouloir bien déposer aux pieds du Saint Père l'expression de la plus profonde gratitude du gouvernement polonais et de toute la nation polonaise pour ce nouvel acte de la constante et traditionnelle bienveillance du Saint Siège envers notre patrie.

L'attachement filial de la Pologne au Siège Apostolique durant les siècles de son existence comme état indépendant et non moins aussi pendant les longues années de son malheur, m'a fait, dès le moment où j'ai assumé la charge de chef de gouvernement, prendre la décision de déléguer une mission spéciale, afin de témoigner à Sa Sainteté les sentiments de vénération de la nation polonaise, ainsi que de solliciter dans ce moment historique Sa Sainte protection et bénédiction.

Malheureusement des circonstances qui ne dépendent pas de moi ont provoqué un retard momentané dans l'exécution de cette décision et je serais profondément reconnaissant à Votre Excellence de vouloir bien être

⁶⁵⁰ Cf. N. 632.

auprès du Saint Père l'interprète de mes sentiments et dispositions auxquels je viens de faire allusion.

Il me tient toutefois à coeur de joindre dès à présent à ces lignes l'assurance qu'au moment, où après de longues années de dures épreuves nos rêves nationaux se réalisent, la nouvelle de la reconnaissance formelle de la Pologne par le Saint Siège Apostolique sera accueillie à travers le pays entier avec la plus vive joie et que la nation polonaise verra dans les paroles chaleureuses avec lesquelles le Saint Père salue sa patrie renaissante comme un gage heureux de la bénédiction du Tout - Puissant.

Profondément heureux de voir s'établir ainsi, en toutes formes, des relations entre le Gouvernement polonais et le Saint Siège et connaissant bien la part que Votre Excellence y a prise, je me permets de lui exprimer mes remerciements les plus chaleureux et de l'assurer que, de mon côté, je ne manquerai aucun effort pour vous faciliter, Monseigneur, l'accomplissement de Votre mission en Pologne et de contribuer par là à rendre les relations encore plus intimes et cordiales.

En priant Votre Excellence de croire que j'ai été très sensible aux paroles courtoises dont Elle a bien voulu se servir envers ma personne, je saisis cette occasion pour Vous présenter, Monseigneur, l'expression de mon très profond respect.

Ministre des Affaires Etrangères

(a-I. Paderewski^a)

a-a) *Manu propria.*

N. 639.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, [1] IV 1919.

Edocet secretarium status se vigore facultatum et instructionum sibi concessarum - cum profectio missionis Polonae Romam versus iterum dilata esset - Summi Consilii Ministrorum praefectum, Ignatium Ioannem Paderewski, certiorum fecisse Sedem Apostolicam noviter creatum statum Polonium rite formaliterque agnovisse.

[Numero] 39. Essendo stata nuovamente differita, in seguito a pressioni da parte dell'Intesa, la partenza della nota Missione⁶⁵¹, io, in conformità delle istruzioni da V. E. [V.ra Eminenza] impartitemi col cifrato n. 41⁶⁵², ho^{a)} scritto al Presidente Signor Paderewski partecipandogli che la Santa Sede riconosce lo Stato Polacco⁶⁵³. Ratti.

a) *In textu*: ha

N. 640.

Achilles Ratti
Stanislao Gall, epo castrensi Exercituum Polonorum

Varsaviae, 1 IV 1919.

Mittens ei aliqua documenta, ad institutionem curae pastoralis militum Exercitus Italici pertinentia, gaudet se hoc modo quadamtenus prodesse posse operi ab epo castrensi Exercitus Poloni ex summi pontificis mandato suscepto. Adiungit benedictionem pontificiam et gratiarum actionem militibus alumnis Scholae Peditum Varsaviensis destinatae pro obolo S. Petri summo pontifici oblato.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1066r N.prot. 882.

Eccellenza Rev.ma,

Mi faccio gratissima premura di trasmetterle alcuni documenti riguardanti l'organizzazione dell'Assistenza religiosa per l'Esercito e l'Armata in Italia⁶⁵⁴, ben lieto di poter in qualche modo contribuire alla Sua Opera alla quale l'Eccellenza V.ra per mandato Apostolico con tanto zelo si dedica.

Alla bontà della stessa Eccellenza V.ra raccomando la risposta e la benedizione che il Santo Padre invia ai buoni e fedeli soldati della Scuola di Fanteria dei quali gli trasmettevo nel p.p. di gennaio l'obolo di filiale pietà:

⁶⁵¹ Cfr. N. 646.

⁶⁵² Cfr. N. 556.

⁶⁵³ Cfr. N. 632.

⁶⁵⁴ Cfr. N. 547 et N. 582.

ella vorrà, prego, provvedere al recapito⁶⁵⁵. Con affettuoso ossequio la ringrazio e di nuovo me le raccomando *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 641

Achilles Ratti

**Ioanni de Tokary Tokarzewski Karaszewicz, consiliario Legationis
Ucrainae Vindobonensis**

Varsaviae, 1 IV 1919.

Quoad propositum Missionis Ucrainae ad Sedem Apostolicam expediendae, scribit imprimis curandum esse, ut epus Camenecensis Petrus Mańkowski regimen dioecesis suae assumere possit. Insuper affirmans comitem Michaelem Tyszkiewicz, Missioni Ucrainae praeesse debentem, in catalogo secretorum cubiculariorum pontificiorum non inveniri, promittit se libenter adiuturum esse, ut dictus comes quam primum talem dignitatem vel confirmatam vel impetratam habeat.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1067r-v N.prot. 885.

Honoré Monsieur,

En possession depuis hier de votre missive du 19 Mars 1919⁶⁵⁶, je m'empresse de vous répondre qu'on m'a assuré qu'à fin d'avoir des lettres d'introduction pour la Mission Ukrainienne au Vatican on a tout d'abord pensé (pensée selon moi très heureuse et faite à propos) d'avoir recours à Mons. Mańkowski, Evêque de Kamieniec, et que celui-ci vient de se mettre à votre disposition dans le but indiqué. Je n'hésiterai pas à vous envoyer les lettres que vous me demandiez sous la date du 19 février p.p.,⁶⁵⁷ mais je ne voudrais pas non plus avoir l'air de passer avant à Mons. Mańkowski; ce serait peut-être aussi faire des doubles sans nécessité. C'est pourquoi je vous prie de vouloir bien m'éclaircir sur l'information qu'on m'a donnée.

⁶⁵⁵ Gratiarum actionem summi pontificis card. Petrus Gasparri transmisit cum litteris transmissorialibus 15 III 1919 (N° 88263), quae hic non publicantur et quarum originale (dactylogr.) servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 785r (N.prot. 890).

⁶⁵⁶ Cfr. N. 599.

⁶⁵⁷ Cfr. N. 531.

Je vous prie aussi d'un autre éclaircissement: vous me parlez de Mr le Conte Michel Tyskiewicz comme d'un "Cameriere Segreto di Spada e Capa"; or dans "l'Annuario Pontificio per l'anno 1918" (je n'ai pas encore celui de 1919) il ne figure pas parmi les "Camerieri Segreti". Peut-être il a été nommé sous Pie X sainte mémoire et il n'a pas renouvelé la demande de l'être encore sous Benoît XV, comme de règle. La demande peut toujours être renouvelée, je me tiens à votre disposition, pour la transmettre et la recommander pour un plus rapide cours de la pratique; mais selon toute vraisemblance vous gagnerez beaucoup de temps en vous adressant à Son Excellence le Nonce Mons. Valfrè di Bonzo qui doit disposer d'assez courantes communications avec Rome⁶⁵⁸.

Croyez, Monsieur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs, avec laquelle je me signe

N. 642.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 2 IV 1919.

Mittit notitias a se collectas de familia Perka et adiungit litteras domini Perka ad filiam religiosam scriptas.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1068r N.prot. 888.

Eminenza,

Ho regolarmente ricevuto il suo venerato dispaccio 9 Marzo 1919, N° 87836⁶⁵⁹, per notizie della famiglia Perka.

Ubbidendo al desiderio dell'Eminenza V.ra Rev.ma mi sono subito occupato delle opportune ricerche immediatamente eseguite da questo Rev.do Parroco di S. Alessandro.

Da due anni la famiglia Perka abita nella Via Litewska, n. 8. Padre e Madre stanno bene. Delle due figlie rimaste in casa, e che stanno bene, la maggiore è maestra elementare qui, la minore è alla sua 4^a classe in scuola privata. Dei due figli il minore sta bene, il maggiore, andato in Germania in cerca di lavoro, vi è morto da due anni e cattolicamente assistito; l'ultima

⁶⁵⁸ Cfr. N. 670.

⁶⁵⁹ Cfr. Tab. 2, n. 7.

sua lettera è del 31 Marzo 1917, accenna alla penuria dominante, sospira alla patria.

Con ossequio bacio la Sacra Porpora e all'Eminenza V.ra Rev.ma mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico^{a)}

a) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti: "Con inserta lettera del Sig. Perka alla figlia religiosa".*

N. 643.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 2 IV 1919.

*Explicat rationes, propter quas summam 3 000 coronarum ad Nuntiatu-
ram Apostolicam Vindobonensem non transmiserit.*

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1072r N.prot. 902.

Eminenza,

Tengo il venerato dispaccio 15 III 1919, N° 88264⁶⁶⁰, col quale graziosamente mi autorizza a trasmettere la somma di Corone 3000 alla Nunziatura Apostolica di Vienna. Nel mio ossequioso rapporto 8 III 1919, N° 774⁶⁶¹, ho già sottoposto all'Eminenza V.ra Rev.ma i motivi pei quali a quella somma ed ad altre ancora venute a trovarsi nelle stesse condizioni ho creduto di dover dare un'altra destinazione comperando di questo prestito nazionale. Infatti quasi subito dopo quel mio rapporto ogni esportazione o importazione di corone e di marchi al di sopra di 500 venne proibita.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

⁶⁶⁰ Cfr. N. 586.

⁶⁶¹ Cfr. N. 563.

N. 644.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 2 IV 1919.

Se accepisse testatur scripta ad statum et condicionem Bibliothecae Vaticanae pertinentia et vehementer dolet de morte cardinalis Cassetta, Bibliothecarii Sanctae Romanae Ecclesiae, et suggerit, ut in posterum summus pontifex dignitatem Cardinalis Bibliothecarii cum dignitate Cardinalis Archivarii una coniungat.

Autogr.: AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 2 s.f. N.prot. 904 (N° 32032).

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1073r-v.

Facsimile: Storti, p. 88-90.

Eminenza,

Tengo il venerato Suo dispaccio 15 III 1919, N° 88269⁶⁶², nel quale con molta bontà, della quale Le sono gratissimo, mi tranquillizza pienamente sul regolare funzionamento della Vaticana espressamente confermandomi la buona parola con paterna sollecitudine telegrafatami con la venerata Sua cifra N° 34⁶⁶³.

Mentre rinnovo all'Eminenza V.ra Rev.ma i più sinceri ringraziamenti, non posso trattenermi dall'esprimerLe il profondo dolore cagionatomi dalla notizia ieri ricevuta da Vienna della inattesa morte del Eminentissimo Cassetta⁶⁶⁴ nostro venerato ed amato Cardinale Bibliotecario. Per la Biblioteca Vaticana e per quanti le appartengono, particolarmente per me, è una grave perdita ed un vero cordoglio. La Sua bontà generosa e benefica, la Sua affabilità, la Sua cultura egregia, il Suo interessamento per le cose nostre e per i nostri lavori lo avevano reso a tutti veramente caro; nei più frequenti rapporti con Lui io avevo avuto agevolezza a meglio degli altri conoscerlo ed apprezzarlo e non era bontà ch'Egli non mi usasse; al certo Egli è e sarà molto compianto da tutti noi.

Mostrerei di essere un ben cattivo prefetto, se non mi preoccupasse ora il pensiero che la Vaticana è orbata ed orfana del Suo Protettore, del Suo Cardinale Bibliotecario. E' vero: c'è il Santo Padre col Suo occhio a tutto e

⁶⁶² Cfr. N. 587.

⁶⁶³ Cfr. N. 504.

⁶⁶⁴ Card. Cassetta (1841-1919), ab a. 1899 cardinalis, bibliothecarius SRE.

colla Sua grande benevolenza per la Biblioteca, cioè Vostra Eminenza così fedele interprete ed esecutore della mente e del cuore di Sua Santità e già per Se Stessa tanto propensa e favorevole alla Biblioteca ed alla sua gente, com'io so ed esperimento: e il Santo Padre provvederà ed il Suo provvedimento sarà per tutti noi della Biblioteca il migliore. Pur (se la bontà di V.ra Eminenza e l'ancora alla Vaticana non mi fanno osar troppo) non so resistere alla tentazione di sottoporre al giudizio dell'Eminenza V.ra Rev.ma un pensiero, che prego subito di avere per non espresso, quando sia giudicato inopportuno. Se il protettorato della Biblioteca venisse unito, almeno in via di esperimento, non realmente ma solo personalmente, a quello dell'Archivi nell'Eminentissimo Gasquet⁶⁶⁵? O m'inganno, o molte cose andrebbero meglio e più speditamente, senza dire della naturale affinità delle due istituzioni. Non mi nascendo che potrebbe affacciarsi o, meglio, insinuarsi il timore di una egemonia benedettina; ma o non vale la pena di preoccupazione o, come può dirsi, c'è rimedio a tutto... Forse sono già al di là di ogni consentito confine, l'Eminenza V.ra Rev.ma colla usata bontà ed indulgenza mi abbia per iscusato e non mi ascriva a colpa di aver parlato a cuore aperto.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

N. 645.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 2 IV 1919.

Sinceras gratiarum actiones mittit summo pontifici et secretario status pro dignitatibus ecclesiasticis, quae in sacerdotes Zenonem Kwiek, Eusebium Brzeziewicz et Vladislaum Kepiński collatae sunt.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1075r N.prot. 907.

⁶⁶⁵ Franciscus Gasquet OSB (1846-1929), ab a. 1914 card. Archivarius et bibliothecarius SRE.

Eminenza,

Tengo i suoi due venerati dispacci 15 III 1919 (n. 88265)⁶⁶⁶ e 20 III 1919 (n. 88 404)⁶⁶⁷, che con benevola compiacenza mi annunciano benignamente concesse dal Santo Padre le onorificenze domandate per il Rev.mo Canonico Kwiek di Lublino e per Mons. Brzeziewicz e Kępiński di Varsavia, nominati Protonotari Apostolici ad instar participantium i primi due, Prelato Domestico il terzo.

Prego instantemente l'Eminenza V.ra Rev.ma di voler mettere ai piedi del Santo Padre l'espressione della mia particolare riconoscenza per le onorifiche grazie concesse a Mons. Brzeziewicz ed a Mons. Kępiński, le quali mi stavano particolarmente a cuore, trattandosi di due altamente benemeriti della Visita Apostolica.

So io bene, Eminenza, quanto anche in questa occasione io debba alla benevola e valida intercessione Sua ed è di tutto cuore che ne La ringrazio, mentre mi accingo ad eseguire le istruzioni che accompagnano la graziosa comunicazione.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 646.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 3 IV 1919.

Edocens secretarium status de circumstantiis et causis, ob quas constituit ipse praefectum regiminis Poloni, Ignatium Ioannem Paderewski, certiorum facere de statu Polono et eius regimine a Sede Apostolica formaliter agnito, significat magnam auctoritatem et pondus Galliae apud moderatores et exercitum Polonum. Referens de cogitata Missione Ucrainensi ad Sedem Apostolicam destinanda, de eius consiliis et propositis, de personis, ex quibus constabit, indicat, quomodo Poloni et Ucraini acceperint litteras visitatoris apostolici nomine summi pontificis ad metropolitas Leopolienses scriptas. Admonet etiam cardinalem secretarium status de necessitate accuratioris definitionis missionis suae in Polonia, quae mutatis condicionibus socialibus et politicis magna ex parte dubia et incerta videri possit, et suggerit, ut in Po-

⁶⁶⁶ Cfr. N. 589.

⁶⁶⁷ Cfr. N. 603.

Ioniam in locum sui alius a Sede Apostolica mittatur negotiorum ipsius curator et mandatarius diplomaticus.

Autogr.: Arch. CNEE, Russia 483 s.f. N.prot. 914 (N° 92958).

Min. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192f. 1081r-1086r.

Eminenza,

L'ossequioso mio cifrato n. 39⁶⁶⁸ accusavaLe ricevuta la venerata Sua cifra n. 47⁶⁶⁹, dava la chiesta ripetizione del mio cifrato n. 32⁶⁷⁰ e portava a notizia dell'Eminenza V.ra Rev.ma che la Missione Vaticana progettata dal Governo Polacco subiva per influenze dell'Intesa un nuovo ritardo, e che in grazia di questo, memore della venerata Sua cifra n. 41⁶⁷¹, giudicavo necessario presentare a nome della Santa Sede un'qualche atto di riconoscimento dello Stato Polacco e del Suo Governo; promettevo immediato rapporto; è quello che mi dò grata quanto doverosa premura di fare.

Quando giungevami la già detta venerata Sua cifra n. 41 che mi diceva il Santo Padre riserbarsi di riconoscere lo Stato Polacco alla venuta costà della accennata Missione, la partenza di questa era non soltanto stabilità in massima, ma già ne era fissato il giorno al 31 marzo; mi parve affatto trascurabile la piccola dilazione quasi subito annunciata che portava la partenza stessa al 2 aprile; le osservazioni sul mancato riconoscimento della Santa Sede per il nuovo Stato Polacco ed i confronti suggeriti dal succedersi dei riconoscimenti delle varie potenze avrebbero avuto una risposta abbastanza tempestiva e per questo risposi all'Eminenza V.ra Rev.ma che non vedevo necessità di fare io qui alcun passo al proposito, secondo la stessa Eminenza V.ra Rev.ma lasciava a me giudicare.

Le cose mutarono affatto sulla fine dello scorso mese. Venni prima a sapere che la partenza della Missione sarebbe ritardata almeno fino alla fine di aprile; mi venne poi detto ed un poco più tardi confermato che causa del ritardo erano state osservazioni fatte dal capo della Missione Inter-alleata, il ministro Noulens, il quale, dopo aver garbatamente e per un solo istante celiato con lieve ironia sul "pellegrinaggio" che volevasi intraprendere, insinuò la necessità di consimili missioni almeno contemporanee ed equipollenti alle potenze dell'Intesa; questo Governo aveva bensì preparato qualche cosa in tal senso, ma non in tali misure; quindi la sospensione. Ho sempre temuto di non buone influenze "intesistiche" (forse è da dire "intesistico-massoniche"); certamente le potenze dell'Intesa non si occupano della

⁶⁶⁸ Cfr. N. 639.

⁶⁶⁹ Cfr. N. 629.

⁶⁷⁰ Cfr. N. 535.

⁶⁷¹ Cfr. N. 556.

Polonia precisamente perché essa è cattolica e devota alla Santa Sede (ora anche i giornali cominciano a toccare questo tasto); mi parve (forse a torto) di veder più chiaro anche nelle osservazioni e nei confronti a proposito del riconoscimento e già il giorno 29 marzo mi sembra decisamente che non fosse da tardare più a lungo.

Questa decisione mi si fece più chiara e più ferma domenica mattina, 30 marzo, dopo avere un poco pregato. Non mi restava però se non questa stessa giornata, perché il signor Presidente dei Ministri Paderewski sarebbe partito per Parigi forse già lunedì sera, giorno 31, insieme con la Missione Interalleata, ragione per la quale il sabato sera aveva dato un pranzo d'addio alla Missione stessa, un grande pranzo di circa 350 coperti, invitandovi coll'Arcivescovo di Varsavia anche il Visitatore Apostolico. Mi parve poi necessario di fare il passo prima della partenza del signor Paderewski, essendo egli l'unico degli uomini di questo Governo che mi affidava pienamente di una buona e degna accoglienza ed interpretazione.

Preparai la lettera che mi permetto di unire in copia (inserto A)⁶⁷² e dal Dr. Pellegrinetti⁶⁷³ la feci portare la sera stessa al Presidente dei Ministri. Il giorno appresso ebbi subito orale assicurazione che la lettera aveva avuto la migliore accoglienza e che aveva fatto ottima impressione. Ne ebbi conferma scritta dal signor Paderewski stesso nella lettera fattami tenere il 1° aprile, della quale pure unisco copia (inserto B)⁶⁷⁴; il giorno 2 aprile egli partiva per Parigi.

So bene che né la coscienza d'aver fatto ciò che lì per lì parvemi necessario né il buon effetto immediato non escludono purtroppo che io mi sia male apposto ed abbia commesso errore o nella sostanza o nella forma o nell'una e nell'altra. Il Santo Padre e l'Eminenza V.ra Rev.ma sapranno subito che pensarne; a me rimane soltanto la fiducia che mi si vorrà tenere benigno conto della buona intenzione, dell'inesorabile angustia del tempo, della impossibilità assoluta di chiedere ed attendere ulteriori istruzioni.

Intanto è avvenuta cosa che, se non erro, è sintomatica dell'intenzione, anzi della sollecitudine, della Francia di assicurarsi una priorità di influenza ufficiale [su] quel nuovo Stato Polacco. Il giorno stesso in cui partiva la Missione Interalleata arrivava a Varsavia con qualità di inviato straordinario e ministro plenipotenziario di Francia presso questo Governo il signor Pralon già console generale di Francia a Ginevra. Fin da quando, pochi giorni or sono, i giornali lo misero alle viste, ne chiesi subito notizie al Rev.mo Mons. Maglione⁶⁷⁵; ma finora con questa difficoltà di comunicazioni non ne ho ancora ricevuto risposta⁶⁷⁶; nulla quindi posso dire. Ieri il signor Pralon

⁶⁷² Cfr. N. 632.

⁶⁷³ Sac. Ermenegildus Pellegrinetti, secretarius Visitationis Apostolicae, cfr. ANP LVIII/1, p. XIV-XVI.

⁶⁷⁴ Cfr. N. 638.

⁶⁷⁵ Cfr. N. 590.

⁶⁷⁶ Cfr. N. 662.

ha presentato con molta solennità le sue credenziali al Capo dello Stato Piłsudski; oggi è andato a far visita all'Arcivescovo di Varsavia, che però quasi nulla ha saputo dirmene; non credo che verrà a visitare il Visitatore Apostolico, rappresentante com'egli è di un governo che ignora la Santa Sede. Purché non sia venuto qua a far la parte di Bavière, (^a-quod Deus avertat^a). La Francia avrà qui anche altri mezzi ed organi di influenza: il generale Henris⁶⁷⁷ starà al fianco del Capo dello Stato Piłsudski (che taluni qui dicono massone) ed avrà seco ufficiali ed istruttori per la formazione dell'esercito polacco.

A giudicare dal tenore della lettera del signor Paderewski, la sospensione imposta contro la sua volontà alla partenza della Missione Vaticana sarebbe momentanea ed è a credersi che non appena tornato da Parigi, il Presidente del Consiglio le darà l'abbrivo, riducendo forse di parecchio il numero dei componenti la missione stessa.

Nel frattempo un'altra missione Vaticana, alla quale ebbi già ad accennare, si è venuta e si viene preparando da tutt'altra parte, anzi da parte opposta ed avversa a' Polacchi; si tratta della missione Ukraina. Il signor de Tokary Tokarzewski, ben noto alla Eminenza V.ra Rev.ma, prima consigliere di Legazione ed ora incaricato d'affari Ucraino a Vienna, me ne metteva alle viste or è qualche tempo il progetto chiedendomi se la missione sarebbe accettata alla Santa Sede e se nel caso affermativo avrei dato lettere di introduzione ecc⁶⁷⁸. Risposi naturalmente, che volentieri avrei dato il concorso che mi si chiedeva, dopo che avessi avuto qualche idea più concreta della missione, de'suoi intenti, de'suoi componenti, massime del suo presidente⁶⁷⁹.

Pochi giorni or sono lo stesso signor de Tokary mi annunciava ufficialmente la quasi completa costituzione della missione rinnovandomi le già fatte richieste⁶⁸⁰. La missione Ukraina si comporrebbe di un sacerdote Kaczmarzki⁶⁸¹ ora studente a Roma (non mi si dice dove precisamente), di un sacerdote latino (non ancora definitivamente scelto), di un sacerdote greco-unito Yourek, di un padre gesuita di Innsbruck (p. Stanislao conte Chełmicki⁶⁸², se ben leggo ed intendo) e del presidente conte Michele Tyszkiewicz, pel quale mi si chiedevano commendatizie all'Eminenza V.ra Rev.ma, all'Eminentissimo Prefetto di Propaganda ed all'Eminentissimo Bisleti. Siccome il conte Tyszkiewicz mi era dato per Cameriere Segreto di Spada e

⁶⁷⁷ Paulus Prosper Henrys (1862-1943), generalis exercitus Gallici, dux exercituum interventus Gallici in actione "Orient" in regione Balcanica, a. 1919-1920 caput Missionis Militaris Gallicae in Polonia.

⁶⁷⁸ Cfr. N. 531.

⁶⁷⁹ Cfr. N. 558.

⁶⁸⁰ Cfr. N. 599.

⁶⁸¹ Hic Ratti perperam legit nomen secretarii, qui fuit Petrus Karmański. Cfr. N. 599.

⁶⁸² In opere *Encyklopedia wiedzy o jezuitach na ziemiach Polski i Litwy 1564-1995* [Corpus omnis scientiae de Iesuitis in terris Poloniae et Lithuaniae a. 1564-1995], (Kraków 1996) non invenitur religiosus huius nominis et cognominis.

Cappa, risposi subito che non lo vedo figurare nell "Annuario Pontificio" del 1918 (non ho quello del 1919) e che dubito sia dei nominati da Pio X santa memoria, che non hanno poi rinnovato la domanda dopo la creazione di Sua Santità Benedetto XV, caso non infrequente qui.

La missione sarebbe incaricata non soltanto di fare omaggio al Sommo Pontefice e di chiederne il riconoscimento ufficiale per lo Stato Ucraino, ma anche di trattare dei grandi interessi religiosi del paese: relazioni diplomatiche colla Santa Sede, nuove circoscrizione delle diocesi secondo il nuovo assetto politico, fondazione di un seminario Ucraino, di una Facoltà Teologica. Quando poi piacesse alla Santa Sede, la missione stessa per ora temporanea potrebbe trasformarsi in ambasciata stabile presso la Santa Sede dando questa a sua volta un Nunzio all'Ukraina.

Prego pertanto l'Eminenza V.ra Rev.ma significarmi se posso scrivere che la Missione Ukraina sarà accetta alla Santa Sede e sarà ricevuta dal Santo Padre. Posso, forse devo, non dubitarne trattandosi di una missione che viene alla Santa Sede con tale programma e che viene da un paese il quale, se superstite a questa catastrofe di pace e di bolscevismo, sarà un grande paese di ben 30 milioni d'abitanti, di cui già un gran numero cattolici ed il resto forse guadagnabili all'unità cattolica, massime se non sono illusioni di miraggio quelle di Mons. Szeptycki (come da molti qui si crede) e più ancora se si stabiliscano buoni e cordiali rapporti fra la Santa Sede ed il governo del paese stesso.

Vero è che si tratta di gente a giudizio dei Polacchi di fede più che dubbia; ma è pur vero che i Polacchi non possono (oso dire) essere giudici benevoli od anche solo imparziali degli Ucraini. E' anche vero che in questo momento più che mai, tra Leopoli che non cade ed i bolscevichi che premono a tergo, può quella gente ispirarsi a secondi fini; ma vero è anche che la Provvidenza può servirsi di tutto e di tutti al compimento de'suoi disegni.

Crederei però che, se appena è possibile e salvo il giudizio del Santo Padre e della Eminenza V.ra Rev.ma, la Missione Polacca debba precedere ed essere ricevuta prima dell'Ukraina. Questi Polacchi sono veramente (dico in genere) dei buoni figliuoli; ma sono anche molto sensibili ed irritabili, specialmente (e si capisce) in questi momenti per loro formativi e così difficili e trepidi. Si credono poi con tutta buona fede e, stavo per dire, modestia così preferibili non dico a tutti gli uomini, ma certo a tutti gli altri slavi, che guai se si vedessero posposti agli Ucraini, i quali passano qui o per una specie di ^(a-fictio iuris-a) architettata da Tedeschi o per dei semibarbari.

Della sensibilità ed irritabilità dei Polacchi e proprio in confronto cogli Ucraini ho avuto una nuova prova in seguito alle lettere scritte in nome del Santo Padre ai due Arcivescovi di Leopoli Mons. Bilczewski e Mons. Szeptycki. Mi è recentemente pervenuto un copioso memoriale del "Comitato per la difesa nazionale" di Leopoli diretto al Santo Padre⁶⁸³, che nulla dice di

⁶⁸³ Cfr. annexum ad N. 608.

nuovo, ma, toccate le disposizioni dai Polacchi ripetutamente mostrate per una equa e pacifica composizione, è tutto nel ritessere le solite argomentazioni statistiche, etnografiche, storiche, religiose a favore dei Polacchi; (qualche cosa di simile - devo dire meno concludente, non meno vivace - mi aveva pure scritto Mons. Szeptycki in favore dei Ruteni)⁶⁸⁴, tutto questo per dimostrare che le due lettere non dovevano essere del medesimo tenore, ma dovevano fare differenza tra le due parti avverse. Ho risposto esprimendo la mia sincera simpatia per la eroica difesa di Leopoli e per i suoi difensori, ma che la voluta differenza non avrebbe potuto farsi senza abbandonare la linea notoriamente seguita dal Santo Padre tutte le volte che nel corso della guerra mondiale aveva levato la Sua voce in favore della pace, che rimaneva affidata ai due Metropoliti la interpretazione del pensiero e del desiderio Pontificio ai rispettivi fedeli⁶⁸⁵. Spedirò gli accennati scritti, se dal Santo Padre o dalla Eminenza V.ra Rev.ma desiderati.

Le trattative per le dette missioni e più ancora l'incidente del riconoscimento dello Stato Polacco mi hanno reso più sensibile una cosa di cui già da qualche tempo mi accorgevo, che cioè la situazione del Visitatore Apostolico comincia ad essere poco chiara. L'Eminenza V.ra Rev.ma mi permette di dire tutto quello che penso anche perché Ella sa che fin'ora sottometto il giudizio mio al Suo senza restrizione alcuna.

Nonostante il chiaro tenore della lettera con la quale il Santo Padre benignamente mi presentava e raccomandava all'Episcopato, nonostante la mia ripetuta dichiarazione (ogni volta mi parve ne fosse il caso e l'opportunità), qui tutti più o meno e fin dal principio della mia missione, e da qualche tempo anche nei circoli di Governo, hanno ritenuto e ritengono il mio mandato non puramente religioso, ma anche politico e diplomatico; lo stesso Presidente dei Ministri Paderewski scrive (inserto B)⁶⁸⁶ l'esser lieto di vedere già stabilite in tutta forma le relazioni tra la Santa Sede ed il Governo Polacco; già prima tanto il medesimo signor Paderewski quanto lo stesso Capo dello Stato Pilsudski sono ripetutamente entrati meco in rapporti ed in trattative, come per la nomina del Vescovo Castrense e per l'internamento del prete ucraino Kit, al quale accennavo già nell'ossequioso mio rapporto N° 825⁶⁸⁷.

Ora non so come io possa escludere assolutamente, con tanta gente e con tanti umori al Governo ed al Sejm, che a qualcuno possa venire in mente di domandare se io sono debitamente accreditato presso lo Stato ed il Governo Polacco; per questo nella mia lettera al signor Paderewski (inserto A)⁶⁸⁸ ho parlato di riconoscimento formale e non di riconoscimento ufficiale. L'Eminenza V.ra Rev.ma saprà se questa mia situazione può durare così

⁶⁸⁴ Cfr. ANP LVII/3, N. 451, p. 323-328.

⁶⁸⁵ Cfr. N. 636.

⁶⁸⁶ Cfr. N. 638.

⁶⁸⁷ Cfr. N. 597.

⁶⁸⁸ Cfr. N. 632.

senz'altro ed altro io non cercherò, o se essa ha bisogno di qualche rimedio od amminicolo e quale possa essere. Forse (dico forse, perché non sono sicuro di dire cosa ammissibile) è possibile prendere come suol dirsi in parola il signor Paderewski e da quello ch'egli scrive cogliere l'occasione per inviare qua a surrogarmi un incaricato d'affari (o qual'altra qualifica si creda meglio) presso il Governo Polacco con le opportune credenziali.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

^{a-a)} *Linea subducta signatum.*

N. 647.

**Iosephus Bilczewski, aepus Leopoliensis ritus Latini
Achilli Ratti**

Leopoli, 3 IV 1919.

Refert de conventu et colloquio suo cum metropolita Leopoliensi ritus Graeco-catholici, aepo Andrea Szeptycki, habito de exsequendis mandatis, quae in litteris visitatoris apostolici 27 XII 1918 datis contenta erant, et de colloquiis privatis inter ablegatos Polonorum et Ucrainensium intercedentibus de acerrima controversia inter utramque nationem exorta componenda et pugnis fratricidis interrumpendis. Scribit de actionibus et conatibus suis eo directis, ut cura pastoralis incolarum Polonorum in Galicia diligenter institueretur. Prolixius narrat de animo hostili aepi Szeptycki et cleri Graeco-catholici erga Polonos ante et post controversiam inter utramque nationem concitatam. Adiungit etiam exemplar litterarum suarum ad metropolitam Andream Szeptycki datarum, quibus intercessionem eius apud moderatores Ucrainenses exposcebat, ut sacerdotes Polonos comprehensos et tamquam obsides in custodia detentos liberos dimitterent, ita ut curam pastorem fidelium resumere possent.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 825r-827r N° 17 (N.prot. 961).

Excellentissime Rev.me D.ne!

Litterarum ab Excellentia Vestra die 27 Decembris mihi missarum mandata exsequens⁶⁸⁹, quibus iussus eram rationem reddere, an et quo successu operam dedissem, ut inter exercitum Polonorum et Ukrainensium indutiae fierent, refero quae sequuntur.

Litteris Excellentiae Vestrae acceptis tres dies exspectavi Dominum Szeptycki me aditurum esse ratus, ut una consuleremus, quid nobis suscipiendum esset, id quod maiore iure sperare potui, quod aliquot diebus ante ego eum de simili re adieram. Cum eum ad me venire non viderem, ipse eum adii et ab eo quaesivi, an litteras Excellentiae Vestrae accepisset et quid de re ibi mandata ei agendum esse videretur. Qui mihi respondit Excellentiam Vestram, si hac in re intercedere voluisset, ad eos, qui Varsoviae reipublicae Polonorum et eos, qui Kioviae reipublicae Ukrainensium gubernacula tenent, se vertere debuisse. Ipsius opinione nos episcopos hac in re nihil facere posse. Quibus auditis, dixi nobis apud summos duces exercitus Polonorum et Ukrainensium rem certe temptandam esse. Respondit iterum D.nus Szeptycki rem irritam fore. Tum ex eo quaesivi, an litteras Excellentiae Vestrae cum fidelibus dioecesis suae communicaturus esset. Respondit sibi non esse ephemerides, in quibus litteras illas publici iuris facere posset. Monui aperte Visitatorem Apostolicum desiderare, ut ipsius litteras cum fidelibus nostris communicemus. Si igitur litteras illas publici iuris facere nollet, Visitatori causam huius rei aperiendam esse. Me quidem certe litteras illas in ephemeridibus Polonicis publici iuris facturum et mandaturum, ut in ecclesiis fidelibus perlegerentur. Respondit ille: Etiam igitur ego litteras illas in diario Curiae episcopalis publici iuris faciam. Monui deinde D.num Szeptycki, si crederet omnia, quae apud gubernatores reipublicae sive summos duces exercitus utriusque nationis conaturi essemus, irrita fore, at rem bonam esse, ut tamquam privati certe homines approbaremus colloquia et deliberationes privatas, quae apud professorem Universitatis Dr. Ernestum Till⁶⁹⁰ fierent et quibus aliquot Poloni aliquotque Ukrainenses interesse solerent. (Inter quos erant presbyter meus Dr. Bartholomaeus Szulc⁶⁹¹ et Ukrainensium unitorum episcopus ritus Graeci Iose-

⁶⁸⁹ Cfr. ANP LVII/3, N. 354, p. 182-184.

⁶⁹⁰ Ernestus Till (1846-1926), professor, ab a. 1905 professor ordinarius iuris civilis Austriaci in Universitate Studiorum Leopolitana. Conditor scholae civilisticae Lepolitanae. A. 1906-1907 functus est munere decani Facultatis Iuristicae. Membrum externum Academiae Polonae Scientiarum et Artium (PAU).

⁶⁹¹ Bartholomaeus Szulc CM (1875-1947), vota religiosa professus est in Congregatione Sacerdotum Missionis a. 1896, presbyteratum accepi Romae a. 1901, ubi adeptus est gradum doctoris philosophiae et theologiae. Ab a. 1908 fuit praefectus et a. 1917-1919 et 1927-1932 rector Seminarii Minoris Leopolitani. A. 1919-1927 fungitur officio parochi et superioris in Pabianice. Post a. 1932 re-

phus Bocian, rector Seminarii clericorum et canonicus capituli metropolitani ritus Graeci Titus Wojnarowski⁶⁹²). D.nus Szeptycki assensu suo rem comprobavit. Apud prof. Till plura istius generis colloquia habita sunt. In ultimo illorum colloquiorum, a quo mensis iam totus praeterlapsus est, episcopus Bocian mala, quae moribus publicis propter bellum imminerent, uberior et pulchre exposuit. Quibus auditis Poloni suaserunt, ut ab eis, quae ratione sola conciperentur, ad usum vitae cottidianae transiretur et ad utramque partem bellum gerentem litterae hortatoriae mitterentur, ut, sicut Sedes Apostolica suadet, pugnare desinerent et litem Consilio illi Parisino, quod de pace deliberat, diiudicandam relinquerent. Quae litterae hortatoriae ita comparatae erant, ut eas quicumque probare posset. Nihilominus Ukrainenses responderunt se litteras illas probare non posse. Canonicus ritus Graeci Wojnarowski, qui colloquio intererat, hanc causam protulit: "Nos litteras illas probare non possumus, quia nescimus, utra pars maiores copias habeat". Ego quidem plane intelligo conditionem D.ni Szeptycki esse perquam difficilem eoque difficiliorem, quod, ut ipse mihi dixit, magna pars cleri et populi Ukrainensis ei diffidat, tamen opinor eum nimis caute agere. Pluries eum rogavi, ut ad gubernatores reipublicae Ukrainensis litteras hortatorias mitteret, ne in presbyteros populumque crudelitatem adhiberent et ut presbyteros meos fidelibus suis ereptos carcere liberarent. Qui mihi semper respondit se eiusmodi litteras mittere non posse, cum enim exempla crudelitatis ab hostibus prolata examinare nequiret, suos iniuste accusare posset; sibimet ita agendum esse, ut lex illa postulat, quae dicit: Audiatur et altera pars. Hoc responsum accipiebam, quamquam D.no Szeptycki bene notum erat ab Ukrainensibus crudeliter occisos esse: parochum meum presbyterum Vincentium Czyżewski⁶⁹³ in vico Sokolniki prope Leopolim sito et parochum in vico Biłka Szlachecka Adamum Hentschel⁶⁹⁴, quorum uterque bello plane abstinebant. Die 18 Februarii tres illustres feminae Polonorum, quae in terram ab Ukrainensibus regnatam iter susceperant, ut suis oculis viderent, quae esset conditio cum captivorum nostrorum tum eorum civium, qui in oppidis Stanislaopolis, Kołomyja, Tarnopol, Złoczów in carceribus sunt inclusi, me adierunt et dixerunt in oppidis illis inter alios teneri inclusos plures presbyteros meos, qua re fieret, ut fideles eorum sine sacris sacramentis viverent et morerentur. Quod cum audivissem, magno dolore affectus Domino Szeptycki epistulam misi, cuius exemplar in sermonem

mansit Leopoli et usque ad a. 1935 fuit moderator Domus iuvenum studiosorum "Bursa im. Abramowiczów" nuncupatae, deinde magister religionis in gymnasio Sororum Ursulanarum.

⁶⁹² Titus Wojnarowski, natus a. 1858, presbyteratus ordinem accepit a. 1881. Praelatus domesticus Suae Sanctitatis, consiliarius et relator Consistorii Metropolitani.

⁶⁹³ Sac. Vincentius Czyżewski (1858-1918), parochus in Sokolniki. De circumstantiis eius mortis vide op. cit. *Nieznana korespondencja* [Ignotum epistularum commercium], p. 77-78.

⁶⁹⁴ Sac. Adamus Hentschel (1875-1918), parochus in Biłka Szlachecka. Vide ibidem p. 67.

francogallicum conversum his litteris adiunxi⁶⁹⁵. Qua epistula D.num Szeptycki rogavi, ut a gubernatoribus Ukrainae impetraret, ut presbyteros meos sine iusta causa inclusos quam celerrime liberarent et fidelibus eorum redderent. Paucis diebus post accepi a D.no Szeptycki epistulam, qua me certior fecit sese de hac re ad gubernatores Ukrainae epistulam misisse. Ephemeris Vindobonensis, quae Reichspost inscribitur, postea vulgavit (sine dubio ab Ukrainensibus edocta) gubernatores Ukrainae litteras illas accepisse eosque presbyteros Polonorum esse liberaturos exceptis illis, quorum causa a iudiciis nondum cognita esset. Ultimis diebus a D.no Szeptycki certior factus sum gubernatores Ukrainenses Stanislaopoli parochos meos liberandos curaverunt. An revera ita factum sit atque eodem decreto inclusi vicarii et catechetæ liberati sint, evictum non est.

Si nuntii, qui de terris ab Ukrainensibus regnatis afferuntur, sunt veri, inter incolas illarum terrarum et exercitum Ukrainensem pestis illa increbrescit, quae vulgo "bolszevismus" vocatur. Quos nuntios confirmare videtur barbarus ille modus, quo tormenta displodentia in urbem Leopolim et eius ecclesias coniciuntur, quarum plures graviora damna ceperunt. Ante hos viginti dies die festo, cum cultus divinus haberetur, tormentum id genus in ecclesiam S. Elisabeth coniectum plures personas occidit et plures quam triginta vulneravit.

Equidem probe novi me ipsum brevi ante tribunal Summi Iudicis proditurum, quae causa est, cur nonnisi summo metu de alio episcopo iudicium ferre audeam. Nihilominus falli mihi non videor, si dixero malum gravissimum esse in ea re positum, quod D.nus Szeptycki res Ukrainensium publicas tractandas et dirigendas suscepit. Qua re vir ille, qui antea Polonus fuit, fere coactus erat, nimirum ut sibi Ukrainenses confiderent, eorum partes amplecti, qui Polonorum vehementissimi inimici erant. In qua via consiliorum suorum auctores habens episcopum Bocian, aliquot canonicos cathedrales, famosum illum Polonorum inimicum semperque infesta spirantem presbyterum Dr. Juryk⁶⁹⁶, cubicularium Suae Sanctitatis et parochum in oppido Żłoczów, usque eo processit, ut ante hos tres menses legato civitatum victricium Europae occidentalis Leopoli degenti litteras miserit, quibus scripsit, si Ukrainenses Galiciae cum republica Ukrainensi, cuius sedes est Kiovia, in unam civitatem coalescere non potuissent, semet ipsum malle una cum eis Russiae se adiungere quam catholicae Poloniae.

Quae verba eodem tempore scripsit, quo in Russia pestis illa bolszevica maximos triumphos celebrabat. Domino Szeptycki impositum erat a Deo munus, ut episcopi officio fungens a rebus publicis alienus, id solum ageret,

⁶⁹⁵ Vide supra annexum n. 2 ad N. 597.

⁶⁹⁶ Vide notam 530 ad N. 599.

ut fidem catholicam cleri et populi augeret et duas cognatas nationes, Polonicam et Ukrainensem, inter se conciliandas curaret. Quae res non solum ei non contigit, sed contra, certe sine eius voluntate, inimicitia illa, quae est inter utramque nationem, multo vehementior est facta et odium Ukrainensium contra Polonos summum gradum ascendit. Neque est dubium, quin eventus huius rei et ecclesiae catholicae et ipsi nationi Ukrainensium perniciosi sint futuri.

Quibus expositis veniam Vestrae Excellentiae peto, quod Ei de his rebus nunc demum refero, sed, quominus litterae hae maturius scriberentur et mitterentur, gravis civitatis Leopolitanae status eaque res impedimento fuit, quod longius temporis spatium urbi nullum cum reliquis hominibus commercium fuit. Eaedem res causa fuerunt, cur conventui episcoporum Poloniae, Varsoviae habito, adesse, id quod in votis erat, et ea, quae scripsi, praesenti sermone referre nequirem.

Dignetur Excellentia Vestra Reverendissima accipere sensa summae observantiae, qua Excellentiam colere nunquam desino.

(a-Excellentiae Vestrae Reverendissimae humillimus servus

† Josephus Bilczewski
 Archiepiscopus Metropolita Leopolitanus
 ritus Latini^{a)}

^{a-a)} *Manu propria.*

N. 648.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Ex colle Vaticano, 3 IV 1919.

Se accepisse testatur exemplar litterarum Ignatii Ioannis Paderewski, Supremi Consilii Ministrorum praefecti, de epo Stanislao Gall ad munus episcopi castrensis Exercituum Polonorum nominato et petit, ut visitor apostolicus nomine summi pontificis pro his gratiosis litteris et nobilibus reverentiae sensibus in eis contentis gratias agat.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 860r-v N° 88701 (N.prot. 990).

Ill.mo Signore,

Ho regolarmente ricevuto il Rapporto di V.ra Signoria Ill.ma N° 735, del 24 febbraio scorso⁶⁹⁷, con cui Ella mi inviava la copia di una lettera direttale da Sua Eccellenza il Signor Ignazio Paderewski, Presidente del Consiglio dei Ministri, circa la nomina di Monsignor Gall a Vescovo Castrense⁶⁹⁸.

Non ho mancato di prendere conoscenza di quanto Ella mi significa in detto Rapporto, e ne ho dato pure notizia al Santo Padre, il quale si è compiaciuto dei nobili sentimenti a suo riguardo, espressi in quell'occasione da Sua Eccellenza il Signor Paderewski, e la incarica di fargli giungere i suoi augusti ringraziamenti.

Ho pure ricevuto insieme coi relativi allegati i Rapporti di V.ra Signoria N° 752, 774, 785, rispettivamente del 3, 8 e 9⁶⁹⁹ marzo e la ringrazio vivamente delle copiose e dettagliate notizie fornitemi con detti Rapporti.

Assicurandole che la Santa Sede segue col più vivo interesse la di lei zelante attività a bene della Chiesa cattolica in coteste regioni, profitto volentieri dell'incontro per raffermarmi con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

(a-P. Card. Gasparri-a)

a-a) *Manu propria.*

N. 649.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 4 IV 1919.

*Mittit duo exemplaria opusculi "Fatti e non parole", cura epi Podlachien-
sis Henrici Przeździecki idiomate Polonico typis impressa, et supplicationem*

⁶⁹⁷ Cfr. N. 543.

⁶⁹⁸ Cfr. N. 481.

⁶⁹⁹ Cfr. N. 557, N. 563 et N. 572.

eiusdem episcopi summo pontifici porrectam commendat, ut sac. Ceslaus Sokołowski ad munus auxiliaris Podlachiensis nominetur.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1076r N.prot. 908.

Eminenza,

E' Sua Eccellenza Mons. Enrico Przeździecki, Vescovo di Podlachia (Janów), che per mezzo mio le presenta, pregandola, di volerli mettere ai piedi del Santo Padre, due esemplari dell'opuscolo "Fatti e non parole", da lui fatto riprodurre a stampa per i suoi diocesani, una delle più rapide e migliori riproduzioni qui finora comparse.

Lo stesso Mons. Vescovo umilia pure al Santo Padre instante supplica per avere un Ausiliare nella persona di Mons. Ceslao Sokołowski⁷⁰⁰, Cameriere segreto soprannumerario di Sua Santità, chiedendo insieme per lui, quando gli sia benignamente concesso, di poter ritenere la prima dignità ora vacante del Capitolo Janoviense.

Nulla potrei aggiungere sia all'esposizione e dimostrazione che Mons. Przeździecki fa del suo vero e grande bisogno, sia all'elogio del suo Candidato. Mons. Kakowski, Arcivescovo di Varsavia, [che] si priva a malincuore d'un tale soggetto, ma riconosce di doverlo, quando piaccia al Santo Padre per il bene della risorgente diocesi di Podlachia.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 650.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Romae, 4 IV 1919.

Nuntiat regimen Finnicum se ad Sedem Apostolicam convertisse ac petivisse, ut visitatorem apostolicum in Finnam mitteret. Addit se talem provinciam ei, Achilli Ratti, explendam committere et petit, ut visitator apo-

⁷⁰⁰ Cfr. N. 611.

stolicus de termino profectionis suae in Finnam tam ipsum regimen Finnicum quam Sedem Apostolicam edocere velit.

Textus telegrammatis "cifrati" (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 798r-799r
Cifra A 48 (N.prot. 916); textus "decifratus" manu Achillis Ratti.

[Numero] 43. Governo Finlandese⁷⁰¹ ha fatto derogato S[anta] Sede⁷⁰² telegraficamente per tramite rappresentanza finlandese Londra che desidera vivamente ricevere visitatore apostolico che essa ha in animo inviare in Finlandia e a proposito domanda essere informata data di tale invio. Ciò tanto interessa V. S. I. [V.ra Signoria Ill.ma] affinché, appena sarà possibile, rechisi colà per nota missione informando data sua partenza governo Finlandese e Santa Sede. Card. Gasparri.

N. 651.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Ex colle Vaticano, 4 IV 1919.

Mandat ei, ut Alexandro Wiśniowski, archidioecesis Varsaviensis incolae, tradendum curet diploma nominationis ad dignitatem cubicularii secreti pontificii ad honorem ("cameriere segreto di Spada e Cappa soprannumerario").

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 861r N° 88917 (N.prot. 991).

⁷⁰¹ Cfr. N. 657.

⁷⁰² Cfr. N. 659.

N. 652.

Achilles Ratti**Edmundo Dalbor, aeopo Gnesnensi et Posnaniensi**

Varsaviae, 5 IV 1919.

Nuntiat se de erigenda Facultate Theologica in Universitate Studiorum Posnaniensi ad cardinalem secretarium status scripsisse, sed propter praesentes difficultates communicandi cum Roma, concedit ei licentiam actiones ineundi ad similem Facultatem in dicta Universitate instituendi, ea tamen lege, ut condiciones inferius enumeratae diligenter observentur.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1078r-v N.prot. 911.

Eccellenza,

Ringraziandola della graditissima sua 24 III 1919 p.p.⁷⁰³ ho il piacere di comunicarle che ho scritto a Sua Eminenza il Sig. Cardinale Segretario di Stato nel senso da V.ra Eccellenza desiderato⁷⁰⁴. E' però quasi impossibile date le difficoltà di comunicazione tra Varsavia e Roma, che ne abbiamo la risposta prima del maggio, massime con le feste e le relative ferie pasquali. Però data la urgenza e la importanza della cosa, potrà V.ra Eccellenza iniziare subito le pratiche occorrenti per la desiderata erezione della facoltà teologica nella università di Posnania, colle seguenti condizioni:

1. Farne le tre basi da V.ra Eccellenza scritte nella sua del 17 marzo p.p.;⁷⁰⁵

2. Intesa l'erezione in via provvisoria e di esperimento;

3. Salva l'approvazione definitiva della S. Sede;

4. Con la approvazione della stessa Santa Sede per il regolamento ed il programma della erigenda facoltà, che prego l'Eccellenza V.ra di farmi avere con cortese sollecitudine perché io possa subito trasmetterli a Sua Eminenza il Sig. Cardinale Segretario di Stato.

Con ogni ossequio La ringrazio e di cuore me le raccomando *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

⁷⁰³ Cfr. N. 620.

⁷⁰⁴ Cfr. N. 653.

⁷⁰⁵ Cfr. N. 593.

a) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti*: "N.B. Non essendo giunto l'originale spedito a Poznań, da Varsavia, il 6 Aprile; è stato fatto e spedito un duplicato il 17 Maggio".

N. 653.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 5 IV 1919.

Transmittens petitionem Edmundi Dalbor, aepi Gnesnensis et Posnaniensis, qua petitur, ut in Universitate Studiorum Posnaniensi Facultas Theologica erigatur, affirmat eiusmodi facultatem - ad momentum mere scientificum quod attinet - non esse necessariam, subiungit tamen similes facultates iam in aliis Universitatibus Poloniae esse institutas, praesertim ad augendum momentum et auctoritatem Ecclesiae Catholicae amplificandam. Hanc ob rem se aepe Dalbor permisisse nuntiat, ut certis condicionibus operam navare posset, quo talis facultas etiam Posnaniae conderetur.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1079r-v N.prot. 912.

Eminenza,

Con molta istanza e per i motivi esposti nell'unita scrittura, Sua Eccellenza Mons. Dalbor, Arcivescovo di Gnesen [e] Posen, chiede di poter aprire la Facoltà Teologica nella Università prossimamente erigenda in Posnania e che già col 1° maggio prossimo comincerà a funzionare⁷⁰⁶.

Dal punto di vista puramente scientifico la desiderata Facoltà Teologica avrebbe poca anzi nessuna ragione di essere, come V.ra Eminenza può vedere a pag. 3 (fine) dell'inserta scrittura⁷⁰⁷; ma è pur vero che ha precedenti a Cracovia ed altrove. Ho anche parlato al proposito con Mons. Dalbor ed ho visto che non solo trattasi dell'unico mezzo per avere una ingerenza ed un controllo diretto mediante la persona del rappresentante la facoltà, come si accenna a pag. 2, ma trattasi anche di influenza e di prestigio generale che secondo Mons. Dalbor molto soffrirebbero per la mancata facoltà.

⁷⁰⁶ Cfr. N. 620.

⁷⁰⁷ Cfr. N. 593.

Posso, devo anzi aggiungere, che già si delinea, specialmente in Galizia, una tendenza ad escludere affatto gli studi teologici dalle Università per la asserta e non dissimulata ragione che non siano scientifici; e pur troppo le influenze galiziane (a tinta generale giuseppina, a dir poco) hanno già troppe rappresentanze a Varsavia, e più ne avranno, pur troppo, in avvenire, onde Mons. Dalbor ha molta ragione quando dice (pag. 1) che gli torna più facile trattare colle autorità locali di Posnania, facilità per approfittare della quale occorre fare subito.

Aggiungerò ancora che proprio ora i protestanti polacchi chiedono e secondo ogni probabilità (se bene sono informato come pur troppo credo) otterranno di avere una facoltà protestante, forse a Varsavia stesso: in mal punto dunque, se nulla veggo, si rinunciarebbe ora alla possibilità di avere una nuova Facoltà Teologica cattolica, che secondo ogni più fondata speranza, data la solida bontà dell'ambiente posnano, potrà in seguito migliorarsi.

Per questi riflessi e per le ragioni esposte da Mons. Dalbor, considerata l'urgenza della cosa, ho intanto risposto a Monsignore poter egli iniziare le pratiche per la desiderata facoltà con le seguenti condizioni: 1) ferme le tre basi da lui accennate; 2) intesa l'erezione di essa in via provvisoria e di esperimento; 3) salva l'approvazione definitiva della Santa Sede; 4) con l'approvazione della stessa Santa Sede per il regolamento e per il programma, dei quali domando il pronto invio per trasmetterli subito all'Eminenza V.ra Rev.ma.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 654.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 5 IV 1919.

Mittit primam epistulam pastorem episcoporum Polonorum ad clerum et fideles 10 XII 1918 datam, improbat propositum in ea modum tractandi reformationem rei agrariae in Polonia peragendam. Cum eiusmodi argumentum proximo tempore in Diaeta tractari debeat, petit a secretario status, ut opportunas instructiones et normas gerendi hac in parte praeberet velit.

Eminenza,

Ancora non ho potuto avere il verbale e gli atti dell'ultima Conferenza Episcopale né posso quindi farne all'Eminenza V.ra Rev.ma il dovuto rapporto. Posso invece presentarLe nell'unita scrittura il complemento del Rapporto che alla stessa Eminenza V.ra Rev.ma facevo della Conferenza dei giorni 10-12 dicembre 1918; è la lettera pastorale dell'Episcopato Polacco la prima volta potutosi riunire dalle tre parti della già smembrata Polonia; ne ha fatto una fedele versione il Dr. Pellegrinetti, mio Segretario, di sulla [sic] pubblicazione a stampa⁷⁰⁸.

Mi permetto di segnalare all'Eminenza V.ra Rev.ma quello che leggesi alle pag. 14 e 15 circa la questione agraria sia per la sua importanza intrinseca che per la sua connessione con quanto segnalavo e chiedevo all'Eminenza V.ra Rev.ma con la mia ossequiosa cifra n. 32⁷⁰⁹, proprio quella della quale poi dovevasi poi chiedermi ripetizione nella venerata cifra Sua n. 47⁷¹⁰, ripetizione subito data nel mio cifrato n. 39⁷¹¹.

Certamente sarebbe stato molto meglio omettere quanto sta, nel detto argomento, a pag. 15⁷¹², e limitarsi a quello che è detto a pag. 14⁷¹³, com'era nella prima redazione manoscritta letta me presente nella Conferenza stessa. La redazione manoscritta affidata a Mons. Teodorowicz in eccessiva angustia di tempo (e per questo riuscita tanto prolissa) aveva naturalmente lasciato luogo a necessari ritocchi e chiarimenti semplicemente indicati dalla Conferenza; ma qui il ritocco ha guastato invece di giovare.

⁷⁰⁸ Epistula pastoralis *Biskupi Polscy do duchowieństwa i wiernych* [Episcopi Poloni ad clerum et fideles] inscripta, 10 XII 1918, publicata erat in commentariis dioecesanis, vide ex.gr.: WAW, 8(1918), p. 459-476; KDKK, 13(1919), p. 5-22.

⁷⁰⁹ Cfr. N. 535.

⁷¹⁰ Cfr. N. 629.

⁷¹¹ Cfr. N. 639.

⁷¹² Hic agitur de loco: "Co do dóbr kościelnych przede wszystkim należy stwierdzić, że nie są one naszą własnością, gdyż stróżami tylko jesteśmy woli świętej testatorów, a więc naszych ojców, dziadów i pradziadów, którzy czynili pobożne fundacje i dawali zapisy na Kościół. Jesteśmy przekonani, że nie będą się ważyć dzieci gwałcić woli ojców, albo się targać na własność Kościoła i ponawiać w ten sposób robotę naszych katów, którzy dobra kościelne skonfiskowali na rzecz państwa. Ale z drugiej strony Kościół zwykł w ustępstwach na rzecz narodu iść zawsze, skoro tego rzetelna wymaga potrzeba. Więc wobec projektu, co do dóbr kościelnych, ażeby w zamian za porzeczenie własności Kościoła dobra kościelne, złożone w ziemi w pewnej mierze przejąć na rzecz państwa, to oświadczamy, iż o ile się tego domagać będzie rozumna reforma agrarna, Kościół pójdzie w tej mierze potrzebom narodowym jak najdalej na rękę". KDKK, 13(1919), p. 12.

⁷¹³ Agitur de loco: "Występując przeciw zgubnym programom, nie myślimy jednak wcale odmawiać potrzeby zdrowych reform tak socjalnych, jak i agrarnych, owszem uznajemy ich słuszność i sprawiedliwość". Ibidem, p. 11.

Vero è che rimane sempre una semplice indicazione e dichiarazione generale nei limiti del possibile e da coordinarsi al rimanente del contesto e vicino e lontano di tutta la lettera che non lascia dubbio sui riguardi strettamente dovuti sia ai diritti di proprietà e di giustizia in genere sia in ispecie ai diritti della Chiesa.

Che una qualche dichiarazione di tal genere fosse però necessaria non ho potuto non ammettere, tenuto conto delle condizioni generali del paese e dell'opinione pubblica e particolarmente delle suggestioni socialistiche e peggio nel popolo e specialmente nel proletariato agricolo. La necessità di una qualche spartizione delle terre è riconosciuta da tutti i partiti, al punto che dai proprietari stessi sono partite proposte ed offerte concrete, sperandosi così di rendere meno ostile e duro ciò che appare inevitabile, e di incamminarsi per le vie di pacifiche intese e di equi compensi quello che pur minaccia di farsi per vie più spedite, ma certo più disastrose. Anche i Vescovi (la maggioranza, non precisamente tutti) hanno pensato che mostrando una generica disposizione conciliante si sottraeva un pretesto di trattare ostilmente la proprietà ecclesiastica e si mostrava un tal trattamento tanto più ingiusto e riprovevole.

Recentissime (di ieri) proposte presentate al Sejm fanno credere che la grossa questione sarà ben presto messa all'ordine del giorno. Sarò gratissimo all'Eminenza V.ra Rev.ma se vorrà darmi al proposito qualche istruzione e direttiva.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 655.

Adamus Stephanus Sapieha, epus Cracoviensis

Achilli Ratti

Cracoviae, 5 IV 1919.

Certiozem faciens visitatorem apostolicum de termino sui privati Romam itineris, auxilium offert in transmittendis litteris. Timet, ne Specialis Missio ad Sedem Apostolicam a regimine Polonico cogitata, cui ipse interesse debet, nonnihil differatur ac retardetur. Rogat etiam, ut aepum Iosephum Bilczewski edocere velit, num fieri possit, ut oleum ad actiones sacras necessarium Roma obtineatur.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 812r-813v N.prot. 930.

Eccellenza Rev.ma,

Alla fine ho ricevuto posti nel treno per la Svizzera e partirò mercoledì prossimo per Roma^{a)}. E' molto noioso, che giusto siamo alla fine della Quaresima e che dovrò viaggiare i primi giorni della settimana santa, ma dopo aver fatto tale esperienza⁷¹⁴ non credo possibile rimettere il viaggio, perché non so quando di nuovo potrei avere posti. Se Vostra Eccellenza avrebbe qualche cosa a mandare per Roma sarò contentissimo di poter servirLa.

E' chiaro che parto in forma privata. Si dice che la Missione partirebbe alla fine del mese, cosiché potrei prendere parte all'udienza; ma non credo che siano pronti con tutte le preparazioni e così lasciano questo onere a un altro, perché non posso stare a Roma troppo lungo, specialmente che in maggio ho molte cose da fare in casa.

L'Arcivescovo di Leopoli prega 40-45 litri di olio per la funzione di giovedì santo. A Cracovia abbiamo soltanto ciò [che] ci è necessario per i proprii bisogni. Perciò rimetto questa preghiera a V.ra Eccellenza avendo sentito che Ella ha fatto venire da Roma per tutte le diocesi. Pregherei dunque V.ra Eccellenza di far sapere a Mons. Bilczewski se può andare su questo⁷¹⁵.

Colgo questa occasione per assicurare V.ra Eccellenza Rev.ma della mia profonda stima

dev.mo
† Adamo Stefano
Vescovo di Cracovia

^{a)} *In margine adnotatio manu Achillis Ratti:* "Ricevuto 7 IV 1919. Risposto con lettera accompagnatoria del plico 1919/12⁷¹⁶ il 7 IV 1919".

N. 656.

**Nicolaus Sebastiani, secretarius brevium apostolicorum
Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 5 IV 1919.

⁷¹⁴ Hic agitur de pluries prorogata profectioe Missionis Specialis Polonae ad Sedem Apostolicam faciendae.

⁷¹⁵ Cfr. N. 609.

⁷¹⁶ Eiusmodi fasciculus procul dubio praeter alia continebat: N. 658, N. 659 et N. 660.

Annectens litteris brevia pontificia sacerdotibus Zenoni Kwiek, Vladislao Kępiński et Eusebio Brzeziewicz destinata, edocet visitatorem apostolicum de magnitudine taxarum, pro eis persolvendarum.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 857r N° 87 (N.prot. 984).

Ill.mo e Rev.mo Signore,

Ho l'onore di compiegare tre Brevi Apostolici:

- a) n. rosso 207, di nomina a Protonotario Apostolico del Kwiek; tassa 1000 Lire in oro per la Santa Sede, più 55 Lire italiane pel Collegio;
- b) n. rosso 206, di nomina a Prelato del Kępiński; tassa 500 Lire in oro;
- c) n. rosso 205, di nomina a Protonotario del Brzeziewicz; tassa 1000 Lire in oro per la Santa Sede, più 55 Lire italiane pel Collegio.

Venne ordine di rilasciare i 3 Brevi nei modi d'uso, cioè a pagamento. Ma se la Signoria V.ra Ill.ma e Rev.ma vedesse che i tre interessati non possono assolutamente^{a)} pagare dell'intera tassa, mi mandi ciò che può avere ed io ne riferirò al Santo Padre⁷¹⁷.

Con distinti ossequi me Le confermo dev.mo servo

N. Sebastiani⁷¹⁸
Cancelliere dei Brevi Apostolici

^{a)} *Linea subducta signatum.*

N. 657.

Achilles Ratti

Carolo Enckell, administro Rerum Exterarum Finniae

Varsaviae, 6 IV 1919.

Propter difficultates itinerarii inter Finnam et Poloniam intercedentes rogat, ut administer aliquem Varsaviam mittere velit, quocum in Finnam proficisci et de missione sua ibi obeunda tractare poterit.

⁷¹⁷ Cfr. N. 701.

⁷¹⁸ Nicolaus Sebastiani, secretarius Brevium Apostolicorum; a. 1931 fuit corrector in Poenitentia Apostolica et cubicularius secretus papae et secretarius Brevium ad Principes.

Cop. textus telegrammatis (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1088r N.prot. 918.

Grâce aux difficultés d'itinéraire, comme on les voit ici, je prie Votre Excellence d'envoyer quelqu'un à Varsovie. Avec lui je partirai immédiatement honoré, heureux de remplir ma mission⁷¹⁹. Ratti Visiteur Apostolique

N. 658.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 7 IV 1919.

Nuntiat se litteras eius accepisse, explicat praeter alia definitionem "Mis-sarum Gregorianarum" et facit eum certiore se ad dubia ordinarii Came-necensis ad interpretationem normarum Codicis Iuris Canonici spectantia simili modo ac ipsum cardinalem secretarium status respondisse.

Autogr.: AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 927 (N° 88492).

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1089r-v.

Facsimile: Storti, p. 91-92.

Eminenza

Ho oggi stesso ricevuto il venerato Suo dispaccio 22 III 1919, N° 88416⁷²⁰, nonché l'altro con la stessa data e col N° 88417⁷²¹.

Le "Messe Gregoriane" di cui nel primo sono (^a-serie di Messe Gregoriane^a): ho usato senz'accorgemene il modo qui comune di esprimersi al proposito intendendosi una serie di 30 Messe ogni volta che dicesi una Messa Gregoriana.

⁷¹⁹ Cfr. N. 650.

⁷²⁰ Cfr. N. 613.

⁷²¹ Cfr. N. 614.

Ricapito alla Signora Zakajtis ossia alla piccola colonia lituana ha tanto buona lettera che la riguarda e che la farà felice⁷²².

Ho pure ricevuto il foglio 18 II 1919⁷²³ che l'Eminenza V.ra Rev.ma invia a Monsignor Vescovo di Kamieniec in materia d'interpretazione del Codice; alla prima occasione gliela comunicherò; intanto essendo egli stato qui per la consecrazione di Mons. Jełowicki⁷²⁴ e vedendo qualche possibilità di andare alla sua sede pregavami di dargli il parere mio che egli avrebbe seguito; lo diedi infatti⁷²⁵ ed ora ho il grande piacere (grande e tranquillante) di constatare che l'ho dato nei quasi identici termini dall'Eminenza V.ra Rev.ma sottoscritti e fatti spedire.

Al detto venerato foglio ne andava unito un'altra di Sua Eminenza il Signor Card. Marini, segretario della Sacra Congregazione "Pro Ecclesia Orientali", al quale rispondo con lo inserto⁷²⁶ che oso raccomandare alla bontà dell'Eminenza V.ra Rev.ma.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

a-a) *Linea subducta signatum.*

N. 659.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 7 IV 1919.

Nuntiat se hanc relationem Romam mittere per epum Cracoviensem, Adamum Stephanum Sapieha, de Visitatione Apostolica et visitatore optime meritum, praesertim in litteris Romam transmittendis. Significat eum penitus cognoscere res et negotia Galiciensia et verisimiliter praefuturum esse cogitatae Missioni Polonae ad Sedem Apostolicam profecturae. Insuper refert de praeparatione sua ad iter in Finniam conficiendum, de exitu pactionum

⁷²² Cfr. N. 614.

⁷²³ Cfr. A. 4.

⁷²⁴ Adolfus Gustavus Jełowicki, cfr. ANP LVII/1, notam 525, p. 236.

⁷²⁵ Cfr. N. 477 et N. 497.

⁷²⁶ Cfr. N. 660.

inter Germanos et Gallos peractarum, de necessitate visitationis apostolicae omnium monasteriorum et conventuum religiosorum in Polonia.

Autogr.: Arch. CNEE, Russia 483 s.f. N.prot. 928 (N° 92959).

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1090r-1092v.

Eminenza,

Approfitto per la trasmissione del presente mio ossequioso rapporto⁷²⁷ della venuta a Roma di Sua Eccellenza Mons. Sapieha, Vescovo di Cracovia. L'occasione mi si offre in grande angustia di tempo e V.ra Eminenza Rev.ma vorrà tenerne indulgente conto leggendomi.

Mons. Sapieha, come ebbi già a segnalare, doveva venire quale Presidente della ormai famosa missione; differendosi di troppo quest'ultima (come scrivevo in altro ossequioso mio rapporto ed anche di fresco in quello che arriverà all'Eminenza V.ra Rev.ma per la via di Berna a poca distanza da questo⁷²⁸, seppure non è già arrivato) ed avendo Mons. Sapieha anche affari suoi propri a trattare costì, se ne viene solo ed in via privata, almeno per ora. Dico così, perché non è escluso che, trattenendosi egli fino a Maggio iniziato (come credo) possa pur presiedere alla Missione che forse lo raggiungerebbe costì. Vero è che la definitiva partenza - se sarà - di questa commissione dipenderà dalla data del ritorno di Paderewski da Parigi dove, come scrissi, s'è recato.

Mi faccio un gratissimo dovere di segnalare alla Eminenza V.ra Rev.ma le benemerenze non piccole che Mons. Sapieha s'è fatto ne'rapporti con la Visita e col Visitatore. Più volte in queste difficoltà di comunicazioni e d'ambiente ho dovuto raccomandarmi a lui per la trasmissione de'miei corrieri romani finché dovettero passare per Vienna: io li mandavo per buona occasione a Cracovia ed il Vescovo di Cracovia li inoltrava a Vienna per mani sicure. Credo che qualche volta abbia mandato appositamente uno de'suoi sacerdoti avendo io accennato a qualche urgenza.

Questa mattina mi è stata portata la venerata Sua cifra n. 48⁷²⁹ riguardante la mia missione in Finlandia per la quale si fanno di là tanto vive ed iterate istanze. Veramente le condizioni non sono mutate o di ben poco - seppure in meglio - per quel che riguarda il viaggio da qui in Finlandia, massime la "grande vittoria" (come da ieri si è cominciato a decantare in Ger-

⁷²⁷ Cfr. N. 578.

⁷²⁸ Cfr. N. 617.

⁷²⁹ Cfr. N. 650.

mania a deplorare qui) di Erzberger⁷³⁰ nelle trattative con Foch⁷³¹ per lo sbarco, anzi non sbarco delle truppe di Haller⁷³² a Danzica⁷³³. Credo tuttavia che in realtà tra breve l'orizzonte sarà alquanto più chiaro e più calmo, anche per effetto di tale avvenimento, che è pur sempre - o promette di essere - una soluzione di un problema che pareva insolubile ed era divenuto un vero incubo.

Per questo, anche per questo (perché l'avrei fatto anche senza questo, viste le istanze ed i desideri de'Finlandesi e più ancora dell'Eminenza V.ra Rev.ma) ho subito telegrafato al ministro degli Esteri in Finlandia⁷³⁴ proponendogli di mandare qualcuno (un segretario, un aide-de-camp) a prendermi col quale io partirei immediatamente per Helsingfors: dove egli è passato e passa, passerò anch'io con l'aiuto di Dio; era la mia regola anche seguendo la guida nell'alte escursioni alpine. Potrebbe dunque essere che io parta tra pochi giorni, seppure (come spero) il mio uomo potrà farsi una strada qualunque per arrivare fin qua con fiducia di trovarla pur libera pel ritorno. In ogni caso informerò, come di dovere, l'Eminenza V.ra Rev.ma della risposta ottenuta da quel signor Ministro.

Accennando alla "vittoria" di Erzberger, ho già dato la variante più notevole sopravvenuta nella situazione; nè altro aggiungerò in merito ad essa, perché V.ra Eminenza Rev.ma ne è già certamente meglio, assai meglio, informata che noi qui. Una giunta devo tuttavia fare per un commento comparso qui nel "Corriere del mattino" (Kurier^a) Poranny) che passa per il giornale di Piłsudski oltrecché discretamente ebreo. Rilevava il giornale che tale vittoria (che in vero suona e promette così male ai Polacchi) era l'opera di Erzberger, uno dei capi del Centro Cattolico Germanico e l'uomo di fiducia del Sommo Pontefice. E già qualcuno aveva rilevato che anche nella contesa loro co' Polacchi circa il confine i Tedeschi avevan proposto anche il Papa come arbitro o congiudice quasi sperando, confidando di averlo a se favorevole. Sono rilievi e commenti abbastanza stupidi, ma, dato quello stato di sensibilità e di irritabilità in cui si trovano ora i Polacchi ed al quale accen-

⁷³⁰ Matthias Erzberger, cfr. ANP LVII/1, notam 101, p. 43.

⁷³¹ Ferdinandus Foch (1851-1929), marescalcus Galliae, supremus dux ultimae partis I belli pancosmii. A. 1919 membrum legationis Gallicae ad Conventum Pacis Lutetiae Parisiorum celebratum. Eodem ipso anno donatus dignitate marescalci Magnae Britanniae, et a. 1923 marescalci Poloniae.

⁷³² Iosephus Haller, cfr. ANP LVII/3, notam 413, p. 142.

⁷³³ Victoria Matthiae Erzberger in eo constitit, quod Germani non permiserunt, ut copiae generalis Haller in Poloniam per mare pervenirent. Timebant enim, ne - si exercitus Polonus Gedani substerit - postea inde discedere nollet. Galli ergo coacti sunt consentire, ut copiae generalis Haller in Poloniam per terram se conferrent. Cfr. W. Pobóg Malinowski, *Najnowsza historia polityczna Polski* [Historia politica Poloniae recentissima], t. II, Londyn 1983, p. 250-251.

⁷³⁴ Cfr. N. 657.

navo nel precedente mio ossequioso rapporto⁷³⁵, valeva forse la pena anzi era forse per me un dovere di prenderne nota.

Credo molto probabile che Mons. Sapieha proponga tra l'altro anche a nome degli altri Eccellentissimi Vescovi della Conferenza (di cui purtroppo ancora non posso dare compito rapporto!)⁷³⁶ una visita apostolica che fosse una vera ispezione per tutte quante le case religiose delle tre parti riunite della Polonia. Oso pregare l'Eminenza V.ra Rev.ma di secondare ed appoggiare colla Sua Autorità una tale proposta, che sembrami non soltanto necessaria, ma anche urgente. Non che tutte o molte di queste case religiose ne abbiano egualmente bisogno; ma in alcune è grande, in molte altre potrebbe col tempo diventar tale; dalla visita tutte trarranno certo grande utilità; ed il farsi a tutte leverà ogni attenzione meno benevola alle singole. Mons. Sapieha è, parmi, abbastanza bene informato delle cose di Galizia. Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

a) *In locum expuncti "Przeгляд" superscriptum.*

N. 660.

Achilles Ratti
card. Nicolao Marini, segretario S. Congregationis
"Pro Ecclesia Orientali"

Varsaviae, 7 IV 1919.

Gratias agit pro explicationibus sibi missis quoad modum recipiendi orthodoxos ad ritum Latinum et quoad extensionem iurisdictionis aepi Andree Szeptycki.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1094r-v N.prot. 929.

⁷³⁵ Vide ex. gr. N. 646.

⁷³⁶ Cfr. N. 704.

Eminenza,

Ho ricevuto oggi stesso il suo venerato foglio N° 1517⁷³⁷ e vivamente ne la ringrazio.

Purtroppo l'invasione e le minacce de' bolscevichi e le operazioni di guerra e guerriglia che si svolgono al confine orientale della Polonia non solamente paralizzano ogni regolare e metodica opera di bene, ma portano dappertutto la confusione, la distruzione e la strage. Pur spero anch'io e prego con tutti i buoni, specialmente questi, che presto tornino condizioni migliori e si porgano frequenti occasioni di ricorrere alle istruzioni che l'Eminenza V.ra Rev.ma si è compiaciuta di scrivermi.

La decisione del Santo Padre circa la assente facoltà di Sua Eccellenza Mons. Szeptycki mi toglie da molte incertezze e La prego di mettere ai piedi di Sua Santità l'espressione della mia riconoscenza come ringrazio Lei, Eminenza, del suo intervento e della Sua graziosa comunicazione.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e me Le professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 661.

Alexander Kakowski, aepus Varsaviensis

Achilli Ratti

Varsaviae, 7 IV 1919.

Transmittit oblationes ad obolum S. Petri, "a fidelibus et a clero Archidioecesis meae factas in summa 38,445 marc. 87 phenig., 88 rubel. 83 cop., 17 cor., 33 hal. et 1 rubel. argenteus"⁷³⁸ a fidelibus et clero archidioeceseos Varsaviensis factas, tamquam signum fidelitatis et sincerrimi obsequii erga Sedem Apostolicam.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 817r N° 2046 (N.prot. 937).

⁷³⁷ Cfr. N. 628.

⁷³⁸ Ratti aepto Alexandro Kakowski nulla interposita mora gratias egit, ut patet ex adnotatione in margine litterarum facta: "Rilasciata ricevuta al portatore Rev.do [Ioanni] Podbielski, notario Consistorii 9 IV 1919. AR".

N. 662.

**Sac. Ludovicus (Aloisius) Maglione, ablegatus Sedis Apostolicae in
Helvetia
Achilli Ratti**

Bernae, 8 IV 1919.

*Certiozem eum facit personam ad munus oratoris Galliae in Polonia
propositam (Eugenium Pralon) Francomurariorum sectae adhaerere. Existi-
mat ergo non ei nimis fidendum esse.*

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 856r (N.prot. 982 bis).

Ill.mo e Rev.mo Monsignore,

Il personaggio, di cui Ella mi domandava notizie col Suo pregrato foglio N° 816 del 17 marzo⁷³⁹, è massone. Mi dicono che si sia ascritto alla setta per desiderio di avanzare e a questo è riuscito. Non converrebbe fidarsene.

Coi migliori ossequii dev.mo servo

Sac. Luigi Maglione

N. 663.

**Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 8 IV 1919.

*Per missas aliquot epistulas prioribus litteris suis adiunctas, quibus ei
gratiae agebantur pro oblationibus titulo oboli S. Petri factis, mandat ei, ut
oblationes ad necessitates Sancti Sepulcri acceptas recta ad Secretariatum
Status transmittendas curet.*

Or. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 928r N° 89049 (N.prot. 1090).

⁷³⁹ Cfr. N. 590.

Ill.mo e Rev.mo Signore,

Col corriere del 2 volgente rimettevo, per l'opportuno recapito, alla Signoria V.ra Ill.ma alcune lettere di ringraziamento, relative alle varie offerte per l'Obolo di San Pietro, da Lei segnalatemi col pregiato Rapporto N° 783, in data 9 Marzo u.s.⁷⁴⁰

Interesso ora la Signoria V.ra a farmi tenere le due offerte per il Santo Sepolcro e per le Missioni, onde è menzione nel Rapporto in parola, come pure il complessivo ammontare delle Messe offerte al Santo Padre, da cotesto Mons. Vescovo Castrense, giusta il Rapporto N° 696, del 20 Febbraio p.p.⁷⁴¹ e nel significarle per sua norma esser necessario che Ella invii quindi innanzi volta per volta a questa Segreteria di Stato tutte quelle somme che esigono un'immediata destinazione, colgo volentieri il nuovo incontro per confermarmi con sensi di sincera stima *etc.*

(a-Pietro Card. Gasparri^a)

^{a-a}) *Manu propria.*

N. 664.

**Henricus Przeździecki, epus Podlachiensis seu Janoviensis
Achilli Ratti**

Siedlce, 9 IV 1919.

Invitat eum et hortatur, ut Podlachiam, "dioecesim martyrum", visitare velit.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 819r N° 995 (N.prot. 942).

Excellentissime Domine,

Podlachia per tot annos non obstantibus vexationibus ex parte schismatis semper fidelis Ecclesiae R. Catholicae erat et est. Victo hoste fidei catholicae Podlachia a Deo Optimo remunerata est. Te enim, Excellentissime Domine, deprecatore Pastor Universalis Ecclesiae episcopum dioecesi martyrum dedit.

⁷⁴⁰ Cfr. N. 570.

⁷⁴¹ Cfr. N. 532.

Excellentissime Domine, qui personam Summi Pontificis geris, Podlachiae incolis eorumque pastori novum signum benevolentiae Sanctissimi Domini et Tuae praestare digneris visitando Podlachiam. Si placet petitio mea, opportunissimum tempus visitationis Tuae esse diem secundam Pentecostes censeo, tertia enim die Pentecostes festum celeberrimum S. Victoris cum maximo concursu populi in Janów celebratur^{a)}.

Laetissimum nuntium de approbata petitione expectat Excellentissimi Domini hum. mus in Christo servus

† Henricus episcopus

^{a)} *In margine adnotatio manu Achillis Ratti: "Risposto accettando con grato animo 11 IV 1919"*⁷⁴².

N. 665.

Augustinus Łosiński, epus Kielcensis Achilli Ratti

Kielce, 10 IV 1919.

Explicat originem et circumstantias "Ecclesiae Democraticae" in parocchia Mstyczów constitutae, cui sac. Andreas Huszno praefectus est, animadvertit non parvi momenti partem in eventis cum hac re coniunctis habuisse actuosiores asseclas factionis socialisticae, et contrarium se dicit publicationi colloquii fautorum eiusdem Huszno cum visitatore apostolico habiti. Fusius describit etiam originem et causas suarum relationum non nimis bonarum cum tunc temporis administro rerum internarum et postea presidente Rei Publicae Polonae Stanislae Wojciechowski.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 832r-833v (N.prot. 964).

Excellentissime Domine!

Gratias ex corde refero pro notitiis et sapientibus consiliis mihi datis literis die 28 martii anni currentis (N^o 872)⁷⁴³. Opportunum censeo aliqua dicere, quae spectant criminationem personae meae ab asseclis Huszno, promulgationem colloquii cum eisdem apud Excellentissimum habiti, iter faciendum Varsaviam ad promovendam contra apostatam actionem:

⁷⁴² Hoc scriptum non est repertum.

⁷⁴³ Cf. N. 627.

1. Parochianos in Mstyczów pastorali ac paterno amore, quamdiu Kielciis sum, prosequabar. Gratum eis animum ac benevolentiam non semel tempore belli per ipsorum parochum Kaczmariski⁷⁴⁴ significavi pro fructibus terrae ab eis famelicis Kielciorum incolis missis. Parochus Kaczmariski nunquam de illis conquestus est, nec ipsi aliquando parochum in ulla re accusarunt. Modo vernali tempore anno 1918 venit ad me parochus Kaczmariski quaerimoniis plenus de parochianis Mstyczoviensibus, qui eum proterve ignominiosis contumeliis insectati sunt. Inquisitione peracta repertum est, iam ab aliquo tempore in Mstyczów aliquot plebeios - socialistas (partis Thugut), asseclas novos capientes, parochum ceu catholicum sacerdotem, populum a socialistis avertentem, odio persecutos esse, quamlibet occasionem arripientes, ut eum apud parochianos diffamarent et a Mstyczów expellerent. Typographiam dioecesanam condens omnibus parochis mandatum dedi, ut ecclesiasticas res ex plumbo et zinco factas veteres, confractas, ad usum prorsus inutiles Kielcios mittant. Parochus Kaczmariski fractas fistulas veteris organi in subtegulana cella reiectas remisit. Hac occasione capta agitadores socialistici parochianos concitarunt, domum paroecialem aggressi sunt, parochum ignominia affecerunt, insimul episcopum et clerum universim contumelia appetentes. Parochianos certos fecerunt post tale factum fore, ut parochus ab eis recedat, episcopus vero alium presbyterum pro eorum voluntate assignet. Item in paroeciis vicinis egerunt, parochianos exhortantes ad expellendos parochos, viros zelosos.

Quoniam ex investigatione comperi, parochum Kaczmariski aliquoties inconvenienter cum parochianis in Mstyczów egisse, eum in aliam parochiam transferre statui. Insimul, ne actus arbitrarius malevolorum hominum in Mstyczów scandalo sit aliis paroeciis, decrevi, ut malefici parochiani ab ignominia affecto presbytero Kaczmariski veniam peterent. Tum vero nuntium accepi, parochianos in Mstyczów bonos Kielcios venire statuisse ad veniam a me expetendam. Consistorio mandavi certiores eos reddere, ne tempus inutiliter terant, quoniam 1° parochianos bonos magni aestimo, 2° non ipsi, verum malefici parochiani veniam petere tenentur; 3° non a me, sed a presbytero Kaczmariski, cui insultarunt. Idem dominus Kugler iteravi, quem eodem tempore vidi.

Pertinaces in malo duces plebeiorum - socialistarum in Mstyczów a sacerdote Kaczmariski veniam non expostularunt, nec ad me unquam venerunt, ideo nec "prohibiti, neque repulsi, neve expulsi" esse poterant. Aliter malitiose negotium perfecerunt. Cum sub idem tempus Huszno a parochianis in Pacanów, ubi olim vicarii munere functus fuerat, postea habitationem in pago Rataje cum concubina sua fixit, expulsus, venit in Mstyczów, cito cum illo conventionem iniere. Certior redditus de ista collusionione, ad praeveniendam perturbationem, novum parochum in Mstyczów destinavi. Ve-

⁷⁴⁴ Vincentius Kaczmariski, cfr. ANP LVII/3, notam 579, p. 213.

rumtamen praefectus districtus Andreoviensis Kruk⁷⁴⁵, praefectus vici Mstyczów Książek aliique plebei - socialistae illis adhaerentes vel pecunia corrupti, a me designato parochi mortem minitati sunt, si in Mstyczów comparuerit; Huszno vero solemniter acceperunt et in ecclesiam introduxerunt, hominem, qui multa et in Deum et in homines impie nefarieque commiserat; quodque multo gravius est, duos presbyteros probatae notaeque in dioecesi auctoritatis, qui pridie ipsaque die introductionis Huszno tum sermonibus, tum in honorem Beatae Mariae Virginis cantilenis populum de fide Ecclesiae catholicae servanda, de apostata Huszno non recipiendo convincere conati sunt, non longe aberat, quin penes altare maius suffocarent.

Itaque Huszno eiusque fautores non explicare rem, non veniam quaerere, nec offensam Dei devitare satagunt, sed voluntatem suam omnem concupiscentiasque explorare. Ad credulum populum sibi devincendum, ad haeresim efficacius propagandam interdum ad auctoritates ecclesiasticas accedunt, bonam fidem simulantes, quasi res componere pacifice velint, statim tamen colloquia cum dignitatibus pro suo lubitu explicant ad suas partes firmandas, nempe ac si personae auctoritativae Huszno agnoverint, in officio parochi confirmaverint, eum contra tyrranum episcopum Kielcensem defenderint, conatus eius de ecclesia in forma liberae reipublicae, seu democratica atabilienda approbaverint. Hinc apparet, quantum nociva sint colloquia cum Huszno eiusque fautoribus pro populo christiano, neque eos audiri debere, donec sincere animum resipiscentiae ostenderent, atque auxilium peterent, quam emendationis voluntatem probarent, dum ex. gr. Huszno expellerent, parochum catholicum ab episcopo exposcerent.

2. Quod ad promulgationem colloquii Huszno apud Excellentissimum habiti attinet, dicere audeo opportunius fore, si publicatio in forma ab Excellentissimo proposita differatur. Huszno etenim eiusque auxiliares affirmant, Excellentiam Vestram eorum delegatis edixisse, debere invenire aliquod remedium ad mala tollenda. In epistola Excellentissimi item legi: "respondi (Huszno et aliis delegatis) me tamenque sperare futurum esse, ut tantis malis, tantae Dei offensae, tanto animarum damno aliquod remedium inveniatur, dummodo recto corde rectaeque conscientia quaeratur..."⁷⁴⁶ Huiusmodi remedium unice salvificum ab eis ponitur: officium parochiale Huszno in Mstyczów et constitutio ecclesiae democraticae. Quapropter textu colloquii publicato Huszno abuteretur ad firmandas suas cavillationes. In textu deest expressa damnatio actionis Huszno eiusque conatus fundandi ecclesiam democraticam, deest significata ei voluntas Visitoris Apostolici, ut parochiam Mstyczów quamprimum deserat. Proinde videtur sufficiens

⁷⁴⁵ Iosephus Kruk (1884-1964), magister scholarum, sodalis Factionis Popularis Poloniae "Piast". A. 1918 nominatus est capitaneus districtus Andreoviensis. A. 1921-1939 fungitur munere secretarii districtualis Andreoviae (Jędrzejów). A. 1922 electus est senator ex palatinatu Kielcensi, cui tamen mandato renuntiavit a. 1923. A. 1938 electus est legatus ad Diaetam ex mandato Factionis Unionis Nationalis (Obóz Zjednoczenia Narodowego - OZN).

⁷⁴⁶ Cfr. N. 627.

fore medium, si parochi vicini, data occasione, generatim declarent delegatos Huszno false interpretari colloquium apud Excellentissimum Visitatorem Apostolicum habitum, imo Excellentissimum expresse eis iudicium Dei minasse. Tali pacto nonnulli parochi iam egerunt.

3. Excellentissimi sententia est, ut "quamprimum Varsaviam adveniam" et negotium ipse praesens promoveam. Ad Archiepiscopum Teodorowicz bis scripsi. Persuasum habeo, meam praesentiam negotio potius obfuturam, quam profuturam esse. Et haec est ratio: Signum partis socialisticae est vindictam de adversariis suis sumere, ubicunque possit. Iam anno 1911 dimicavi fortiter cum Domino Wojciechowski⁷⁴⁷, qui nunc est administer rerum internarum, tunc temporis studioso et sermone et scriptis placitorum socialistarum propagatore. Multum ei negotium nocui, prout ipse aliquoties significaverat. Cum alii episcopi non me in dimicando hoste fidei catholicae adiuvent, tota actio mea ceu opinio privata ab adversariis proclamata est, odiumque in me solum conversum. Hucusque socialistis sive operariis sive plebeis persona sum ingrattissima. Ideo stabili odio me prosequuntur, modis omnibus quavis data occasione calumniantur, contumeliis afficiunt, difficultates quas possunt in negotiis pastoralibus mihi machinantur, excogitant. Nunc temporis, dum multi socialistarum administratione rei publicae potiuntur, praesentia mea apud ipsos ad precandam ab eis gratiam in negotio, quod Ecclesiae nocet, ipsis vero favet maxime, certo certius occasionem subministrabit detrimentum mihi inferre atque de me vindictam sumere. Tali modo negotium ecclesiasticum in oculis ipsorum erat negotium meum personale: unde Huszno in Mstyczów retinebunt, imo efficacius ei auxilium praestabunt. Quapropter visum mihi est potius argumenta rei in scriptis ministris proponere, quae abusus Huszno ostenderent, simul obtegendo illa argumenta auctoritate Excellentiae Vestrae et Archiepiscopi Teodorowicz. Cum auctoritate Vestra administri rationem ducent, persona mea excitabit iram. Hanc ob causam animo alieno sum ab itinere Varsaviensi. Loco meae ingratae personae enixe adprecor, ut pro bono Ecclesiae et fidei catholicae Excellentia Vestra dignetur praestabili sua auctoritate uti ad negotium fauste finiendum, Huszno a Mstyczów amovendum.

"Memento" in Missa me et dioecesim meam humiliter commendo. Obsequiosissimus in Christo servus

† Augustinus Łosiński Epus

⁷⁴⁷ Stanislaus Wojciechowski (1869-1953), promotor et cognitor actionis societatum cooperativarum, unus ex conditoribus Factionis Socialisticae Polonae (PPS) et ab a. 1893 unus ex editoribus ephemeridis "Robotnik" inscriptae. A. 1919 administer ab internis negotiis, anno autem 1920 fit legatus Supremi Administrorum Consilii ad negotia cum parsimoniis status coniuncta. A. 1922-1926 praesidens Reipublicae Polonae. Post a. 1926 functus est munere professoris in Schola Principali Rerum Rusticarum et Schola Commerciali Superiore.

N. 666.

Card. Caietanus Bisleti, praefectus S. Congregationis de Seminariis et Studiorum Universitatibus**Achilli Ratti**

Romae, 10 IV 1919.

Transmittens documenta ad Catholicam Studiorum Universitatem Lublinensem pertinentia, edocet eum de normis et regulis a Sede Apostolica statutis circa Facultates Theologicam et Iuris Canonici, quarum Statuta et Ratio studiorum " ad experimentum et ad quinquennium " confirmata sunt.

Or. (dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 1094r-1095r (N.prot. 1427).

Ill.mo e Rev.mo Signore,

Trasmessi dall'Eminentissimo Card. Segretario di Stato a questa Sacra Congregazione i documenti relativi alla erezione canonica delle facoltà giuridica e teologica, che rappresentano la parte principale della Università Cattolica da erigersi a Lublino⁷⁴⁸ - mi affrettai a sottoporli all'esame degli Eminentissimi Signori Cardinali nella plenaria del primo corrente mese, come la Signoria V.ra Rev.ma rileverà dalle rispettive ponzene che le trasmetto.

Gli Eminentissimi Padri accolsero con la più viva compiacenza il nobile e sano intendimento di cominciare la restaurazione della Nazione polacca da ciò che era stato una volta la vera sorgente di tutte le sue glorie - l'insegnamento e la professione della dottrina cattolica - e mi incaricarono di tributare i meritati encomi allo zelo illuminato della Signoria V.ra e dei Rev.mi Vescovi e alla generosità dei pii benefattori Carlo Jaroszyński e Francesco Skapski⁷⁴⁹. E affinché tale erezione riesca veramente decorosa e apporti quei frutti abbondanti che se ne attendono, espressero il loro desiderio e fermo proposito che siano fedelmente seguiti i criteri e osservate le norme che la Santa Sede suole indicare e prescrivere in proposito.

Per ciò che riguarda la ^(a-Facoltà Giuridica-a), furono proposti i 6 dubbi notati a pag. 7. Gli Eminentissimi Padri risposero:^{b)}

Ad 1.mum, si chiami semplicemente ^(a-facoltà giuridica o facoltà di diritto canonico, sine addito-a)⁷⁵⁰.

⁷⁴⁸ Cfr. ANP LVII/2, N. 120, p. 43-83.

⁷⁴⁹ Carolus Jaroszyński et Franciscus Skapski, cfr. ibidem, notam 122 et notam 123, p. 47.

⁷⁵⁰ Observationes S. Congregationis confer cum annexo n. 5 ad N. 120 (ANP LVII/2, p. 80-81), praesertim cum capite inscripto: *Leges ad tempus propositae Facultatis Iuris Canonici Scientiarum-que Moralium.*

Ad 2.dum, si conceda l'erezione ^{(a-}ad experimentum et ad quinquennium^{-a)}.

Ad 3.tium, si seguano gli Statuti che sono stati approvati dalla Santa Sede per altre facoltà giuridiche e l'indice dei quali è riportato a pag. 6 del foglio d'ufficio, in nota^{c)}. L'essenziale è che la facoltà sia indipendente dalla ingerenza dello Stato, specialmente per la nomina dei Professori, la quale è riservata esclusivamente alla Santa Sede, dietro presentazione fatta dal Consiglio Universitario.

Ad 4.tum, le cattedre che deve avere la facoltà giuridica sono le seguenti: 1) Enciclopedia del Diritto; 2) Diritto naturale e sociologia; 3) Diritto Romano; 4) Storia del Diritto; 5 e 6) Diritto Canonico; 7) Diritto Pubblico^{d)} Ecclesiastico; 8) Diritto Canonico comparato col civile, specialmente Polacco; 9) Scuola pratica. Le Cattedre segnate ai NN. 9^{e)}, 11^{f)}, 12^{g)}, 13^{h)} passano alla Facoltà Teologica.

Ad 5.tum, Provisum in quarto.

Ad 6.tum Sembra che possano bastare i Professori e i ^{(a-}supplenti o sostituti^{-a)}. I ^{(a-}liberi docenti^{-a)} potrebbero, specialmente al principio, intralciare l'unità di indirizzo. In ogni modo si consulti su ciò il Visitatore Apostolico.

Quanto alla ^{(a-}Facoltà Teologica^{-a)}, furono proposti i dubbi, notati a pag. 8 della rispettiva pendenza⁷⁵¹. Gli Eminentissimi risposero:ⁱ⁾

Ad 1.mum, ^{(a-}affirmative, ad experimentum et ad quinquennium^{-a)}.

Ad 2.dum, si stia in tutto alle prescrizioni della Santa Sede, date specialmente nella Costituzione del Santo Padre Leone XII "Quod Divina Sapientia", della quale si rimette una copia al Rev.mo Mons. Visitatore Apostolico per ciò che può riguardare la erigenda Università di Lublino.

Si completi l'elenco delle materie che si debbono insegnare nella Facoltà. Si domandi spiegazione nel senso delle tre docenturae, che sono: ^{(a-}l'Encyclopaedia Theologiae, Historia religionis, historia dogmatum^{-a)}, le quali potrebbero essere di pericolo. Si loda il divisamento di tener una Cattedra di Filosofia scolastica, ma si rammenta che i giovani, secondo le prescrizioni dei Sommi Pontefici, sanzionate ultimamente dal Codice, prima di cominciare il Corso di Teologia, debbono aver studiato, almeno per due anni, tutta la Filosofia scolastica, anche per potere ricevere i gradi accademici in Sacra Teologia e in Diritto Canonico, secondo la prescrizione dell'Enciclica "Pascendi".

Ad 3.tium Provisum in 2.

Ad 4.tum, si consulti Mons. Visitatore Apostolico se convenga istituire il Consiglio dei Vescovi, o se basti il Cancelliere, che, iure nativo, è il Vescovo di Lublino.

Finalmente gli Eminentissimi Padri, riferendosi alle due facoltà, presero le seguenti deliberazioni:

⁷⁵¹ Observationes S. Congregationis confer ibidem cum: *Leges ad tempus propositae Facultatis Theologicae*, p. 78-80.

Si rimetta a Mons. Visitatore uno schema di Statuti tanto per la Facoltà Giuridica, come per la Teologica, come anche la Ratio Studiorum che si suole seguire da altre Facoltà Pontificie⁷⁵², affinché servano di norma nella compilazione degli Statuti e della Ratio per la Università di Lublino.

Si domandi se le disposizioni contenute in detti Statuti e in detta Ratio, che si manda da Roma, possano essere osservate costì integralmente o se convenga introdurre qualche modificazione.

Si chieda che compilati i nuovi Statuti e stabilita la ratio studiorum da osservarsi a Lublino, sia tutto rimesso unitamente a quanto possa riguardare l'organizzazione e il funzionamento delle due facoltà, a questa Sacra Congregazione per la necessaria approvazione e sanzione.

Si facciano pratiche, perché la Università sia del tutto e in tutto indipendente dall'ingerenza dell'Autorità Civile e che, se non si possa avere un'indipendenza assoluta, si transiga in modo da non restar lesi i diritti della Santa Sede.

Il Santo Padre Benedetto XV si è degnato di approvare le suesposte risoluzioni degli Eminentissimi Padri.

Mi valgo dell'incontro per rinnovare alla Signoria V.ra i sentimenti della mia stima, e con ossequio mi confermo della Signoria V.ra Rev.ma dev.mo per servirla

Gaetano Card. Bisleti
Prefetto^{j)}

a-a) *Linea subducta signatum.*

b) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti:* "Cfr. estratto del 31 luglio 1919 a Mons. Radziszewski".

c) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti:* "Caput I De Facultatis erectione; II De Facultatis regimine: 1) De Magno Cancellario, 2) De Praeside, 3) De Doctorum Collegio, 4) De Rectore disciplinae; III De Collegii Iuridici Conventibus; IV De Alumnis; V De ratione studiorum; VI De graduum colatione; VII De triennali relatione; VIII De statutis interpretandis et exsequendis".

d) *Supra lineam manu adscriptum.*

e) *Manu Achillis Ratti adscriptum:* "Theologia moral."

f) *Manu Achillis Ratti adscriptum:* "Sociologia".

g) *Manu Achillis Ratti adscriptum:* "Storia Ecclesiastica".

h) *Manu Achillis Ratti adscriptum:* "Storia della Chiesa in Polonia".

i) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti:* "Cfr. Estratto ex sopra".

j) *Manu propria.*

⁷⁵² Eiusmodi schema statutorum non est repertum.

N. 667.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 12 IV 1919.

Commendans petitiones aepi Alexandri Kakowski et epi Mariani Fulman, quibus petunt, ut sac. Ignatio Kłopotowski conferatur dignitas protonotarii apostolici, animadvertit eiusmodi nominationem non desiderabiles offensiones et fastidia inter non minus bene meritos ecclesiasticos Varsavienses parere posse.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1097r-v N.prot. 941.

Eminenza,

Com'ella può vedere dalle unite scritte, Sua Eccellenza Mons. Kakowski, Arcivescovo di Varsavia, e Sua Eccellenza Mons. Fulman, Vescovo di Lublino⁷⁵³, si uniscono chiedendo al Santo Padre per il sacerdote Ignazio Kłopotowski⁷⁵⁴ l'onore della Prelatura Domestica, rappresentandone insieme i meriti⁷⁵⁵.

Credo che amicizia personale da parte del Vescovo, bontà d'animo ed arrendevolezza da parte dell'Arcivescovo c'entrino non per poco; credo anche che la nomina del sacerdote Kłopotowski addirittura a Prelato Domestico darebbe luogo facilmente a non desiderabili confronti con altri molto degni e ragguardevoli ecclesiastici della città passati pel grado inferiore di Camerieri Segreti od ancora in esso perseveranti.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

⁷⁵³ Originale (dactylogr.) litterarum transmissorialium epi Mariani Fulman, 27 II 1919 missarum, quibus rogavit Achillem Ratti, ut supplicationem suam Romam mittere et commendare vellet, servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 818r (N.prot. 939) et hic separatim non publicatur. In eius margine legitur adnotatio manu Achillis Ratti scripta: "Spedito a Roma col corriere 1919/13 - Pasqua 1919, con la commendatizia di Mons. Kakowski 3 Aprile 1919, N° 2001".

⁷⁵⁴ Sac. Ignatius Kłopotowski, cfr. ANP LVII/3, notam 485, p. 175.

⁷⁵⁵ Cfr. ibidem, N. 363, p. 190-191.

N. 668.

Achilles Ratti**Stanislao Casimiro Zdzitowiecki, epo Vladislaviensi seu Calissiensi**

Varsaviae, 12 IV 1919.

Expetit opinionem epi Vladislaviensis de litteris sac. Paulini Bors, presbyteri dioecesis eius, in quibus "de quarundam Missarum intentionibus et obligationibus agitur".

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1098r N.prot. 944.

Excellentissime D.ne,

Existimo utiliora fortasse apud Excellentiam Tuam fore quam apud me scripta, quibus iam ab aliquot mensibus me defatigare, ut puto, contendit infelix presbyter dioecesis tuae Paulinus Bors⁷⁵⁶. Certe non omnino inutile erit ea perlegere, maxime autem omnium novissima, in quorum appendice de quarundam Missarum intentionibus et obligationibus agitur.

Ego quidem nullum umquam consulto responsum dedi; tamen et per indirectam viam dictum presbyterum certiore feci nullam scriptam responsum a me sperare posse, quo satis innuebam me non recusaturum oralem; neque ideo scribere ille cessavit. Ad Excellentiam igitur Tuam accepta per me scripta transmitti; recentiora quidem utpote, ut dixi, de obligationibus agentia in se sanctissimis et gravissimis, ut videas, si quid agendum et providendum, antiquiora autem, quia illis praeiverunt et cum illis cohaerent. Gratus ero, si quid me de homine et de tota eiusmodi re docere me volueris.

Paschalia vota cum obsequiis Excellentiae Tuae ex corde exhibeo meque Illi in D.no commendo add.mus

Achilles Ratti Visitator Apostolicus

⁷⁵⁶ Sac. Paulinus Bors, natus a. 1854, presbyteratus ordinem suscepit a. 1878. A. 1925 iam sacerdos emeritus habitavit in parocia Szczerców.

N. 669.**Achilles Ratti****Iosepho Bilczewski, aeop Lepoliensi ritus Latini**

Varsaviae, 12 IV 1919.

Ad petitiones eius de impetrandis dispensationibus respondens, opportunum decretum hac in re editum mittit. Nuntiat praeterea, ad comparandum et advehendum oleum sacrum quod attinet, vi quadam maiore impediante ea in re nihil fieri potuisse.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1099r N.prot. 947.

Excellentissime D.ne,

Litteras teneo ab Excellentia Tua Rev.ma ad me datas, iunctasque petitiones sub diebus 28 II 1919 (N° 570), 4 III d.a. (N° 572), 4 III d.a. (N° 573)⁷⁵⁷. Quibus cum satis possim ipse facere, id statim et lubentissime per insertum rescriptum praesto.

Pro oleo comparando et advehendo omnia quidem optime parata erant, sed in novissima hora vi, ut dici solet, maiore impediante, nihil fieri potuit⁷⁵⁸.

Paschalia vota cum obsequiis ex corde exhibeo et me Tibi in D.no commendo

add.mus

Achilles Ratti Visitator Apostolicus

N. 670.

Ioannes de Tokary Tokarzewski Karaszewicz,
consiliarius Legationis Ucrainae Vindobonae
Achilli Ratti

Vindobonae, 12 IV 1919.

Respondens ad aliquot quaestiones a visitatore apostolico in litteris ipsius agitatae, rogat etiam, ut idem visitator secretario status et proceribus

⁷⁵⁷ Cfr. Tab. 1, n. 54, n. 61 et n. 62.

⁷⁵⁸ Cfr. N. 655.

Curiae Romanae statum Ucrainensem et eius Missionem ad Sedem Apostolicam destinata commendare velit.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 865r-866v (N.prot. 997).

Monseigneur,

Je viens de recevoir l'honorée de Votre Excellence du 1-er Avril (N° 885)⁷⁵⁹. Et je m'empresse de répondre aux questions que Votre Excellence a daigné entamer. Tout d'abord il n'y a que moi qui m'ai adressé à Votre Excellence aussi qu'à Son Excellence Mons. Mańkowski en demandant des lettres d'introduction pour notre Mission qui se rend à Rome.

En nous adressant à Votre Excellence nous voulions avoir une recommandation qui faciliterait à notre Etat l'entrée en matière des relations diplomatiques avec le Saint-Siège, et ferait de Votre Excellence notre protecteur.

Connaissant personnellement nos Evêques Mons. Dubowski et Mons. Mańkowski de longue date, je me suis adressé à Eux avec la demande d'exposer à la Mission leurs desiderata - voulant de cette façon souligner le désir de notre Gouvernement d'agir en parfait accord avec les autorités ecclésiastiques du Pays.

De cette façon la recommandation que Votre Excellence daignera peut être adresser directement à Son Eminence Mons. le Cardinal Secrétaire d'Etat⁷⁶⁰ ne présuamera en rien sur la lettre, les indications, ou recommandations que peuvent nous donner Mons. Mańkowski ou Mons. Dubowski.

Quant à la dignité de Camerier du Comte Tyszkiewicz je ne puis rien dire à Votre Excellence. Je sais que le Ministère a été informé que le Comte Tyszkiewicz est Camerier - peut-être on s'est trompé? - Le Comte Tyszkiewicz est actuellement en Lausanne et part ces jours-ci pour Rome.

Récapitulant à que je viens de dire je me permets de prier Votre Excellence de vouloir bien recommander à la bienveillance du Cardinal Secrétaire d'Etat et des personnes influentes de la Cour Romaine notre Etat et notre Mission, ainsi qu'expliquer aux Evêques qu'ils n'ont qu'à voir dans mes lettres la preuve des bonnes intentions de notre Gouvernement⁷⁶¹.

⁷⁵⁹ Cfr. N. 641.

⁷⁶⁰ Cfr. N. 646.

⁷⁶¹ In suo responso, 25 IV 1919 dato (N.prot. 996), quod separatim non publicatur, Achilles Ratti scripsit: "En vous donnant réception de votre bonne missive du 12 cour. que je viens de recevoir par l'intermédiaire de S.E. Monseigneur le Nonce de Vienne, j'ai le plaisir de vous annoncer que j'ai déjà écrit à S. Eminence le Cardinal d'Etat selon vos désirs pour votre mission et pour les personnes qui la composent". Cop. (ms.) huius scripti servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1129r.

J'ai l'honneur de prier Votre Excellence de vouloir bien agréer l'expression du profond respect avec lequel je suis, Monseigneur, de Votre Excellence le Serviteur bien humble

Jean Tokarzewski Karaszewicz

N. 671.

Card. Petrus Gasparri
Achilli Ratti

Ex colle Vaticano, 12 IV 1919.

Respondens ad dubia visitoris apostolici de facultatibus ei a Sede Apostolica concessis ad terras ab Austriacis et Pruthenis olim occupatas extendendis, affirmat eius interpretationem esse omnino legitimam et in explendo munere suo eum iisdem facultatibus etiam in posterum uti posse.

Or.(dactylogr.): AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 919r N° 8874 (N.prot. 1082).

Min. (ms.): Arch. CNEE, Russia-Polonia 527 s.f.

Ill.mo Signore,

Accuso ricevimento del rapporto della Signoria V.ra N° 820, in data 19 marzo ultimo⁷⁶², che ha per oggetto "Estensione delle facultà del Visitatore Apostolico alle parti di Polonia riunite al Regno". E a questo proposito mi compiaccio dirle che la interpretazione della Signoria V.ra è legittima e che Ella può quindi continuarne la pratica.

Accuso anche ricevimento del rapporto N° 859, dei 24 marzo ultimo scorso⁷⁶³ "Lettera di Mons. Gall al Santo Padre. Consacrazione Episcopale di Mons. Jełowicki" e profitto dell'incontro per rafferarmarmi con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

(a-Pietro Card. Gasparri-a)

a-a) *Manu propria.*

⁷⁶² Cfr. N. 596.

⁷⁶³ Cfr. N. 619.

N. 672.

Achilles Ratti**Augustino Łosiński, epo Kielcensi**

Varsaviae, 14 IV 1919.

Appellationem ordinarii Kielcensis ad auctoritates saeculares in negotio turbarum in paroecia Mstyczoviensi exortarum parum felicem quaestionis solutionem esse arbitratur, cum intercessio seu interventus regiminis ad hostiles actiones socialistarum et eorum doctrinae diffusionem ansam dare possit. Certiorem ergo facit epum Łosiński se propterea, vigore facultatum sibi a summo pontifice concessarum, Mstyczoviam mittere doctum sacerdotem, professorem Stanislaum Trzeciak, qui conaturus sit in perturbata illa paroecia ordinem restituere et errantes oves ad ovile Ecclesiae reducere. Rogat, ne et episcopus ordinarius huic incepto cooperationem suam denegari patiatur.

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192f. 1100r-1101r N.prot. 950.

Excellentissime D.ne,

Adhuc nihil, quod sciam, a civili potestate, ad quam iure recurristi⁷⁶⁴, in negotio Mstyczowiensi inceptum est; et quo magis ea de re cogito, eo vehementius dubito, num interventus illius potestatis (si quidem locum habebit) possit bonum et efficax remedium afferre. Poterit fortasse ecclesiam claudere, si tamen poterit populo obcaecato et reluctantem; sed non poterit certo presbyterum Huszno vi repellere a terra neque impedire, quominus privata domus pro ecclesia adhibeatur, et sunt qui non sine causa timent, ne res in peiorem partem vertantur; maxime cum ex una parte Gubernium in se satis infirmum immanibus difficultatibus interius exteriusque prematur, ex altera vero valde probabile sit socialistas et in Statu et in Sejm sese contra Gubernii interventum huiusmodi agitatuos vehementer.

Rebus sic stantibus fidenter credo dispositione divina factum esse, ut bonus simulque doctus sacerdos, Prof. nempe Trzeciak, sese offerret, qui et velit et possit Mstyczów se conferre cum aliqua spe non in cassum laborandi ut errantes illas oves ad ovile reducat.

Dico "cum aliqua spe", quia iam aliquod experimentum fecit, et non solum, quod vix sperandum erat, pagum ingredi permissus est, sed et infe-

⁷⁶⁴ Cfr. annexum ad N. 623.

licem illum presbyterum et multos de populo diu alloqui, atque tali exitu qui aliquid polliceri videretur.

Hisce ita se habentibus, ne scilicet conscientia mea me aliquando remordeat quasi de neglecta occasione a divina fortasse Misericordia in salutem illarum animarum parata, facultatibus usus extraordinariis, quas a Summo Pontifice accepi, dictum sacerdotem ad pagum Mstyczów misi, dans illi in mandatis, ut siquidem debitas dispositiones et conditiones, in primis autem (etiam ut Episcopo eiusque ordinationibus debitus honor servetur) discessum presbyteri Huszno eiusdemque in domum religiosam ingressum obtinere potuerit, ad reconciliationem illius populi ex mea delegatione et facultatibus a me collatis procedat cum omni cautela, rationem mihi redditurus, sicut et ego Summo Pontifici rationem reddam. Rev.mus Prof. Trzeciak erit in pago Mstyczów die 15 vel 16 currentis mensis⁷⁶⁵.

Haec ita absque mora mihi disponenda visa sunt, ne oblatam occasionem perderem. Restat, ut eventus patienter expectemus; qualescumque futuri sunt, communicabo tecum; si quidem felices, simul in Domino gaudebimus; sin minus, dicam Domino: "Bonum, Domine, quia humiliasti me, quod certe et peccata mea impediverint bonum Dei". Nec tamen omnis omnino fructus deerit; nam in primis cessabit omnis ratio vel praetextus lamentationi et querellae de denegata misericordia et iustitia; dein vero si quid fortius Sanctae Sedi decernendum agendumque videbitur, omnino iustificatum et erit et apparebit, sed et animae illae, saltem ex parte aliqua et aliquo vel exiguo numero, iterum videbunt lucem.

Verumtamen in divinam Misericordiam toto corde totaque fiducia confido, praesertim cum Sanctissima Passionis et Resurrectionis Dominicae tempora recurrant, una cum recordatione eorum, quae Dominus Noster Jesus pro animabus passus est; enixe Tecum Deum exoro, ut et salvandarum animarum cooperatio non desit⁷⁶⁶.

Paschalia vota cum obsequiis meis grata Tibi obveniant

add.mus in D.no
Achilles Ratti Visitator Apostolicus

N. 673.

**Theodorus Valfrè di Bonzo, nuntius apostolicus Vindobonae
Achilli Ratti**

Vindobonae, 14 IV 1919.

⁷⁶⁵ Cfr. N. 686.

⁷⁶⁶ Cfr. N. 682.

A visitatore apostolico id rogatus, mittit explicationes sac. Ioannis Konečný et sac. Augustini Machalica de negotio librorum ex bibliotheca orthodoxi Seminarii clericorum Chelmensis furto, ut conicitur, ablatorum.

Autogr.: AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 870r-873r N° 15779 (N.prot. 1000).

Ill.mo e Rev.mo Signore,

Con mio scritto del 12 gennaio 1919 (N° 13531)⁷⁶⁷ informavo la Signoria V.ra Ill.ma e Rev.ma che non avevo mancato d'indirizzarmi a persona influente per soddisfare il desiderio che Ella mi manifestava del Sig. Wasilewski⁷⁶⁸, Ministro degli Esteri, circa la presunta esportazione dei libri dalla biblioteca del Seminario di Chelm⁷⁶⁹.

Ricevo ora la risposta dello stesso interessato in questione Dr. Giovanni Konečný, che trasmetto senz'altro a V.ra Signoria. Si vera sunt exposita. Egli avrebbe pienamente ragione.

Con distinto ossequio passo a rassegnarmi *etc.*

† Teodoro Arcivescovo di Trebisonda
Nunzio Apostolico

Annexum n. 1:

Sac. Ioannes Konečný, curatus militaris

Lipnik in Moravia, 3 II 1919.

Relatio de statu bibliothecae orthodoxi seminarii Chelmensis^{a)}

Ego infrascriptus protestor contra iniustam accusationem, qua mihi abalienatio librorum ex bibliotheca orthodoxi! seminarii Chelmensis - sub quocumque respectu - imputatur.

Honor conscientiaque sacerdotalis talem agendi rationem excludunt.

Quod suspicionem ipsam attinet, sequentia stent, quae istam iniuriosam, malevolam et in meam personam redundantem accusationem in sphaeram fabularum remittant.

1. Die 27 Augusti 1916 translatus sum ex fronte russica in civitatem Chołm ut parochus militaris totius garnisonis, ubi usque ad vocationem

⁷⁶⁷ Cfr. ANP LVII/3, N. 414, p. 272-273.

⁷⁶⁸ Leo Wasilewski, cfr. ANP LVII/3, notam 587, p. 216.

⁷⁶⁹ Cfr. ibidem, N. 394, p. 242-243.

meam in nosocomium militare Viennae (1 V 1917) remansi. Tempore comorationis meae Chołmi habitabam per 8 menses in aedibus dicti seminarii orthodoxi (non uniti!) et revera non parvam curam prorsus neglectae et a variis formationibus germanicis et austriacis spoliatae bibliothecae navabam.

2. Considerans unicuique in nominatam bibliothecam aditum patere et inde sibi desumere quaecumque cuilibet placuerit, rogavi praepositum nosocomii - judaicae confessionis - ut mihi permitteret, cooperantibus militibus, illam bibliothecam in ordinem reddere.

3. Etiam et clavem procuravi et bibliothecam clausi, ut spoliatio finem acciperet, quo tamen non obstante fores vi et falsis clavibus aperiebantur tum a variis operariis, tum a hospitibus, qui bibliothecam inviserant. Contra tales abusus - deficiente necessaria competentia - nihil facere poteram.

4. Omnia, quae ad ordinandam et conservandam bibliothecam feci, motu proprio facta sunt et miror valde, quod loco gratitudinis accusatio tam iniusta et prorsus immerita contra me prolata est.

5. Verum quidem est, me saepius ex dicta bibliotheca aliquos libros ad proprium studium deprompsisse, praecipue ex theologia pastorali et philosophia idiomate russo conscriptos, attamen occasione translationis meae Vindobonam omnia restitui, excepto unico parvo tractatu (circa 20 pag.) de Cholmština⁷⁷⁰, quod mihi ex curiositate in memoriam retinui et, si placet, libenter restituere volo. Tales tractatus tendentiae politicae contra Polonos innumeri aderant. Ad proprium studium, quod tempore libero - nolens vivere ut animal brutum - diligentissime colebam, opera apologetica et philosophica (Maußbach⁷⁷¹, Klug⁷⁷², Donat⁷⁷³, Geyer⁷⁷⁴, Külpe⁷⁷⁵ et alia) satis numerosa ex libreria B. Herder⁷⁷⁶ (Wien I), mihi procuravi et naturaliter ut per se patet etiam post exitum ex civitate Chołm mecum sumpsi. Qualem sortem bibliotheca Cholmensis postea habuerit, nescio.

6. Quoad genealogiam suspicionis sequentia addo: Quia maior pars et quidem praetiosior pars bibliothecae ex operibus Sanctorum Patrum - incompletis quidem - constabat, saepissime coram variis peritis - tum sacerdotibus tum laicis, superiore castrensi non excepto - desiderium expressi,

⁷⁷⁰ De hoc tractatu nihil nobis constat.

⁷⁷¹ Iosephus Maußbach (1861-1931), theologiae moralis et doctrinae apologeticae peritus.

⁷⁷² Ignatius Klug (1877-1929), unus ex creatoribus modernae psychologiae catholicae et pathologiae moralis, fertilis scriptor catholicus.

⁷⁷³ Iosephus Donat SJ (1868-1946), theologus et philosophus. Sacerdotium accepit a. 1897, deinde docuit philosophiam in collegio SJ Posonii (Bratislava). Ab a. 1903 docebat in Universitate Studiorum Oenipontana (Innsbruck).

⁷⁷⁴ Bernardus Geyer (1880-1947), theologus et philosophus catholicus, editor textuum philosophicorum et theologicorum scholasticorum. A. 1914-1921 docebat in Universitate Studiorum Bonensi, et ab a. 1921 fuit professor theologiae dogmaticae in Universitate Vratislaviensi.

⁷⁷⁵ Osvaldus Külpe (1862-1915), philosophus et psychologus, conditor scholae psychologiae Herbipolensis. Professor in universitatibus Herbipoli, Bonnae et Monachii.

⁷⁷⁶ Bartholomaeus Herder (1774-1839), conditor celebris domus editoriae catholicae, quae initio principalem sedem habuit Merseburgi, ab anno autem 1808 Friburgi Brisgoviae.

ut illa opera, ex conventibus Piaristarum et Bernardinorum post saecularisationem illorum bibliothecae seminarii schismatici inserta - alicui seminario catholico imprimis Reginaehradecensi (Königgrätz)⁷⁷⁷ darentur. Conatus mei nullum positivum effectum habuerunt et ego ita, excepto illo parvo tractatu de Cholmština, sicut testimonium adiectum polonici sacerdotis Machalica⁷⁷⁸ demonstrat⁷⁷⁹, ex nominata bibliotheca in patriam attuli.

Accusatio illa nihil aliud est quam combinatio et quidem maxime iniuriosa, contra honorem et conscientiam sacerdotalem directa. Spero autem fore, ut mihi etiam suo tempore satisfactio necessaria ab illis testibus occultatis, aut caecis aut malevolis, detur. Effata mea omnia - usque ad amussim - sub fide sacerdotali ut vera declaro. Lipnik in Moravia, die 3 februarii 1919.

Dr. Joannes Konečný
curatus militaris

^{a)} *In margine adnotatio*: "Avec un annexe en polonais".

Annexum n. 2:

Sac. Augustinus Machalica, vicarius in paroecia Niemiecka Lutynia

Lipnik, 2 II 1919.

Będąc jako Polak ze Śląska internowanym politycznym w obozie w Lipniku, miałem sposobność oglądać kufer, przywieziony przez Przewielebnego Ks. Dra Jana Konečnego, kurata polowego, w tym samym niezmienionym stanie, w jakim był spakowany i zamknięty na klucz w Chełmie, a następnie we Wiedniu. Otóż stwierdziłem naocznie, iż oprócz jednej małej broszurki o Chełmszczyźnie, napisanej w języku rosyjskim, a w duchu antypolskim, obejmującej około 20 kartek - nie mającej dla prawdziwej, bezstronnej nauki żadnej wartości - żadnej innej książki, czy broszury w owym kuferku nie było. Wszystkie zaś inne książki, których kilka znajdowało się w kuferku, zakupione zostały, jak to bezsprzecznie z firm księgarskich wynika, we Wiedniu u Herdera, co stwierdzam z czystym sumieniem moim słowem honoru kapłańskiego.

Ks. Augustyn Machalica,
wikary z Niemieckiej Lutyni

⁷⁷⁷ Hradec Králové, oppidum in Bohemia.

⁷⁷⁸ Sac. Augustinus Machalica (1880-1969), magister catechismi, parochus, rei nationalis fautor.

⁷⁷⁹ Vide infra annexum n. 2.

N. 674.

Achilles Ratti
card. Petro Gasparri

Varsaviae, 15 IV 1919.

Certiozem eum reddit de stipendiis Missarum (Missarum Gregorianarum) ab epo Henrico Przeździecki acceptis et commendat secretario status duas eiusdem episcopi Podlachiensis supplicationes, alteram ad condendum capitulum Ecclesiae Collegiatae in oppido Siedlce cum titulo "insignis", alteram ad privilegia restituti capituli cathedralis Podlachiensis spectantem. Quod attinet ad capitulum Ecclesiae Collegiatae Siedlcensis, adversatur conferendo ei titulo "insignis", suadet tamen, ut capitulo cathedrali Podlachiensi eadem conferantur privilegia, quibus capitulum cathedrale Lublinsense fruitur.

Autogr.: AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 954 (N° 89955).

Min. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1102r-1103r.

Facsimile: Storti, p. 93-96.

Eminenza,

Ricevo da Sua Eccellenza Mons. Przeździecki, vescovo di Podlachia (Janów) la somma di rubli 920 (novecentoventi) per sette Messe Gregoriane, ossia sette serie di trenta Messe ciascuna, che qui non si possono adempire.

Lo stesso Monsignor Vescovo (che tra breve con salutare pensiero porterà la sua residenza - ora provvisoriamente a Siedlce - alla primitiva sede di Janów, ponendo in Siedlce l'ausiliare che ha di fresco domandato e che spera gli sarà dato)⁷⁸⁰, me Le fà raccomandare le due unite suppliche (A e B), perchè l'Eminenza V.ra Rev.ma le voglia mettere ai piedi del Santo Padre, appoggiandole col Suo alto patrocinio.

Con la prima supplica (inserto A), Mons. Przeździecki domanda di poter erigere a Siedlce una Collegiata ch'egli vorrebbe addirittura fregiata del titolo Insigne^a). La nuova Collegiata dovrebbe, secondo il pensiero di Monsignore, servire quasi a ricordo e compenso dell'uso dell'insegne pontificali di cui era privilegiato il luogo una volta insigne di Kodeń⁷⁸¹, ora ridotto ad un insignificante villaggio onde anche quell'uso cessava, mentre Siedlce è ormai

⁷⁸⁰ Cfr. N. 649.

⁷⁸¹ Sanctuarium BMV ad fluvium Bug situm, circiter 20 chiliometra ad meridionem ab oppido Terespol distans.

una città di più che trentamila abitanti (de quali purtroppo la metà ebrei) con una grande e bella chiesa. Si può aggiungere che creando la nuova Collegiata a Siedlce si risusciterà in qualche modo la Collegiata che già esisteva in Janów e che scomparre nel 1818 per far luogo alla Cattedrale. Del resto tutto quello che Mons. Przeździecki domanda per la Collegiata del suo cuore per quello che riguarda il numero, l'ordine e la nomenclatura delle così dette "prelature" e dei semplici canonici, la residenza e la frequenza al coro e le funzioni corali risponde a quanto è generalmente in uso presso questi capitoli polacchi, compreso quello della Collegiata (Insigne) di Łowicz finora l'unica nel Regno. Anche il chiesto abito corale ed il distintivo stanno nei limiti di quelli già in uso presso la detta Collegiata, tranne l'anello di cui di canonici di Łowicz non si fregiano.

Mi parrebbe prematuro per la eventuale Collegiata di Siedlce il titolo di Insigne come quello che di tratto metterebbe la collegiata che nasce all'istesso livello che quella di Łowicz che ha una illustre storia come la collegiata della città^{b)} capitale di un importante ducato (anche oggi dice "il ducato di Łowicz") ed una delle preferite residenze del Primate di Polonia⁷⁸².

La seconda supplica (B) riguarda il Capitolo Cattedrale della risuscitata diocesi di Podlachia; dove, se mi è lecito esporre o, meglio, sottoporre l'umile mio avviso, mi sembra che potrebbe risponderci che si concede al Capitolo Cattedrale di Podlachia di confermarsi in tutto al Capitolo di Lublino, aggiuntavi la facoltà di portare la fascia rossa, che nel pensiero di Mons. Przeździecki dovrebbe esser in memoria ed in onde del sangue sparso per la fede cattolicaromana dai martiri podlachiesi⁷⁸³. Così ogni ragione sembra conciliarsi; perchè da una parte i primi canonici de' quali ha già cominciato a costituirsi il Capitolo Cattedrale di Janów sono de' sacerdoti podlachiesi stati fin qua canonici del Capitolo Cattedrale di Lublino, come anche Monsignore rileva nella sua supplica; dall'altra parte il Capitolo di Lublino (^{b-}una città^{b)}) stata sempre tra le principali di Polonia male soffrirebbe di vedersi meno favorito di quello di Janów.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti
Visitatore Apostolico

^{a)} *Verbum in textu alia manu scriptum videtur.*

^{b, b-b)} *Supra lineam adscriptum.*

⁷⁸² Cfr. ANP LVII/3, N. 268, p. 39-43.

⁷⁸³ Cfr. N. 634, notam 636.